

*can-am*



# 2018

## Käyttäjän käsikirja

sisältää Turvallisuutta, Ajoneuvoa ja  
Huoltoa Koskevia Tietoja



# TRAXTER™

## Sarja

### VAROITUS

Lue tämä ohjekirja läpikotaisin. On tärkeää säilyttää nämä turvatiedot.  
Suositeltu minimi-ikä: Kuljettaja: 16 vuotta. Traktorin ajamiseen vaaditaan vähintään traktorajokortti. Säilytä tämä käyttäjän käsikirja ajoneuvossa.

2 1 9 0 0 1 9 0 2 \_ F I

Alkuperäiset ohjeet

## VAROITUS

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti jopa sellaisten rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten käännytessä ja ajettaessa rinteessä tai ylitettäessä esteitä varomattomasti. Noudata oman turvallisuutesi vuoksi kaikkia tässä käyttäjän käsikirjassa sekä ajoneuvon kilvissä olevia ohjeita. **Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan HENKILÖVAHINKOON TAI KUOLEMAAN!** Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa mukana.

## VAROITUS

Tässä käyttäjän käsikirjassa, *TURVALLISUUTTA KOSKEVASSA VIDEOSSA* ja tuotteessa olevissa turvallisuuskilvissä olevien varotoimien ja neuvojen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan vamman tai jopa kuoleman!

## VAROITUS

Tämän ajoneuvon suorituskyky saattaa ylittää aikaisemmin ajamiesi ajoneuvojen suorituskyvyn. Käytä aikaa perehtyäksesi uuteen ajoneuvoosi.

Kanadassa tuotteiden jälleenmyyjänä on Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

USA:ssa tuotteet toimittaa BRP US Inc.

Bombardier Recreational Products Inc. omistaa seuraavat tavaramerkit:

Can-Am® D.E.S.S.™ DPS™ Rotax® TTI™ XPS™

Tässä asiakirjassa on seuraavien yritysten tavaramerkkejä:

– VELCRO® on Velcro Industries B.V:n rekisteröity tavaramerkki.

– † Visco-Lok on GKN Viscodrive GmbH:n tavaramerkki.

# SAATESANAT

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Onnittelumme uuden Can-Am®-side-by-side -ajoneuvon (rinnakkain istuttava ajoneuvo) oston johdosta. Sitä tukee BRP:n rajoitettu takuu ja valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä-verkosto, jolta saat tarvitsemiäsi varaosia, palvelua tai lisävarusteita.

Toimituksen yhteydessä sinulle kerrottiin takuun kattavuudesta ja allekirjoitit **LUOVUTUSHUOLLON TARKASTUSLISTAN** varmistaaksesi, että ajoneuvosi toimitus vastaa täysin sinun vaatimuksiasi.

Jälleenmyyjäsi tekee parhaansa, jotta olisit tyytyväinen. Tarvittaessa pyydä jälleenmyyjältäsi lisätietoja.

## Opi ensin, aja sitten

Opettele vähentämään itselle ja sivullisille aiheuttamaasi mahdollista loukkaantumisvaaraa lukemalla tä-


mä käyttäjän käsikirja ennen ajoneuvon käyttämistä.

Lue myös kaikki ajoneuvossa olevat varoituskilvet ja katso **TURVALLISUUSVIDEO**.

Jos tämän käyttäjän käsikirjan sisältämiä varoituksia ei noudateta, seurauksena saattaa olla **VAKAVA LOUKKAANTUMINEN** tai **KUOLEMA**.

## Turvallisuustiedot

Erilaiset tässä kirjassa esitetyt turvallisuustiedot ja se, miltä ne näyttävät sekä kuinka niitä käytetään, ilmenee seuraavasta:

Turvallisuuteen liittyvä symboli  osoittaa mahdollista vammautumisvaaraa.

**VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.



**HUOMIO:** Osoittaa vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtuulliseen loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

**ILMOITUS** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien tai muun omaisuuden vakavaan vaurioitumiseen.

## Tietoja tästä käyttäjän käsikirjasta

Käyttäjän käsikirjan tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä laitteen moniin hallintalaitteisiin, sen ylläpitoon ja turvalliseen käyttöön. Se on välttämätön tuotteen oikeata käyttöä varten.

Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa, jotta voit katsoa siitä esimerkiksi huoltoon tai vianetsintään liittyviä tietoja ja opastaa sen avulla muita mahdollisia kuljettajia.

Huomioi, että käyttäjän käsikirja on saatavana useilla eri kielillä. Mahdollisissa eroavaisuuksissa englanninkielinen versio pätee.

Jos haluat katsella käyttäjän käsikirjaasi verkossa tai tulostaa siitä ylimääräisen version, käy verkkosivustollamme osoitteessa **[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**.

Tässä asiakirjassa olevat tiedot ovat oikeita julkaisuhetkellä. BRP:n nettelytapoihin kuuluu kuitenkin tuotteiden jatkuva parantaminen ilman, että se sitoutuu asentamaan parannuksia aikaisemmin valmistamiinsa tuotteisiin. Viime hetkessä tehdyistä muutoksista johtuen valmistetun tuotteen ja tässä käyttäjän käsikirjassa olevien kuvausten ja/tai

erittelyjen välillä saattaa olla joitakin eroja. BRP pidättää itsellään oikeuden milloin tahansa lopettaa valmistuksen tai muuttaa teknisiä tietoja, tyyppisiä ominaisuuksia, malleja tai varusteita ilman velvoitteita.

Käyttäjän käsikirjan ja *TURVALLISUUTTA KÄSITTELEVÄN DVD:N* tulisi olla ajoneuvon mukana ajoneuvoa myydessä.

---

# SISÄLLYSLUETTELO

<b>SAATESANAT</b> .....	<b>1</b>
OPI ENSIN, AJA SITTEN.....	1
TURVALLISUUSTIEDOT.....	1
TIETOJA TÄSTÄ KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJASTA.....	2

## ***TURVALLISUUSTIETOJA***

<b>YLEISIÄ VAROTOIMENPITEITÄ</b> .....	<b>8</b>
VÄLTÄ HÄKÄMYRKYTYSTÄ.....	8
VÄLTÄ POLTTOAINEPALOVAMMAT JA MUUT ONNETTOMUUKSIA.....	8
LISÄVARUSTEET JA MUUTOKSET.....	8

<b>TURVALLINEN KÄYTTÖ – VASTUUT</b> .....	<b>10</b>
OMISTAJA – OLE VASTUUNTUNTOINEN.....	10
KÄYTTÄJÄ – OLE ASIANMUKAINEN JA VASTUUNTUNTOINEN.....	10
AJA VAROVAISESTI.....	11
KYDYSSÄ OLIJOIDEN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ.....	12
MAASTO-OLOSUHTEET.....	12

<b>KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS</b> .....	<b>14</b>
KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUSLISTA.....	14

<b>VALMISTAUDU AJOON</b> .....	<b>17</b>
ENNEN AJOA.....	17
AJOVARUSTEET.....	17

<b>VÄLTÄ ONNETTOMUUKSIA</b> .....	<b>20</b>
VÄLTÄ KÄÄTUMISIÄ JA YMPÄRIPYÖRÄHTÄMISIÄ.....	20
VÄLTÄ TÖRMÄYKSIÄ.....	21

<b>AJONEUVOLLA AJAMINEN</b> .....	<b>22</b>
KÄYTÄNNÖN HARJOITUKSIA.....	22
MAASTOKÄYTTÖ.....	23
YLEISET AJOTEKNIIKAT.....	23

<b>KUORMIEN KULJETTAMINEN JA TYÖAJO</b> .....	<b>29</b>
AJONEUVOLLA TYÖSKENTELY.....	29
KUORMIEN KULJETUS.....	29
KUORMAN VETÄMINEN.....	31
PERÄVAUNUN VETÄMINEN.....	32

<b>TUOTTEESSA OLEVAT TÄRKEÄT KILVET</b> .....	<b>33</b>
RIIPPUVA LIPUKE.....	33
OHJEKILVET.....	35
TEKNISIÄ TIETOJA SISÄLTÄVÄ TARRA.....	42
KELPOISUUSKILVET.....	43

## ***TIETOA AJONEUVOSTA***

<b>ENSISIJAISET HALLINTALAITTEET</b> .....	<b>46</b>
1) OHJAUSPYÖRÄ.....	46
2) KAASUPOLJIN.....	46
3) JARRUPOLJIN.....	47
4) VAIHDEVIPU.....	47

<b>MUUT HALLINTALAITTEET</b> .....	<b>49</b>
1) VIRTALUKKO JA AVAIMET.....	49
2) AJOVALOJEN KATKAISIN.....	51
3) 2-VETO/4-VETO -KATKAISIN.....	51
4) TAKATASAUSPYÖRÄSTÖN KATKAISIN (JOS VARUSTEENA).....	52
5) ECO/NORMAALI/TYÖKÄYTTÖKYTKIN (JOS VARUSTEENA).....	52
6) VINSSIKYTKIN (JOS VARUSTEENA).....	52
<b>MONITOIMIMITTARI (LCD)</b> .....	<b>54</b>
MONITOIMIMITTARIN KUVAUS.....	54
MONITOIMIMITTARIN TILAT.....	55
NAVIGOINTI LCD-MITTARISSA.....	58
MITTARIN ASETTAMINEN.....	58
<b>MONITOIMIMITTARI (ANALOGINEN/DIGITAALINEN)</b> .....	<b>60</b>
MONITOIMIMITTARISTON OMINAISUUDET.....	60
MITTARIN ASETTAMINEN.....	64
<b>VARUSTUS</b> .....	<b>65</b>
1) SÄÄDETTÄVÄ OHJAUSPYÖRÄ.....	67
2) JUOMATELINEET.....	67
3) MATKUSTAJAN KÄSIKAHVA.....	68
4) TAVARATILAT.....	68
5) TYÖKALUSARJA.....	70
6) JALKATUET.....	71
7) SIVUVERKOT.....	71
8) OLKASUOJAT.....	71
9) TURVAVYÖT.....	71
10) KULJETTAJAN ISTUIN.....	72
11) MATKUSTAJIEN ISTUIMET.....	73
12) POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI.....	73
13) VINSSI (JOS VARUSTEENA).....	73
14) KUORMALAATIKKO.....	74
15) KUORMALAATIKON KALLISTUKSEN VAPAUTUSKAHVAT.....	74
16) KIINNITYSKOUKUT.....	74
17) TAKALUUKKU.....	74
18) PERÄVAUNUN VETOKOUKKU.....	75
19) 12 VOLTIN PISTORASIAT.....	75
20) KATTO (JOS VARUSTEENA).....	75
<b>LISÄVARUSTE (JOS SAATAVANA SINUN MALLIISI)</b> .....	<b>76</b>
1) TÄYSIMITTAINEN RUNGON ALUMIININEN POHJAPANSSARI.....	76
2) ASESÄILYTYSLAATIKKO.....	76
3) ASESÄILYTYSLAATIKON KIINNIKE.....	77
4) KANNETTAVA VALO.....	78
5) LINQ-TYÖKALUPIDIKKEET.....	78
6) VASEN SIVUPEILI.....	80
7) PUOLITUULILASI.....	80
8) YLÄTELINE.....	81
9) KESKIPANORAAMAPEILI.....	81
<b>VIRITÄ AJO-OLOSUHTEIDEN MUKAAN</b> .....	<b>82</b>
JOUSITUKSEN SÄÄTÖOHJEET.....	82

JOUSITUSSÄÄTÖJEN TEHDASASETUKSET.....	82
JOUSITUKSEN SÄÄTÄMINEN.....	82
DPS-TOIMINTO.....	83
<b>POLTTOAINE.....</b>	<b>84</b>
POLTTOAINEVAATIMUKSET.....	84
AJONEUVON TANKKAAMINEN.....	84
POLTTOAINEKANISTERIN TANKKAAMINEN.....	85
<b>SISÄÄNAJOVAIHE.....</b>	<b>86</b>
KÄYTTÖ SISÄÄNAJOVAIHEESSA.....	86
<b>PERUSTOIMENPITEET.....</b>	<b>87</b>
MOOTTORIN KÄYNNISTYS.....	87
VAIHDEVIVUN KÄYTTÖ.....	87
OIKEAN AJONOPEUSALUEEN VALINTA (HIDAS TAI NOPEA).....	87
MOOTTORIN PYSÄYTYS JA AJONEUVON PYSÄKOINTI.....	88
VIHJEITÄ VETOHIHINAN KESTÄVYYDEN MAKSIMOIMISEKSI.....	88
<b>ERIKOISTOIMENPITEET.....</b>	<b>90</b>
TOIMENPITEET, JOS VETTÄ ON PÄÄSSYT CVT:HEN (PORTAATON VOIMANSIIRTO).....	90
TOIMENPITEET, JOS AKKU ON TYHJÄ.....	90
TOIMENPITEET, JOS AJONEUVO KAATUU.....	90
TOIMENPITEET, JOS AJONEUVO UPPOAA.....	90
<b>AJONEUVON KULJETTAMINEN.....</b>	<b>91</b>
<b>AJONEUVON NOSTAMINEN JA TUKEMINEN.....</b>	<b>92</b>
AJONEUVON ETUOSA.....	92
AJONEUVON TAKAOSA.....	92
<b><i>HUOLTO</i></b>	
<b>HUOLTOTAULUKKO.....</b>	<b>94</b>
ERITTÄIN PÖLYISET OLOSUHTEET.....	94
HUOLTOTAULUKON SELITYS.....	94
HUOLTOTAULUKKO.....	95
<b>HUOLTOTOIMENPITEET.....</b>	<b>98</b>
MOOTTORIN ILMANSUODATIN.....	98
CVT:N (PORTAATON VOIMANSIIRTO) ILMANSUODATIN.....	99
MOOTTORIÖLJY.....	100
ÖLJYNSUODATIN.....	102
JÄÄHDYTIMÄ.....	103
MOOTTORIN JÄÄHDYTYSNESTE.....	104
ÄÄNENVAIMENNIN JA KIPINÄSUOJA.....	106
VAIHEISTOÖLJY (HD8 JA HD10).....	107
TAKATOISIOPYÖRÄSTÖN ÖLJY (HD5).....	109
TASAUSPYÖRÄSTÖN ÖLJY.....	110
SYTYTYSTULPAT.....	112
PORTAATTOMAN VOIMANSIIRRON KANSI.....	113
CVT-KANNEN ASENNUS (KAIKKI MALLIT).....	114
VARIAATTORIHIHNA.....	114
AKKU.....	116

SULAKKEET JA JOHTOSULAKKEET.....	117
VALOT.....	119
VETOAKSELIN KUMISUOJA JA SUOJUS.....	120
KARDAANIAKSELIN KUMISUOJUS (HD5).....	120
PYÖRÄN LAAKERI.....	121
PYÖRÄT JA RENKAAT.....	121
JOUSITUS.....	122
JARRUT.....	123
TURVAVYÖT.....	124
<b>AJONEUVON HOITO.....</b>	<b>125</b>
TOIMENPITEET AJON JÄLKEEN.....	125
AJONEUVON PUHDISTUS JA SUOJAAMINEN.....	125
<b>VARASTOINTI JA AJOKAUTTA EDELTÄVÄT VALMISTELUT.....</b>	<b>126</b>
<b><i>TEKNISET TIEDOT</i></b>	
<b>AJONEUVON TUNNISTAMINEN.....</b>	<b>128</b>
AJONEUVON TUNNISTUSNUMERO.....	128
MOOTTORIN TUNNISTENUMERO.....	128
<b>MELUEMISSION RAJOITUSSÄÄDÖS.....</b>	<b>129</b>
<b>VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS EU:SSA.....</b>	<b>130</b>
<b>TEKNISET TIEDOT.....</b>	<b>131</b>
<b><i>VIANETSINTÄ</i></b>	
<b>VIANETSINTÄOHJEITA.....</b>	<b>140</b>
<b>VIESTIT MONITOIMIMITTARISSA.....</b>	<b>144</b>
<b><i>TAKUU</i></b>	
<b>BRP:N KANSAINVÄLINEN RAJOITETTU TAKUU: 2018 CAN-AM® SSV .....</b>	<b>146</b>
<b>BRP:N RAJOITETTU TAKUU EUROOPAN TALOUSALUEELLA, IVY- MAAT JA TURKKI: 2018 CAN-AM® SSV .....</b>	<b>151</b>
<b><i>TIETOA ASIAKKAALLE</i></b>	
<b>TIETOA TIETOSUOJASTA.....</b>	<b>158</b>
<b>OTA YHTEYTTÄ.....</b>	<b>159</b>
POHJOIS-AMERIikka.....	159
EUROOPPA.....	159
OSEANIA.....	159
ETELÄ-AMERIikka.....	160
AASIA.....	160
<b>OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS.....</b>	<b>161</b>



# ***TURVALLISUUSTIETOJA***

# YLEISIÄ VAROTOIMENPITEITÄ

## Vältä häikämyrkytystä

Kaikkien moottorien pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia eli häkää, joka on tappavan myrkyllistä. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa päänsärkyä, huijausta, uneliaisuutta, pahoinvointia ja sekavan oltilan sekä lopulta kuoleman.

Hiilimonoksidi on väritön, hajuton ja mauton kaasu, ja sitä saattaa olla ilmassa, vaikka et näe tai haista mitään moottorin pakokaasuja. Hiilimonoksidia saattaa kerääntyä nopeasti kuolettavia määriä, se voi myös nopeasti tehdä sinut toimintakyvyttömäksi etkä pysty enää pelastautumaan. Kuolettavia määriä hiilimonoksidia voi säilyä ilmassa useita tunteja tai päiviä, jos tila on suljettu tai huonosti ilmastoitu. Jos havaitset jotain oireita hiilimonoksidin eli häikämyrkytyksestä, poistu tilasta välittömästi. Siirry raittiiseen ilmaan ja ota yhteys lääkäriin.

Ehkäise vakava hiilidioksidin aiheuttama onnettomuus tai kuolema:

- Älä koskaan käytä moottoria huonosti ilmastoidussa tai osittain suljetussa tilassa, kuten autotallissa, autokatoksessa tai vajassa. Myös silloin, kun yrität poistaa moottorin pakokaasuja tuulettimilla tai pitämällä ikkunoita tai ovia auki, hiilidioksidimäärä saattaa nopeasti saavuttaa vaarallisen tason.
- Älä koskaan käytä ajoneuvoa ulkona, jos sen moottorin pakokaasut voivat joutua rakennuksiin ikkunoiden tai ovien kautta.

## Vältä polttoainepalovammat ja muut onnettomuudet

Bensiini on erittäin herkästi syttyvää ja räjähtävää. Polttoainehöyryt voivat päästä leviämään, ja siksi polttoaine voi syttyä kipinästä tai liekistä hetkessä useiden metrien-

kin päästä moottorista. Vähennä tulipalon tai räjähdyksen vaaraa seuraavasti:

- Käytä ainoastaan polttoaineen säilytykseen hyväksytyjä kanistereita polttoaineen varastointiin.
- Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä ajoneuvon kuormalaatikossa tai ajoneuvossa - sähköstaattinen purkaus saattaa sytyttää polttoaineen.
- Noudata tarkasti kohdassa *AJONEUVON TANKKAAMINEN* annettuja ohjeita.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria, jos polttoainesäiliön korkki ei ole huolellisesti kiinnitettyä.

Bensiini on myrkyllistä ja saattaa aiheuttaa vammoja tai kuoleman.

- Älä koskaan poista polttoainetta säiliöstä imemällä sitä letkulla.
- Jos nielet polttoainetta tai sitä joutuu silmiisi tai hengität polttoainehöyryjä, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Jos päällesi roiskuu bensiiniä, pese roiskekohta saippualla ja vedellä ja vaihda vaatteet.

## Vältä kuumien osien aiheuttamia palovammoja

Ajoneuvon tietyt osat kuumenevat käytön aikana. Älä koske niihin käytön aikana tai heti sen jälkeen välttääksesi palovammat.

## Lisävarusteet ja muutokset

Kaikki muutokset tai lisävarusteet voivat vaikuttaa ajoneuvon käsitteelyyn. On tärkeää varata aikaa ajoneuvon tutustumiseen muutosten jälkeen, jotta voit ymmärtää, miten sovitat ajotapaasi vastaavalla tavalla.

Älä tee luvattomia muutoksia tai varusteita, joita BRP ei ole erityisesti hyväksynyt ajoneuvoa varten. Tällaiset muutokset eivät ole BRP:n testaamia, ne voivat lisätä vammautumisvaaraa tai hallinnan menestystä tai ne voivat tehdä ajoneuvostasi laittoman ajaa. Esimerkiksi renkaiden ominaisuuksien muuttaminen voi vaikuttaa ajoneuvon käyttäytymiseen ja lisätä vaaraa menettää ajoneuvon hallinta.

Kysy neuvoja valtuutetulta BRP-jälleenmyyjältä tarvitessasi lisävarusteita ajoneuvoosi.

# TURVALLINEN KÄYTTÖ – VASTUUT

Tämä on erittäin suorituskykyinen maastoajoneuvo. Kuljettajien on oltava vastuuntuntoisia ja varovaisia välttääkseen kaatumiset, pyörähtämiset ja muut onnettomuudet. Ajoneuvon turvallisuusominaisuuksista (kuten suojaava rakenne, turvavyöt, sivuverkot ja ovet) ja suojarusteista (kuten kypärä) huolimatta kyseisen tyyppisissä onnettomuuksissa on aina loukkaantumisen ja kuoleman vaara. Noudata tässä osassa annettuja sääntöjä vähentääksesi vakavan vamman tai kuoleman vaaraa.

## Omistaja – Ole vastuuntuntoinen

Lue tämä käyttäjän käsikirja ja katso *TURVALLISUUSVIDEO*.

Tarkasta ja varmista aina ennen kuin lähdet ajamaan, että ajoneuvoosi on turvallisessa käyttökunnossa. Noudata aina edempänä tässä käyttäjän käsikirjassa ilmoitettua huoltotaulukkoa.

Älä koskaan anna muiden kuin vastuuntuntoisten ja erittäin suorituskykyisiin ajoneuvoihin tottuneiden henkilöiden käyttää ajoneuvoasi. Harkitse jokaisen ajoneuvoasi käyttävän henkilön kohdalla, tuleeko aloittelevan tai nuoren kuljettajan ajaa valvonnan alaisena ja onko hänelle asetettava sääntöjä ja rajoituksia (esim. saako hän kuljettaa matkustajia, mitä hän saa tehdä ajoneuvolla, missä hän saa ajaa jne.).

**Jos ajoneuvossa on valinnaisia D.E.S.S.-avaimia**, valitse sopiva avain (katso kohta *VIRTUALUKKO JA AVAIMET*) kuljettajan kokemuksen, ajoneuvon käytön ja ympäristön perusteella.

Keskustele turvallisuustiedoista jokaisen kanssa, joka aikoo käyttää ajoneuvoa. Varmista, että kaikki käyttäjät ja matkustajat täyttävät alla mainitut vaatimukset ja suostuvat noudattamaan turvallisuusohjei-

ta. Auta käyttäjiä oppimaan ajoneuvon käyttöä.

Kehotamme tarkastuttamaan ajoneuvosi vuosittain. Kysy lisätietoa valtuutetulta BRP-jälleenmyyjältä. On suositeltavaa, vaikei välttämättömyyksiä, että valtuutettu BRP-jälleenmyyjä suorittaa ajoneuvolle ajokautta edeltävän valmistelun. Jokainen käynti valtuutetun BRP-jälleenmyyjän luona antaa jälleenmyyjälle mahdollisuuden tarkistaa, kuuluuko ajoneuvosi jonkin ajankohtaisen huoltokampanjan piiriin. Kehotamme sinua myös hakeutumaan mahdollisimman pian valtuutetun BRP-jälleenmyyjän luo, jos kuulet itse turvallisuutta koskevista huoltokampanjoista.

Jos tarvitset lisävarusteita ajoneuvoosi, kysy lisätietoja valtuutetulta BRP-jälleenmyyjältä.

## Käyttäjä – Ole asianmukainen ja vastuuntuntoinen

Lue tämä käyttäjän käsikirja ja katso *TURVALLISUUSVIDEO*.

Tutustu täysin ajoneuvon käyttölaitteisiin ja sen yleiseen käyttöön.

Osallistu harjoituskurssille, jos mahdollista (ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään sekä käy seuraavassa osoitteessa <http://www.rohva.org/> saadaksesi tietoa kurssimahdollisuuksista), ja suorita kappaleessa *KÄYTÄNNÖN HARJOITUKSET* mainitut harjoitukset. Harjoittele ajamista sopivalla esteettömällä alueella ja opi tuntemaan kunkin hallintalaitteen toiminta. Aja hitaasti. Suuremmat nopeudet vaativat enemmän kokemusta, tietoa ja sopivia ajo-olosuhteita.

Sinun on oltava vähintään 16-vuotias.

Sinun on oltava tarpeeksi pitkä voidaksesi istua asianmukaisesti: selän on oltava vasten selkänjojaa tur-

vavyön ollessa kiinnitettynä, molemmilla käsillä on pidettävä kiinni ohjauspyörästä ja kyettävä myös yletymään painamaan jarru- ja kaasupoljin täysin pohjaan oikealla jalalla vasemman jalan ollessa tukevasti jalkatuessa.

Sinulla on oltava paikallisten lakien vaatima asianmukainen ajokortti.

Älä koskaan käytä tätä ajoneuvoa huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena, tai jos olet väsynyt tai sairas. Kaikki nämä tekijät hidastavat reaktioaikaa ja heikentävät arviointikykyä.

### Matkustajien kuljettaminen

Kuljeta korkeintaan kahta matkustajaa kerrallaan. Matkustajien on istuttava ohjaamossa asianmukaisesti.

Matkustajien on oltava tarpeeksi pitkiä pystyäkseen joka tilanteessa istumaan asianmukaisesti: selän on oltava vasten selkänöjää turvavyön ollessa kiinnitettynä, käsikahvasta on pidettävä kiinni ja jalkojen on oltava tukevasti paikoillaan – oikealla puolella olevan matkustajan on asetettava oikea jalkansa jalkatuelle ja vasen jalkansa ajoneuvon lattialle, ja keskellä olevan matkustajan on asetettava kummatkin jalkansa tukevasti lattialle.

Älä koskaan kuljeta matkustajia, jotka ovat huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisia, väsyneitä tai sairaita. Nämä tekijät hidastavat reaktioaikaa ja heikentävät arviointikykyä.

Pyydä matkustajia lukemaan ajoneuvon varoituskilvet.

Älä koskaan kuljeta matkustajia, jos arviot, että heidän taitonsa tai arviointikyynsä eivät riitä maasto-olosuhteisiin keskittymiseen ja mukautumiseen. Erityisesti rinnakkain istuttavissa side-by-side -ajoneuvoissa myös matkustajan on jatkuvasti kiinnitettävä huomiota

edessä olevaan maastoon ja kyettävä tukeutumaan kuopissa.

### Aja varovaisesti

- Tämä ajoneuvo ei käyttäydy samalla tavalla kuin muut ajoneuvot. Kolari tai kaatuminen voi sattua helposti nopeiden ajoliikkeiden yhteydessä, kuten jyrkän kääntymisen, nopean kiihdytyksen tai hidastuksen yhteydessä ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.
- Älä koskaan aja liian lujaa. Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.
- Älä koskaan yritä hyppäyttää, ajaa sivuluisia, pyörittää ympyrää tai mitään muitakaan tempuja.
- Älä koskaan yritä kiihdyttää tai hidastaa nopeasti suorittaessasi jyrkkää käännöstä. Se saattaa johtaa ajoneuvon kaatumiseen.
- Älä koskaan yritä luistattaa tai liu'uttaa ajoneuvoa. Jos ajoneuvo alkaa luistaa tai liukua, ohjaa ohjauspyörää luistamisen tai liukumisen suuntaan. Kun ajat äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, aja hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä ajoneuvon hallintaa.
- Varmistu aina peruuttaessasi, ettei ajoneuvon takana ole esteitä tai ihmisiä. Tarkkaile kuolleita kulkimia. Peruuta hitaasti, kun tie on selvä.

- Älä koskaan ylitä tälle ajoneuvolle määritettyä kuormausrajoja. Kuorma on kiinnitettävä asianmukaisesti. Vähennä nopeutta, jätä pidempi jarrutusmatka ja noudata muita ohjeita, jotka on esitetty osassa **KUORMIEN KULJETTAMINEN JA TYÖAJO**.
- Muista aina, että tämä ajoneuvo on painava! Jos se kaatuu päällesi, voit jäädä loukkuun sen pelkän painon takia.
- Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla sille tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä. Harjoittele pienissä mäissä.
- Noudata aina asianmukaisia menetelmiä ajaessasi mäkiä ylös ja alas. Menetelmät on esitetty kappaleessa **AJONEUVOLLASI AJAMINEN**. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet ajamaan mäkeä ylös tai alas. Älä koskaan aja ylös- tai alaspäin liian liukkaita mäkiä tai sellaisia, joiden pinnalla on irtonaista maa-ainesta. Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella.

## Kyydissä olijoiden suojausjärjestelmä

- Tämä ajoneuvo on suunniteltu kuljettamaan yhtä kuljettajaa ja korkeintaan kahta matkustajaa, joilla kaikilla on yllään asianmukaiset suojarusteet (katso tämän osion kohta **AJOVARUSTEET**).
- Kuljettajan ja matkustajien on suljettava sivuverkot tai kokonaiset ovet ja käytettävä turvavöitä aina ajon aikana.
- Älä koskaan yritä ajaa jyrkkiä mäkiä tai mäkiä sivusuuntaan vetäessäsi perävaunua.
- Selvitä aina, onko reitillä esteitä ennen kuin ajat tuntemattomalla alueella. Noudata aina esteitä ylittäessäsi kappaleessa **AJONEUVOLLASI AJAMINEN** kuvatuja oikeita menetelmiä.
- Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä tai syvemmissä vedessä, kuin mikä on kappaleessa **AJONEUVOLLASI AJAMINEN** ilmoitettu. Muista, että märillä jarruilla voi olla heikompi jarrutuskyky. Koikeile jarruja, kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrut kitkan avulla jarruttamalla useita kertoja.

## Maasto-olosuhteet

- Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu käytettäväksi päällystetyillä pinnoilla. Jos sinun on ajettava lyhyitä matkoja tällaisilla pinnoilla, vältä äkinäisiä ohjauspyörän liikkeitä sekä nopeaa kiihdyttämistä ja jarruttamista.
- Aja aina hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa. Ole ajoneuvolla ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta. Käytä aikaa oppiaksesi arvioimaan, kuinka ajoneuvo käyttäytyy eri ympäristöissä.
- Älä koskaan aja hyvin vaikeassa maastossa, liukkaalla tai irtonaisella alustalla, ennen kuin olet opetellut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa. Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.

- Varmista aina, että pysäköit ajoneuvon asianmukaisesti mahdollisimman tasaiselle alustalle. Aseta vaihdevipu pysäköintiasentoon (PARK), sammuta moottori ja poista avain, ennen kuin poistut ajoneuvosta.
- Älä koskaan oleta, että tämä ajoneuvo kulkee joka paikkaan turvallisesti. Äkilliset kolojen, painumien, penkkojen, pehmeämmän tai kovemman "alustan", tai muun epätasaisuuden aiheuttamat muutokset maastossa voivat kaataa ajoneuvon tai saada sen epävakaaksi. Vältä tällaiset vaaratilanteet hidastamalla sekä tarkkaile aina edessä olevaa maastoa. Mikäli ajoneuvo alkaa kaatua tai pyöriä ympäri, paras neuvo on ohjata välittömästi pyörähdysten suuntaan! Älä koskaan yritä estää kaatumista kädelläsi tai jalallasi. Pidä kaikki raajasi kehikon tai ROPS-rakenteen (ympäripyörähtämissuojarakenne) sisäpuolella.

# KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS

Tarkasta ja varmista aina ennen kuin lähdet ajamaan, että ajoneuvosi on turvallisessa käyttökunnossa. Noudata aina edempänä tässä käyttäjän käsikirjassa ilmoitettua huoltotaulukkoa.



## VAROITUS

Tee käyttöä edeltävä tarkastus ennen jokaista ajokertaa havaitaksesi mahdolliset käyttöä haittaavat ongelmat. Käyttöä edeltävä tarkastus auttaa sinua valvomaan osien kuluneisuutta ja niiden kunnan heikentymistä, ennen kuin ne muodostuvat ongelmaksi. Korjaa kaikki havaitsemasi ongelmat vähentääksesi rikkoutumis- tai kolaroimisvaaraa.

Ennen tämän ajoneuvon käyttöä kuljettajan on aina suoritettava käyttöä edeltävä tarkastus seuraavan tarkastuslistan mukaisesti.

Katso yksityiskohdat kohdasta *HUOLTOTOIMENPITEET*.

## Käyttöä edeltävä tarkastuslista

### Toimenpiteet ennen moottorin käynnistämistä (Avain OFF/POIS-asennossa)

TARKASTETTAVAT KOHTEET	SUORITETTAVA TARKASTUS	✓
Renkaat	Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto. Katso <i>TEKNISIÄ TIETOJA</i> ja säädä kuormituksen mukaan.	
Pyörät	Tarkasta pyörät vaurioiden ja epätavallisen välyksen varalta. Tarkista, että pyöränmutterit on kiristetty. Katso väntömomentti osassa <i>PYÖRÄT JA RENKAAT</i> jaksossa <i>HUOLTOMENETTELYT</i> .	
Jäähdytin	Tarkasta jäähdyttimen puhtaus.	
Ajoneuvon etusäleikkö	Tarkasta etusäleikön puhtaus.	
Moottoriöljy	Tarkasta moottoriöljyn pinnan taso.	
Jäähdytysneste	Tarkasta jäähdytysnesteen määrä.	
Jarruneste	Tarkasta jarrunesteen määrä.	
Moottorin ilmansuodatin	Tarkista moottorin ilmansuodatin ja puhdista tai vaihda se tarvittaessa uuteen (suorita huolto useammin pölyisissä olosuhteissa ajettaessa).	
CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin	Tarkasta ja puhdista CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin (pölyisissä olosuhteissa ajettaessa).	
Vetoakselin kumisuojat	Tarkista vetoakselien kumisuojien ja suojusten kunto.	



TARKASTETTAVAT KOHTEET	SUORITETTAVA TARKASTUS	✓
Kuorma ja kuormaus	<p><b>Kuorma:</b> Mikäli kuljetat kuormaa, noudata maksimikuormituskapasiteettia. Katso <i>KUORMALAATIKON KUORMAAMINEN</i>. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty takakuormalaatikkoon.</p> <p><b>Ajoneuvon kuorma:</b> Varmista, että ajoneuvon kokonaiskuorma (mukaan luettuina kuljettaja, matkustajat, kuorma, aisakuorman paino ja lisävarusteet) ei ylitä arvoja. Katso kohta <i>KUORMIEN KULJETTAMINEN</i>.</p>	
	<p>Jos hinaat peräkäräy tai muuta laitetta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkasta vetokoukun ja perävaunun vetokuulan kunto.</li> <li>- Noudata aisan kapasiteettia ja vetokapasiteettia, joka on ilmoitettua etiketillä vetokoukulla tai katso <i>TEKNISIÄ TIETOJA</i>.</li> <li>- Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.</li> </ul>	
Takakuormalaatikko	Tarkasta, että kuormalaatikko on huolellisesti suljettu.	
	Tarkasta, että takaluukku on lukittu asianmukaisesti.	
Runko ja jousitus	Tarkasta ajoneuvon alapuolelta, ettei rungossa tai jousituksessa ole likaa ja puhdista ne huolellisesti.	

### Toimenpiteet ennen moottorin käynnistämistä (Avain ON/PÄÄLLÄ-asennossa)

TARKASTETTAVAT KOHTEET	SUORITETTAVA TARKASTUS	✓
Mittari	Tarkasta mittarin merkkivalojen toiminta (muutaman ensimmäisen sekunnin aikana, kun avain käännetään PÄÄLLE).	
	Tarkasta näkykö mittarissa viestejä.	
Valot	Tarkasta etu- ja takavalojen toiminta ja puhtaus.	
	Tarkista kauko- ja lähivalojen toiminta.	
	Tarkista jarruvalojen toiminta.	
Kiinnitä sivuverkko ja turvavyö.	Tarkasta, että istuimet on asianmukaisesti lukittuna.	
	Tarkasta, että sivuverkoissa ei ole vaurioita. Vaihdata verkot, jos niissä on jotain vaurioita. Kiinnitä molemmat sivuverkot ja varmista, että ne ovat huolellisesti suljettuja. Kiristä verkko säätöhihnalla.	
	Tarkista, onko turvavöissä vaurioita. Kiinnitä turvavyöt ja varmista, että ne lukittuvat kunnolla.	

TARKASTETTAVAT KOHTEET	SUORITETTAVA TARKASTUS	✓
Kaasupoljin	Paina kaasupoljinta muutamia kertoja varmistaaksesi, että se toimii esteettömästi ja palaa vapautettuna lepoasentoonsa.	
Jarrupoljin	Paina jarrupoljin alas ja varmista, että tunnet voimakkaan vastuksen. Tarkasta, että jarrupoljin palautuu kokonaan asentoonsa vapautettaessa.	
Polttoainetaso	Tarkasta polttoaineen määrä.	
Peili(t)	Säädä sivupeili(t) mieltymystesi mukaisesti.	

### Toimenpiteet moottorin käynnistämisen jälkeen

TARKASTETTAVAT KOHTEET	SUORITETTAVA TARKASTUS	✓
Ohjaus	Tarkasta, että ohjauspyörä toimii esteettömästi kääntämällä sitä täydellisesti puolelta toiselle.	
Virtalukko	Käännä virta-avain OFF (POIS) -asentoon varmistaaksesi, että moottori pysähtyy. Käynnistä moottori uudelleen.	
Vaihdevipu	Tarkasta vaihdevivun toiminta (P, R, N, H ja L).	
2-veto/4-veto -valitsin	Tarkasta 2-veto-/4-vetovalitsimen toiminta.	
Jarrut	Aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja paina sitten jarrua. Jarrupolkimen on painettaessa tunnettava jäykältä. Polkimen pitää palautua lepoasentoonsa vapautettaessa. Jarrujen on reagoitava riittävästi kuljettajan painallukseen.	

# VALMISTAUDU AJOON

## Ennen ajoa

Suorita käyttöä edeltävä tarkastus varmistaaksesi, että ajoneuvosi on turvalliseşsa käyttökunnossa. Katso **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS**.

Kuljettajan ja matkustajien täytyy:

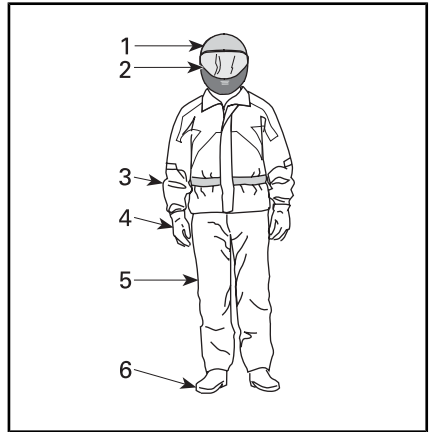
- Istua asianmukaisesti.
- Kiinnitä molemmat sivuverkot, sulje kokonaiset ovet ja kiinnitä turvavyö.
- Käytettävä asianmukaisia ajovarusteita. (Katso **AJOVARUSTEET**).

## Ajovarusteet

Kuljettajan ja matkustajien on tärkeää käyttää aina asianmukaisia suojavaatteita ja -varusteita, joihin kuuluu:

- Hyväksytty kypärä
- Silmäsuojus
- Saappaat
- Hanskat
- Pitkähihainen paita tai takki
- Pitkälahkeisia housuja.

Olosuhteista riippuen huurtumisen estävät lasit voivat olla tarpeen.



### AJOVARUSTEET

1. Hyväksytty kypärä
2. Visiiri tai ajolasit
3. Pitkähihainen paita tai takki
4. Hanskat
5. Pitkälahkeiset housut
6. Ajosaappaat (nilkan yli ulottuvat)

Vaatetus riippuu sen hetkisestä säätilasta. Pukeudu kylmimmän odotettavissa olevan sään mukaan ajomukavuuden maksimoimiseksi ja paleltumisvammojen välttämiseksi talvella. Lämpöalusasuoja hyvin ihoa kylmältä ja kosteudelta.

Älä koskaan saa käytä mitään irtonaisia vaatekappaleita, jotka saattavat tarttua ajoneuvoon tai puiden oksiin tai pensasiin.

## Kypärät ja silmäsuojukset

Kypärä suojaa päätä ja aivoja vammoilta. Huolimatta ajoneuvon kehikosta ja sivuverkoista ohjaamoon saattaa singota esineitä ja osua päähän, tai pää saattaa osua kehikoon tai esineisiin ajoneuvon ulkopuolella. Paraskaan kypärä ei voi estää vammoilta, mutta tilastot osoittavat, että kypärän käyttö vähentää merkittävästi aivovammojen vaaraa. Aja siis turvallisesti ja käytä aina kypärää ajaessasi.

## Kypärän valinta

Kypärän täytyisi olla sellainen, joka täyttää maassasi kypärille asetetut turvallisuusnormit ja sen tulisi olla sopivan kokoinen.

Kasvoja suojaava umpikypärä on parempi valinta, sillä se suojaa myös edestä päin tulevilta iskuilta. Se suojaa myös liialta, kiviltä, hyön-teisiltä, huonolta säältä jne.

Avokypärä ei tarjoa samanlaista suojaa kasvoille ja leualle. Jos käytät avokypärää, sinun tulisi käyttää pikakiinnitettävää visiiriä ja/tai ajolaseja. Tavalliset lasit tai aurinkolasit eivät suojaa kuljettajan silmiä riittävästi. Ne saattavat pirstoutua sirpaleiksi tai sinkoutua silmiltä, eivätkä ne välttämättä estä viiman ja ilma-sa olevien esineiden pääsyä silmiin.

Talviolosuhteissa kypärän lisäksi tulisi myös käyttää kypärähuppua ja kasvosuojusta.

Käytä tummennettua visiiriä tai ajolaseja ainoastaan päiväsaikaan, älä käytä niitä yöllä tai huonossa valaistuksessa. Älä käytä niitä, jos ne vaikuttavat kykyysi erottaa värejä.

## Muut ajovarusteet

### Ajokengät

Käytä aina umpinaisia ajokenkiä. Tukevat, luistamattomalla pohjalla varustetut nilkan yli ulottuvat saappaat tarjoavat enemmän suojausta, ja niiden ansiosta voit tukea jalkasi asianmukaisesti jalkatukeen.

Vältä pitkiä kengännauhoja, jotka voivat takertua kaasu- tai jarrupolkimien.

Talviolosuhteisiin soveltuvat parhaiten kumipohjaiset saappaat, joissa on joko nailon- tai nahkapäällyys sekä irrotettavat huopasisäkengät.

Vältä kumisaappaita. Kumisaappaat saattavat juuttua polkimien taakse

tai väliin estäen jarru- ja kaasupolki-men asianmukaisen käytön.

## Hanskat

Kunnolliset ajohanskat suojaavat käsiäsi ajoviimalta, auringolta, kuumuudelta, kylmyydeltä ja lentäviltä esineiltä. Tiiviisti ja hyvin istuvat hanskat parantavat otetta ohjauspyörästä ja auttavat vähentämään käsiin kohdistuvaa rasitusta. Tukevat, vahvistetut moottoripyöräilyyn tai ATV:lla ajoon tarkoitetut hanskat auttavat suojaamaan käsiä paremmin onnettomuuden tai kaatumisen yhteydessä. Jos hanskat ovat liian kookkaat ja kömpelöt, niillä on hankala käyttää hallintalaitteita.

Kädet tulee suojata talviolosuhteissa moottorikelkkailuun tarkoitetuilla hanskoilla, joissa on riittävä eristys ja jotka joustavat siten, että peukaloilla ja sormilla voi vapaasti käyttää hallintalaitteita.

## Takit, housut ja ajohaalarit

Käytä takkia tai pitkähihaista paitaa ja pitkälahkeisia housuja tai ajohaalaria. Laadukas, ATV:llä ajoon suunniteltu ajovaate on miellyttävä käyttää. Lisäksi se suojaa sinua epäsuotuisilta sääolosuhteilta. Kolaritapauksissa hyvälaatuinen, tukevasta materiaalista tehty ajovaate voi estää tai lieventää vammoja.

Ajaessasi kylmässä sinun on suojattava itsesi hypotermialta eli vajaa- lämpöisyydeltä. Hypotermia on tila, jossa ruumiin lämpötila on alhainen ja se voi aiheuttaa keskittymiskyvyn puutetta ja hidastaa reaktioaikaa. Lisäksi lihasten liikuttaminen tasaisesti ja tarkasti saattaa olla mahdollista. Kylmässä säässä on ajoviimalta suojaavan ajovarustuksen alle ehdottomasti puettava eristäviä vaatekerroksia. Ajoviima voi aiheuttaa sen, että palelet kovasti jo koh-tuullisen alhaisissakin lämpötiloissa.

Kylmässä säässä ajamiseen varus-tautuneena sinulla saattaa tulla

kuuma, kun pysähdyt. Pukeudu kerroksittain, jotta voit vähentää vaatteita tarvittaessa. Suojavarustuksen päälle puettava ajoviiman pitävä ulompi kerros, estää kylmän ilman tunkeutumisen iholle.

### **Sadevarusteet**

Jos sinun on ajettava märissä olosuhteissa, suosittelimme sadeasun tai vedenpitävän ajoasun käyttämistä. Pitkillä ajoretkillä on hyvä idea pakata sadevarusteet mukaan. Kuivana kuljettajan on mukavampi olla ja hän jaksaa olla tarkkaavainen.

### **Kuulosuojaimet**

Pitkäaikainen altistuminen ajoviiman ja moottorin aiheuttamalle melulle ajon aikana, saattaa aiheuttaa pysyvän kuulon menetyksen. Oikein käytetyt kuulosuojat, kuten korvatulpat, voivat estää kuulon menetyksen. Tarkasta ennen minäänlaisten kuulosuojaimien käyttöä, mitä paikallinen lainsäädäntö sanoo asiasta.

# VÄLTÄ ONNETTOMUUKSIA

## Vältä kaatumisia ja ympäripyörähtämissä

Rinnakkain istuttavat side-by-side -ajoneuvot käyttäytyvät ajettaessa eri tavalla kuin muut ajoneuvot. Side-by-side -ajoneuvot on suunniteltu selviytymään maasto-olosuhteissa (esimerkiksi akselivälin, raidevälin, maavaran, jousituksen, voimansiirron, renkaiden jne. ansiosta) ja siksi ne saattavat kaatua sellaisissa tilanteissa, joissa ensisijaisesti asfalttipinnoille tai tasaiseen maastoon suunnitellut ajoneuvot eivät kaadu.

Kaatuminen tai muunlainen onnettomuus saattaa sattua nopeasti äkinäisten ajoliikkeiden, kuten jyrkien käännösten yhteydessä, tai jos käännöksen aikana kiihdytetään tai hidastetaan nopeasti tai ajettaessa rinteessä ja esteitä ylitettäessä. Äkinäiset liikkeet tai aggressiivinen ajo saattavat aiheuttaa kaatumisen tai hallinnan menetyksen jopa tasaisella, avoimella alueella. Jos ajoneuvo kaatuu, jokin vartalosi osa (kuten kädet, jalat tai pää) voi ohjaamon ulkopuolella murskaantua tai juuttua kehiin, ROPS- rakenteen tai ajoneuvon muiden osien väliin. Voit myös loukkaantua, jos iskeydyt maahan, ohjaamoon tai muihin esineisiin.

Vähennä kaatumisen vaaraa:

- Ole varovainen kääntyessäsi.
  - Älä käännä ohjauspyörää liian jyrkästi tai liian nopeasti nopeuteesi ja ajo-olosuhteisiin nähden. Säättele ohjauspyörän käyttöä nopeutesi ja ajo-ympäristösi mukaan.
  - Hidasta ennen käännöksen aloittamista. Vältä kovaa jarruttamista käännöksen aikana.
  - Vältä nopeaa tai kovaa kiihdyttämistä kääntyessäsi, jopa liikkeelle lähdössä.

- Älä koskaan pyöritä ajoneuvolla ympyrää, liu'uta, luistata, luistata perää tai tee muita tempuja. Jos ajoneuvo alkaa luistaa tai liukua, käännä ohjauspyörää luistamisen tai liukumisen suuntaan. Älä koskaan paina jarruja rajusti pohjaan ja lukitse pyöriä.
- Vältä päällystettyjä pintoja. Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu käyttöön päällystetyillä pinnoilla ja se voi helpommin kaatua päällystetyllä pinnalla. Jos sinun on ajettava asfaltilla, käännä asetteittain ja aja hitaasti sekä vältä äkinäistä kiihdytystä tai jarrutusta.

Tämä ajoneuvo saattaa kaatua ympäri sivusuunnassa tai keikahtaa eteen- tai taaksepäin rinteessä tai epätasaisessa maastossa.

- Vältä rinteiden ajamista sivusuunnassa (rinteen suuntaisesti ajamista) aja mieluummin rinteitä ylös tai alas. Jos mahdollista aja rinteet suoraan ylös tai alas, äläkä sivuttain. Jos sinun on ajettava rinteitä sivusuuntaan, käytä äärimmäistä varovaisuutta, vältä liukkaista pintoja, esineitä tai painanteita. Jos ajoneuvosi uhkaa kaatua tai liukua sivuttain, ohjaa alamäkeen, mikäli mahdollista.
- Vältä jyrkkiä rinteitä ja noudata tässä oppaassa kuvattuja menetelmiä ajaessasi rinteitä ylös tai alas.
- Äkilliset kolojen, painumien, penkkujen, pehmeämmän tai kovemman "alustan" tai muun epätasaisuuden aiheuttamat muutokset maastossa voivat kaataa ajoneuvon, tai saada sen epävakaaksi. Tarkkaile maastoa edessäsi ja hidasta vauhtia epätasaisessa maastossa.

Tämä ajoneuvo käyttäytyy eri tavoin kuljetettaessa tai hinattaessa kuormaa.

- Aja hitaammin ja noudata kuorman kuljettamiseen ja perävauunun hinaukseen tässä käyttäjän käsikirjassa annettuja ohjeita.
- Vältä mäkiä ja epätasaista maastoa.
- Jätä pidempi jarrutusmatka.

### **Varaudu kaatumiseen**

- Kiinnitä sivuverkot tai sulje ovet kokonaan ja kiinnitä turvavyösi estääksesi käsiesi ja jalkojesi pääsyn ohjaamon ulkopuolelle.
- Älä koskaan tartu kiinni kehikoon tai ROPS-rakenteeseen ajon aikana. Kädet voivat jäädä puristuksiin kehikon tai ROPS-rakenteen ja maan väliin ajoneuvon kaatuessa. Pidä käsillä kiinni ohjauspyörästä tai käsikahvoista.
- Älä koskaan yritä estää kaatumista kädelläsi tai jalallasi. Jos vaikuttaa siltä, että ajoneuvo saattaa pyörähtää tai kaatua, kuljettajan on pidettävä molemmin käsin kiinni ohjauspyörästä ja tuettava vasen jalkansa jalkatukeen. Matkustajien on otettava tukeva ote käsikahvoista molemmilla käsillä ja pidettävä jalat tukevasti lattiassa.

### **Vältä törmäyksiä**

Tämä ajoneuvo voi saavuttaa suuren nopeuden. Suuremmissa nopeuksissa on suurempi vaara menettää ajoneuvon hallinta, erityisesti haastavissa maasto-olosuhteissa ja loukkaantumisvaara törmäyksessä on suurempi. Älä koskaan aja liian lujaa. Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella. Ota huomioon suorituskykyä rajoittavan avaimen käyttötilanteissa, joissa täysi nopeus ja kiihdytysmahdollisuus ovat mahdollisia.

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla yleisellä kadulla, tiellä tai maantiellä, ei edes hiekka- tai soratiellä. Tällä ajoneuvolla ajaminen teillä tai maanteilla voi aiheuttaa kolarin toisen ajoneuvon kanssa. Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu tiellä ajoa varten. Se ei esimerkiksi täytä autoja koskevia moottoriajoneuvojen turvamääräyksiä. Monissa maissa tämän ajoneuvon käyttö yleisillä teillä ei ole laillista.

Tämä ajoneuvo ei suojaa samalla tavoin törmäyksissä kuin auto; tässä ei ole esimerkiksi turvatyynyjä, ohjaamo ei ole täysin umpinainen eikä sitä ole suunniteltu törmäyksiä toisiin ajoneuvoihin silmällä pitäen. Sen vuoksi on erittäin tärkeää kiinnittää turvavyöt sivuverkot, ja sulkea ovet sekä käyttää hyväksyttyä kypärää.

## Käytännön harjoituksia

On erittäin tärkeää ennen pidemmälle ajamaan lähtemistä, että tutustut ajoneuvosi käsittelyyn harjoitelmalla sillä hallitussa ympäristössä. On myös erittäin hyvä idea osallistua mahdollisuuksien mukaan virallisille harjoituskursseille taitojen tehostamiseksi ja lisätietojen hankkimiseksi.

Etsi sopiva harjoittelualue ja suorita seuraavat harjoitukset. Alueen tulisi olla kooltaan vähintään 45 m x 45 m eikä alueella saa olla esteitä, kuten puita tai kiviä. Löydettyäsi sopivan ajoluvallisen alueen suorita seuraavat harjoitukset.

## Kääntymisharjoitukset

Kääntymisen yhteydessä tapahtuu likipitään eniten onnettomuuksia. Ajoneuvo menettää pitonsa tai kaatuu helpommin, jos kääntynyt liian jyrkästi tai liian nopeasti. Hidasta, kun lähestyt käännöstä.

- Opettele ensiksi kääntymään loivia käännöksiä erittäin hitailla nopeuksilla. Vapauta kaasua ennen kääntymistä ja kaasuta hitaasti kääntyessäsi.
- Toista kääntymisharjoitus, mutta pidä kaasua tällä kertaa tasaisena samalla tasolla kääntyessäsi.
- Toista lopuksi kääntymisharjoitus kiihdyttäen samalla hitaasti.
- Harjoittele kääntymisiä toiseen suuntaan.

Huomioi kuinka ajoneuvos reagoi erilaisissa harjoituksissa. Me suosittelemme kaasun vapauttamista ennen kääntymisen aloittamista, jolloin suunnanmuutos on helpompi aloittaa. Tunnet sivuttaisvoimien kasvavan nopeuden ja ohjausliikkeen myötä. Sivuttaisvoiman olisi pysyttävä mahdollisimman pienenä, jotta varmistat ettei ajoneuvo voi kaatua.

## Harjoitukset U-käännöstä varten

Harjoittele U-käännösten tekemistä.

- Kiihdytä hitaasti ja säilytä hidas ajonopeus, käännä asteittain ohjauspyörää oikealle kunnes olet suorittanut U-käännöksen.
- Toista U-käännösharjoitukset eri ohjausliikkeiden voimakkuudella ja aina erittäin alhaisella nopeudella.
- Toista U-käännösharjoitukset toiseen suuntaan.

Kuten tässä oppaassa on aiemmin mainittu, älä aja päällystetyillä pinnoilla, sillä ajoneuvo ei käyttäydy silloin samoin ja kaatumisen vaara lisääntyy.

## Jarrutusharjoitukset

Harjoittele jarruttamista oppiaksesi tietämään, kuinka jarrut reagoivat.

- Harjoittele ensin alhaisella nopeudella ja lisää sitten nopeutta.
- Harjoittele jarruttamista suorassa linjassa eri nopeuksilla ja eri jarrutusvoimakkuuksilla.
- Harjoittele hätäjarrutusta, paras mahdollinen jarrutus tapahtuu suorassa linjassa, voimakkaasti jarruttaen mutta ilman, että pyörät lukkiutuvat.

Muista, että jarrutusmatka riippuu ajoneuvon nopeudesta, kuormasta ja maaston pinnan tyypistä. Myös renkaiden ja jarrujen kunto ovat tärkeitä tekijöitä.

## Peruutusharjoitukset

Seuraava vaihe koskee peruuttamista.

- Asenna yksi merkkaukset ajoneuvon molemmin puolin takarenkaiden viereen. Siirrä ajoneuvoa eteenpäin, kunnes näet molemmat merkkaukset, ja pysäytä sitten ajoneuvo. Opettele etäisyys, jonka tarvitset nähdäksesi esineet takanasi.



- Opi tuntemaan, kuinka ajoneuvo käyttäytyy peruutettaessa ja reagoi ohjausliikkeisiin.
- Suorita tämä peruutusharjoitus aina hitailla nopeuksilla.

### **Harjoitus moottorin hätäpysäyttämistä varten**

Opettele pysäyttämään moottori nopeasti hätätapauksissa.

- Ajaessasi hitaalla nopeudella voit kääntää avaimen suoraan OFF (POIS) -asentoon.

Tämän harjoituksen avulla opit tietämään, miten ajoneuvo reagoi, kun moottori pysäytetään ajon aikana: toistuva harjoittelu tekee tästä refleksinomaisen liikkeen.

Myös ajoneuvon pysäyttäminen ja siitä poistuminen nopeasti on tärkeää.

- Pysäytä ajoneuvo.
- Irrota turvavyö ja verkko (tai avaa ovi) poistuaksesi autosta.

### **Maastokäyttö**

Maastokäyttö on luonteeltaankin vaarallista. Mikä tahansa maasto, jota ei ole erityisesti valmisteltu ajoneuvolla ajoa varten, on vaarallinen. Maaston jyrkät vaihtelut, maastoaines, muoto ja jyrkkyys eivät ole ennakoitavissa. Maastossa itsessään on vaaran aiheuttajia, jotka jokaisen sinne aikovan on tietoisesti hyväksyttävä.

Kuljettajan on maastossa ajaessaan valittava turvallisin reitti ja pidettävä tarkkaan silmällä edessä olevaa maastoa. Ajoneuvoa ei koskaan saa käyttää henkilö, joka ei täysin tunne ajoneuvoon liittyviä ajo-ohjeita, eikä sitä pitäisi ajaa jyrkässä tai petollisessa maastossa.

### **Yleiset ajotekniikat**

#### **Yleisiä ajovinkkejä**

Parhaat varotoimet ajoneuvon käyttöön liittyvien vaarojen välttämiseksi

seksi ovat huolellisuus, varovaisuus, kokemus ja ajotaito.

Jos sinulla on esteen tai erityisen maastokohdan ylityksen suhteen pieninkin epäily, valitse aina vaihtoehtoinen tie.

Maastoajossa teho ja vetovoima ovat tärkeitä, ei nopeus. Älä koskaan aja kovempaa kuin mitä näkyvyys ja oma kykyisi valita turvallinen reitti sallivat. Aja aina hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa. Ole ajoneuvolla ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta. Ole erityisen varovainen erittäin vaikeassa maastossa, liukkaalla tai irtonaisella alustalla.

Tarkkaile jatkuvasti rinteissä edessä olevia äkillisiä maaston muutoksia tai esteitä, kuten kivenlohkareet ja kannot, jotka voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen ja johtaa ympäriryöhtämiseen.

Älä koskaan käytä ajoneuvoa, elleivät hallintalaitteet toimi normaalisti. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

Ajoneuvon hallinnassa pitämiseksi on molemmat kädet ehdottomasti syytä pitää ohjauspyörässä siten, että kaikki hallintalaitteet ovat käsien ulottuvilla. Sama koskee jalkoja. Vältä mahdolliset sääri- tai jalkavahingot pitämällä vasen jalka jalkatuessa ja oikea jalka lattialla aina ajon aikana. Kun pysyt kokonaan ohjaamon sisäpuolella, se auttaa suojaamaan myös ajoneuvon ulkopuolella olevien esineiden aiheuttamilta iskuilta.

Tarkkaile ja varo oksia ja muita esineitä, jotka saattavat joutua matkustamon sisään ja iskeytyä sinuun tai matkustajiisi.

#### **Ajaminen peruutusvaihteella**

Varmistu peruutettaessa, ettei ajoneuvon takana ole ihmisiä tai esteitä. Tarkkaile kuolleita kulmia. Peru-

ta hitaasti kun tie on selvä ja vältä jyrkkiä käännöksiä.



## VAROITUS

Ohjausliikkeet peruutettaessa lisäävät kaatumisen vaaraa.

**HUOMIO:** Peruutettaessa moottorin kierrosluku on rajoitettu, mikä rajoittaa ajoneuvon peruutusnopeutta.



## VAROITUS

Kun peruutat alamäkeen, painovoima saattaa kasvattaa ajoneuvon nopeuden turvallista peruutusnopeutta suuremmaksi.

### Teiden ylittäminen

Jos sinun on ylittävä tie, varmista että sinulla on täysi näkyvyys molemmista suunnista tulevan liikenteen osalta ja päästä etukäteen se kohta tien toiselta puolelta, josta poistut tieltä. Aja suorassa linjassa kohti valitsemaasi kohtaa. Älä tee jyrkkiä suunnanmuutoksia tai nopeita kiihdytyksiä, sillä ne voivat johtaa kaatumiseen. Älä aja jalkakäytävillä tai pyöräteillä, ne on tarkoitettu jalankulkijoille ja pyöräilijöille.

### Ajaminen päällysteellä

Vältä päällystettyjä pintoja. Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu käyttöön päällystetyillä pinnoilla ja se voi helpommin kaatua päällystetyllä pinnalla. Jos sinun on ajettava asfaltilla, käänny asteittain ja aja hitaasti sekä vältä äkkinäistä kiihdytystä tai jarrutusta.

### Matalan veden ylittäminen

Vesi voi olla ainutlaatuinen vaara. Jos se on liian syvä, ajoneuvo voi "kellua" ja kellahtaa. Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen min-käänlaisen vesistön ylittämistä. Veden syvyys ei saa ylittää arvoa

30 cm, jotta ajoneuvo voi turvallisesti ylittää esteen Varo liukkaita pintoja kuten kivet, ruoho, tukit, jne., sekä vedessä että rannoilla. Voit menettää pyörien pidon. Älä aja veteen kovalla vauhdilla.

Vesi vaikuttaa ajoneuvon jarrutuskykyyn. Muista kuivata jarrut jarruttamalla useita kertoja ajettuasi vedessä.

Lähellä vesiä voi olla mutaa tai suomaata. Varo äkkinäisiä "monttuja" tai syvyysvaihteluita. Varo myös muita vaaroja, kuten kasvullisuuden osittain peittämät kivenlohkareet, tukit, jne.

### Ajaminen lumessa tai jäällä

Käyttöä edeltävää tarkastusta tehtäessä on kiinnitettävä erityistä huomiota niihin ajoneuvon kohtiin, joissa lumi- ja/tai jääkertymät voivat estää takavalon näkymisen, tukkia tuuletusaukot, estää jäähdyttimen ja tuuletin toiminnan ja häiritä hallintalaitteiden liikettä. Ennen ajoneuvon käynnistämistä on tarkistettava, että ohjaus, kaasu- ja jarrupolkimet toimivat esteettömästi.

Aina kun ajoneuvolla ajetaan lumisella pohjalla, renkaiden pito yleensä huonontuu, jolloin ajoneuvo reagoi eri tavalla kuljettajan hallintaliikkeisiin. Pinnoilla, joilla pito on huono, ohjausvaste on vähemmän napakka ja tarkka, pysähtymismatkat pitenevät, ja se vaikuttaa myös kiihtyvyyteen. Hidasta, äläkä "ryntää" kaasulla. Se johtaa vain pyörien luistamiseen ja ajoneuvon mahdolliseen luisuun yliohtautumisen takia. Vältä äkkijarrutusta. Se voi aiheuttaa ajoneuvon luisumisen suorassa linjassa. Paras keino on jälleen vähentää turvallisesti nopeutta ennen ohjausliikettä, jotta sinulla on tarpeeksi aikaa ja etäisyyttä pitää ajoneuvo hallinnassa.

Kun ajat ajoneuvolla irtolumen peittämällä pinnalla, ajoneuvon liike tuiskuttaa ilmaan lunta, joka kerään-

tyy tai sulaa tietyille paljaina oleville komponenteille, mukaan lukien pyörivät osat, kuten jarrulevyt. Vesi, lumi tai jää voi vaikuttaa ajoneuvosi jarrujärjestelmän reaktioaikaan. Vaikka ajonopeutta ei tarvitsisi alentaa, käytä jarruja usein estääksesi jään tai lumen kertymisen ja kuivataksesi jarrupalat ja -levyt. Menettelemällä näin pieniriskisissä ajotilanteissa testaat pyörien pidon ja pidät itsesi ajan tasalla siitä, miten ajoneuvo vastaa ohjausliikkeisiin. Pidä aina jarru- ja kaasupoljin ja astinlaudat lumettomina ja jäättöminä. Pyyhi lumi säännöllisesti pois istuimelta, ohjauspyörästä sekä ajo- ja takavalosta.

Lumen alla saattaa olla piilossa kiviä, kantoja tai muita esteitä, ja jos lumi on märkää, se saattaa estää ajamisen kokonaan, koska ajoneuvo juuttuu kiinni tai menettää kaiken pidon loskaisessa lumessa. Katso kauas eteenpäin ja tarkkaile aina näkyviä merkkejä siitä, että lumen alla saattaa olla tällaisia esteitä. Epävarmoissa tapauksissa on aina tehtävä väistöliike. Älä aja jäätyneen vesistön jäällä, ennen kuin olet tarkistanut jään kestävän turvallisesti ajoneuvon, sen kuljettajan ja matkustajan sekä kuorman painon.

Jokaisen ajomatkan päätteeksi on hyvä puhdistaa lumi- tai jääkertymät ajoneuvosta ja kaikista liikkuvista osista (jarrut, ohjauksen osat, voimansiirtojärjestelmät, hallintalaitteet, jäähdyttimen tuuletin jne.). Märkä lumi muuttuu jääksi ajoneuvon jäähtyessä ja sitä on vaikeampi poistaa seuraavassa käyttöä edeltävässä tarkastuksessa.

### Ajaminen hiekalla

Hiekalla ja hiekkadyneillä, ajo on myös ainutlaatuinen kokemus, mutta näiden kohdalla on huomiotava tiettyjä perusvarotoimia. Ajoneuvo voi menettää märässä, syvässä tai hienossa hiekassa pyörien

vetovoiman, mikä aiheuttaa ajoneuvon liukumisen, kaatumisen tai ”pyörien uppoutumisen”. Etsi kiinteämpää maata tällaisessa tilanteessa. Paras neuvo on jälleen hidastaminen ja olosuhteiden tarkka silmäily pitäminen.

Hiekkadyneillä ajettaessa suositellaan ajoneuvoon kiinnitettäväksi antennityyppistä turvalippua. Tämä helpottaa näkyvyyttä, jolloin muut havaitsevat sinut seuraavan hiekkakummun takaa. Jos näet edessäsi toisen turvalipun, etene varoen.

### Ajaminen soralla, irtokivillä tai muilla liukkailla pinnoilla

Irtokivillä tai soralla ajaminen on hyvin samanlaista kuin jäällä ajo. Sora ja kivet vaikuttavat ajoneuvon ohjattavuuteen aiheuttaen mahdollisesti sen liukumista tai keikahtamisen, etenkin jos vauhti on kova. Lisäksi se voi vaikuttaa jarrumatkaan. Muista, että ”äkinäinen kaasuttaminen” tai liukuminen voivat singotta irtokiviä taaksepäin, toista kuljettajaa kohti. Älä koskaan tee sitä tahallasi.

Jos joudut luistoon tai liukuun, on ehkä parasta kääntää ohjauspyörää liu’un suuntaan, kunnes saat ajoneuvon jälleen hallintaan. Älä koskaan lukitse jarruja ja pyöriä.

### Esteiden ylittäminen

Käytä hidasta ajonopeusalueetta (L) ajaessasi esteiden yli.

”Reitillä” olevat esteet on ylitettävä varoen. Tämä sisältää kivet, kaatuneet puut ja painumat. Niitä on syytä välttää aina, kun se on mahdollista. Muista, että jotkut esteet ovat liian suuria tai vaarallisia ylitettäväksi, joten niitä on syytä välttää. Ohjenuorana on, että älä koskaan yritä ylittää korkeampaa estettä kuin mitä ajoneuvosi maavara on. Voit ylittää pienet kivet tai kaatuneet puut turvallisesti – lähesty niitä hiljaisessa vauhdissa ja niin oikeas-

sa kulmassa kuin vain mahdollista. Hidasta nopeus kuitenkin pysähtymättä, älä kiihdytä äkkinäisesti. Matkustajien on pidettävä käsikahvasta tukevasti kiinni ja tuettava jalkansa lattiaan. Pidä ohjauspyörästä tukevasti kiinni sulkematta nyrkkejäsi sen ympärillä ja aja eteenpäin. Ota huomioon, että esine voi olla liukas tai se voi liikkua sitä ylitettäessä.

### Ajaminen rinteissä

Mäissä tai rinteissä ajettaessa on kaksi erittäin tärkeää seikkaa: vauraudu liukkaisiin pintoihin, tai maaston muutoksiin ja esteisiin sekä tue itsesi hyvin ajoneuvon sisällä. Jos ajat ylös tai alas mäkeä, joka on liian liukas tai sen pinta irtonainen, voit menettää ajoneuvon hallinnan. Jos ajat yli mäen huipun suurella nopeudella, sinulla ei ehkä ole aikaa valmistautua maastoon huipun toisella puolella. Vältä pysäköintiä rinteeseen. Aseta vaihdevipu aina PARK(KI)-asentoon, kun ajoneuvo on pysähdyksissä tai pysäköitynä, erityisesti kaltevassa maastossa estääksesi ajoneuvon liikkumisen. Jos sinun on pysäköitävä jyrkkään rinteeseen, kiilaa pyörät käyttäen kiviä tai tiiliä.

### Ylämäkeen ajo

Käytä hidasta ajonopeusalueetta (L) ajaessasi rinnettä ylös.

Rakenteensa johdosta tällä ajoneuvolla hyvä pito jopa ylös ajettaessa. Pito on niin hyvä, että ajoneuvo pyörrähtää ennemmin taaksepäin ympäri kuin menettää pyörien vetovoiman. Maasto-olosuhteissa tulee usein eteen tilanteita, joissa mäen huippu on eroosion vaikutuksesta erittäin jyrkkä. Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu sellaisesta tilanteesta selviämään. Valitse toinen reitti.

On myös viisasta tietää maasto-olosuhteet mäen tai kumpareen toisella puolella. Aivan liian usein

siellä on terävä jyrkänne, jota on mahdoton laskeutua.

Jos havaitset, että rinne alkaa olla liian jyrkkä ylös ajamista varten, paina jarrua pysäyttääksesi ajoneuvon. Aseta vaihdevipu peruutukselle (R) ja peruuta rinne alas juurikaan jarrua vapauttamatta, jotta nopeus pysyy hitaana. Älä yritä kääntyä ympäri. Älä koskaan aja rinnettä alas siten, että ajoneuvon vaihde on vapaalla. Älä jarruta voimakkaasti sillä se lisää ympäripyörittämisen vaaraa.

### Alamäkeen ajo

Tämä ajoneuvo pystyy nousemaan jyrkempiä rinteitä ylös kuin mitä se pystyy turvallisesti laskeutumaan. Siksi on oleellista varmistaa ennen kiipeämistä, että alaspäin on olemassa turvallinen reitti.

Hidastaminen liukkaassa alamäessä voi aiheuttaa ajoneuvon "liukumisen" kelkan tavoin. Ylläpidä tasainen nopeus ja/tai kiihdytä hieman, jotta saat ajoneuvon jälleen hallintaan. Älä koskaan paina voimakkaasti iskemällä jarruja ja lukitse pyöriä.

### Rinteen poikittaisuunnaisesti ajo

Vältä rinteen ajamista sivusuunnassa (rinteen suunnaisesti ajamista) aina, kun se on mahdollista. Tee se tarvittaessa äärimmäisen varovasti. Sivuttaisajo jyrkissä rinteissä voi aiheuttaa ympäripyörrähdysten. Lisäksi liukkaalla tai irtonaisella pohjalla voi tapahtua hallitsematonta sivuluisua. Vältä esteitä tai painaumia, jotka nostavat yhtä ajoneuvon puolta toista korkeammalle, mikä voi johtaa ympäripyörimiseen. Jos ajoneuvosi uhkaa kaatua tai liukua sivuttain, ohjaa alamäkeen, mikäli mahdollista.

**VAROITUS**

Ole varovainen lastatessasi ja kuljettaessasi nestesäiliöitä. Ne saattavat vaikuttaa ajoneuvon vakauteen ajettaessa mäkiä sivusuuntaisesti kallistamalla ajoneuvoa alamäkeen, ja siksi ne lisäävät ajoneuvon kaatumisen mahdollisuutta.

**Äkkipudotukset**

Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu äkkipudotuksista selviämiseen. Se jää "pohjastaan kiinni" ja yleensä pysähtyy, jos etu- tai takapyörät ajetaan äkkipudotuksen yli. Jos pudotus on jyrkkä tai syvä, ajoneuvo syöksyy alas ja pyörähtää ympäri.

Älä yritä selvittää äkkijyrkänteiden yli. Peruuta ja valitse toinen reitti.

**Vapaa-ajan ajo, ryhmissä ajo ja etäisyydet**

Kunnioita muiden oikeuksia ja rajoituksia. Älä aja muun tyyppiseen maastokäyttöön tarkoitetuilta alueilta. Tällaisia ovat moottorikelkareitit, ratsastustiet, hiihtoladut, maastopyöräilytiet, jne. Älä koskaan oleta olevasi yksin liikkeellä. Pysy aina reitin oikeassa reunassa äläkä aja ristiin rastiin puolelta toiselle. Ole valmis pysähtymään tai siirtymään sivuun kohdatessasi vastaan tulijan.

Liity paikalliseen side-by-side -ajoneuvokerhoon. Kerhosta saat kartan ja ohjeita tai tietoa siitä, missä voit ajella. Ellei paikkakunnallasi ole kerhoa, ole mukana sellaisen perustamisessa. Ryhmässä ajelu ja klubi-toiminta ovat mukavaa sosiaalista kanssakäymistä. Älä koskaan käytä tätä ajoneuvoa huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena, tai kun olet väsynyt tai sairas.

Pidä aina riittävä etäisyys kanssajajiin. Oma arviointikyky nopeuden, maasto-olosuhtein, sään ja

ajoneuvosi mekaniikan suhteen sekä myös "kykyä arvioida" kanssajajiesi ajokäyttäytymistä helpottavat valitsemaan oikean turvaetäisyyden. Tämä ajoneuvo – kuten mikään muukaan ajoneuvo – ei pysty pysähtymään äkillisesti "kuin seinään".

Ennen liikkeelle lähtöä ilmoita minne olet ajatellut ajaa ja milloin oletat palaavasi takaisin.

Riippuen siitä kuinka pitkälle ajatlet ajaa, vie mukanasasi ylimääräisiä työkaluja tai pelastustarvikkeita. Ota selvää tankkauspaikoista. Valmistaudu mahdollisesti kohtaamiisi olosuhteisiin. Ensiapulaukku olisi aina hyvä vaihtoehto.

**Ympäristö**

Yksi tämän ajoneuvon eduista on, että sillä pääsee ajamaan muuallakin kuin normaaleilla ajoväylillä, pois useimmista lähiöistä. Luontoa ja muiden oikeutta nauttia siitä on kuitenkin aina kunnioitettava. Älä ajele alueilla, jotka ovat ympäristöhaitoille herkkiä. Älä aja metsäviljelysten tai pensaiden tai kaadettujen puiden yli, tai kaada aitaa äläkä pyöritä renkailla tyhjää ja hajota luontoa. "Kulje kevyesti".

Ajoneuvo voi aiheuttaa maastopaloja, mikäli roskaa kerääntyy pakoputken tai moottorin muiden kuumien paikkojen liepeille, ja mikäli se syttyy ja tippuu kuivalle ruohikolle. Vältä ajamista kosteilla alueilla, vetelällä turvemaaperällä tai korkeassa ruohikossa, missä roskaa kerääntyy ajoneuvoon runsaasti. Mikäli ajoneuvoa käyttää tällaisilla alueilla, on kerääntynyt roska poistettava moottorin ja ajoneuvon muiden kuumien paikkojen liepeiltä. Katso yksityiskohdat osasta **AJONEUVON HUOLTO**.

Riistan ajo on useimmiten kiellettyä. Riista voi kuolla uupumukseen sen jälkeen, kun sitä on ajettu moottoriajoneuvolla takaa. Jos

matkasi varrella kohtaat eläimiä, pysähdy ja tarkkaile hiljaa. Tapaus tulee todennäköisesti olemaan elämäsi parempia muistoja.

Noudata ohjetta "vie mukanasasi, minkä toitkin". Älä roskaa ympäristöä. Älä sytytä nuotioita, ellei sinulla siihen lupaa eikä silloinkaan, jos on kovin kuivaa. Matkallasi aiheuttamasi vaaratilanteet voivat aiheuttaa vahinkoa muilla tai itsellesi, vieläpä myöhemmässäkin vaiheessa.

Älä aja viljelysmaalla. Pyydä maanomistajalta aina lupaa ennen kuin ajat hänen maillaan. Ota huomioon vilja, maatilan eläimet ja maa-alueiden rajat.

Ja lopuksi: älä saastuta puroja, järviä tai jokia, älä tee muutoksia moottoriin tai äänenvaimennusjärjestelmään tai irrota siitä mitään osia, sillä ajoneuvon pakokaasupäästöt muuttuvat.

# KUORMIEN KULJETTAMINEN JA TYÖAJO

## Ajoneuvolla työskentely

Ajoneuvosi avulla voit suorittaa lukuisia KEVYITÄ toimenpiteitä, lumen aurauksesta puiden vetämiseen tai kuormien kantamiseen. Can-Am -jälleenmyyjältä on saatavissa lukuisia lisävarusteita. Mahdollisen vahingoittumisen välttämiseksi on noudatettava lisävarusteiden mukana seuraavia ohjeita ja varoituksia. Noudata aina ajoneuvon kuormarajoja. Ajoneuvon ylikuormittaminen voi rasittaa komponentteja liikaa ja aiheuttaa niiden vioittumisen. Vältä yllirasittamista itseäsi, jos nostat tai vedät raskaita kuormia tai käsin työnnät ajoneuvoa.

## Kuormien kuljetus

Kaikki ajoneuvolla kuljetetut kuormat vaikuttavat ajoneuvon käsiteltävyyteen, hallintaan, vakauteen ja jarrutusmatkaan. Älä ylitä ajoneuvon kuormarajoituksia, mukaan luettuina kuljettajan, matkustajien, kuorman, tarvikkeiden ja perävaunun aisakuorman painot.

Huomioi aina, että ”kuorma” voi liukua tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden.

AJONEUVON KUORMARAJA		
HD5	545 kg	Mukaan luettuna kuljettaja ja matkustaja, kuorma, aisakuorma ja lisävarusteet.
HD8 ja HD10	680 kg	

Seuraavassa on esimerkki sopivasta ajoneuvon kuorman jakamisesta:

ESIMERKKI SOPIVASTA KUORMAUKSESTA MALLIT, JOISSA 680 kg KUORMAUSRAJA, SÄÄDÄ MALLIN KUORMAUSRAJAN MUKAAN.)				
KULJETTAJA JA MATKUSTAJAT	KUORMA- LAATIKON KUORMA	LISÄVA- RUSTEET	AISAKU- ORMAN PAINO	AJONEUVON KOKONAI- SKUORMA
226 kg	346 kg	40 kg	68 kg	680 kg

Noudata näitä suosituksia vähentääksesi hallinnan tai kuljetettavan kuorman menettämisen vaaraa.

## Ajoneuvon säädöt kuormaa kuljettaessa

**HUOMIO:** Säädä jousitus sopivaksi, kun kuljetat raskaita kuormia tai matkustajia.

**HUOMIO:** Kun kuljetat raskaita kuormia kuormalaatikossa tai vedät lastattua perävaunua, pidä vaihdevipua asennossa L (hidas ajonopeusalue).

 **VAROITUS**

Käytä PIENTÄ VAIHDETTA, kun kokonaiskuorma on suurempi kuin 226 kg.

**Kuormalaatikon kuormaaminen**

**ILMOITUS** Tavaratelineitä lastattaessa tai tyhjennettäessä perälaudan maksimipainorajaa ei saa ylittää. Sulje aina takaluukku ennen ajoa pienentääksesi kuorman menettämisen riskiä.

Kuormaa kuorma niin alas– kuin mahdollista – korkea kuorma voi nostaa ajoneuvon painopistettä, mikä saattaa vähentää sen vakautta. Sijoita kuorma mahdollisimman tasaisesti jaettuna kuormalaatikon etu- ja keskiosaan.

Kiinnitä kuorma kuormalaatikon sisällä oleviin kiinnityskoukkuihin. Käytä ainoastaan kuormalaatikon pohjassa olevia kiinnityskoukkuja, älä kiinnitä kuormaa kehikkoon tai mihinkään muuhun ajoneuvon osaan. Jos kuorma ei ole huolellisesti kiinnitettyä, se saattaa liukua tai pudota osuen ajoneuvossa oleviin tai sivullisiin, tai se saattaa liikkua ajon aikana vaikuttaen ajoneuvon käsiteltävyyteen.

Esineet, jotka ovat korkeampia kuin kuormalaatikon lavan reunat voivat estää kuljettajan näkökykyä ja singota onnettomuuden yhteydessä. Sivusta esiin työntyvät kuoramat voivat tarttua tai juuttua pensasiin, oksiin tai muihin esineisiin. Älä anna kuorman peittää jarruvaloa. Varmista, että kuorma ei työnny ulos kuormalaatikosta ja että se ei estä näkökykyäsi tai ajoneuvon hallittavuutta.

Älä laita kuormalaatikkoa liian täyteen.

Sulje takaluukku ennen ajoa.

 **VAROITUS**

Älä koskaan käsittele ajoneuvoa perälauta auki.

MALLI	KUORMALAATIKON MAKSIMIKUORMAT		
HD5	KUORMA-LAAATIKKO	272 kg	Tasaisesti jaettuna ja turvallisesti kiinnitettynä. Kuormattuna mahdollisimman alas painopisteen saamiseksi mahdollisimman alas.
HD8 JA HD10		454 kg	
Kaikki mallit	TAKALUUKKU	113,4 kg	Vain kuormattaessa kuormaa kuormalaatikkoon. Älä koskaan aja takaluukku avoinna.

**Ajaminen kuormattuna**

Vähennä vauhtia kuormaa kuljettaessasi ja käänny asteittain. Vältä mäkiä ja epätasaista maastoa. Jätä

pitempi jarrutusmatka. Ajoneuvon jarrutusmatka saattaa pidentyä, jos perävaunussa on raskaita kuormia, etenkin kaltevilla pinnoilla.



## Kuormalaatikon kippaaminen

Kuormalaatikko voidaan kipata kuormaamisen helpottamiseksi. Käytä kuormalaatikon molemmin puolin olevia vapautuskahvoja.



*AJONEUVON OIKEALTA PUOLELTA KATSOTTUNA*

1. Vapautuskahvat

**ILMOITUS** Sammuta aina moottori ennen kuormalaatikon kallistamista.

### **VAROITUS**

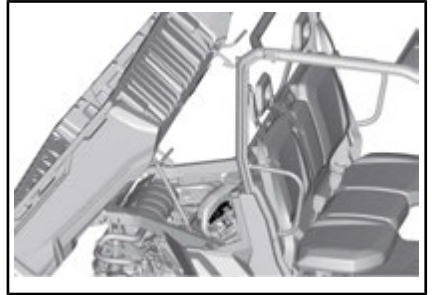
- Varmista aina ennen vapautuskahvan käyttämistä, että kukaan ei seiso kuormalaatikon takana.
- Kuorma saattaa vaikuttaa kuormalaatikon kippausominaisuuden toimintaan (kippaaminen tai laskeminen).

Ole erityisen varovainen takaluukun ja kuormalaatikon käytön yhteydessä, sillä kuorma on saattanut liikkua kuljetuksen aikana.

Kuormalaatikon voi laskea alas yksinkertaisesti painamalla sen alas paikalleen.

### **VAROITUS**

- Pysy itse etäällä ja pyydä toisia henkilöitä pysymään etäällä kuormalaatikon ja rungon yhtymäkohdasta laskiessasi kuormalaatikkoa.
- Muista sulkea kuormalaatikko ja takaluukku huolellisesti ennen ajoa.
- Varmista, että et jätä mitään esineitä nostetun kuormalaatikon ja ajoneuvon rungon väliin, jotta kuormalaatikko pääsee lukittumaan asianmukaisesti, kun lasket sen alas.



*KALLISTETUN KUORMALAAATIKON ETUOSA VAPAA ESINEISTÄ.*

## Kuorman vetäminen

**ILMOITUS** Perävaunun hinaamis-  
ta varten ajoneuvoon tulee asentaa BRP:n hyväksymä takavetokoukku.

Älä koskaan vedä kuormaa kehi-  
koon kiinnitettyä; se saattaa aiheut-  
taa ajoneuvon ympäripyörähdysen.  
Käytä kuorman vetämiseen vain  
perävaunun vetokoukkuja tai vinnssiä  
(jos asennettuna).

Kun vedät kuormaa ketjulla tai vai-  
jerilla, varmista ettei siinä ennen  
käynnistystä ole löysää ja säilytä  
jännite vetämisen aikana.

Jarruta vähitellen vetäessäsi kuor-  
maa ketjulla tai vaijerilla. Kuorman  
inertia voi aiheuttaa törmäyksen.

Kun vedät kuormaa perävaunulla, noudata suurinta sallittua vetokapasiteettia. Katso **PERÄVAUNUN VETÄMINEN**.



## **VAROITUS**

**Löysä ketju tai vaijeri saattaa rikkoutua ja sinkoutua takaisin.**

Hinattaessa toista ajoneuvoa on varmistettava että joku kontrolloi hinattavaa ajoneuvoa. Hinattavaa ajoneuvoa on jarrutettava ja ohjattava, jotta se ei riistäydy hallinnasta.

Ennen kuin vedät kuormia vinssillä, katso vinssin valmistajan käyttöohjeita.

Vähennä vauhtia kuormaa vetäessäsi ja käänny asteittain. Vältä mäkiä ja epätasaista maastoa. Älä koskaan yritä ajaa jyrkkiä mäkiä. Varaa riittävästi matkaa jarruttamiseen etenkin kaltevilla pinnoilla ajettaessa ja matkustajia kuljetettaessa. Varo luistoa tai liukumista.

## **Perävaunun vetäminen**

**ILMOITUS** Perävaunun hinaamista varten ajoneuvon tulee asentaa BRP:n hyväksymä takavetokoukkulevy.

Perävaunun hinaaminen tällä ajoneuvolla lisää huomattavasti kaatumisvaaraa, etenkin rinteissä. Mikäli ajoneuvolla aiotaan hinata perävaunua varmistu, että sen vetokoukku sopii yhteen ajoneuvossa olevan kanssa. Varmistu, että perävaunu on vaakatasossa ajoneuvon kanssa. (Tietyissä tapauksissa pitää ajoneuvon vetokoukkuun mahdollisesti asentaa erityinen jatkovarsi.) Varmista perävaunun kiinnitys ajoneuvon turvaketjuilla tai -vaijereilla.

Vähennä vauhtia perävaunua vetäessäsi ja käänny asteittain. Vältä mäkiä ja epätasaista maastoa. Älä koskaan yritä ajaa jyrkkiä mäkiä. Varaa riittävästi matkaa jarruttamiseen etenkin kaltevilla pinnoilla

ajettaessa ja matkustajia kuljetettaessa. Varo luistoa tai liukumista.

Perävaunun kuormaaminen väärin voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

Varmista aina, että kuorma on tasaisesti jaettu ja turvallisesti kiinnitetty perävaunuun; tasaisesti tasapainotettu perävaunu on helpompi hallita.

Aseta aina vaihdevipu asentoon L (hidas ajonopeusalue) hinatessasi perävaunua – ajaminen hitaalla ajonopeusalueella tarjoaa enemmän vääntöä ja lisäksi se helpottaa tasamaan takarenkaille kohdistuvaa kuormitusta.

Estä ajoneuvon mahdollinen liikkuminen kiilaamalla sen ja perävaunun pyörät pysähdytyäsi tai pysäköityäsi.

Ole varovainen irrottaessasi kuormattua perävaunua, se tai sen kuorma voi kaatua sinun tai muiden päälle.

Kun vedät kuormaa perävaunulla, noudata vetokoukun kilvessä mainittua maksimipainoa ja -vetokapasiteettia.

Varmista, että aisalle kohdistuu ainakin hiukan painoa.

# TUOTTEESSA OLEVAT TÄRKEÄT KILVET

## Riippuva lipuke

Tämä ajoneuvo toimitetaan varustettuna riippuvalla lipukkeella ja ohjekilvillä, jotka sisältävät tärkeitä turvallisuustietoja.

Jokaisen henkilön, joka ajaa tätä ajoneuvoa tulisi lukea ja ymmärtää kyseiset ohjeet ennen ajamista.

<p><b>Digitaalisesti koodattu ajonestojärjestelmä D.E.S.S.-avaimet Saatavissa myös jälleenmyyjältä</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Huipputehokas varkaussuoja ajoneuvollesi</li><li>• Salattu sirukooditeknologia rajoittaa pääsyn ajoneuvon elektronisen ohjausjärjestelmään.</li><li>• Yksi ajoneuvo/yksi koodi</li><li>• Toimitetaan 3 ohjelmoitavan avaimen kanssa, tärinää/iskuja kestävä pallo- ja istukkarakenne, joka takaa luotettavan yhteyden</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>- Työavain, ajoneuvon nopeus rajoitettu 40 km/h.</li><li>- Normaaliavain, ajoneuvon nopeus rajoitettu 70 km/h.</li><li>- Tehoavain, ei rajoitusta (aivan kuten ei-D.E.S.S.<sup>MS</sup>-avaimet)</li></ul> <p><b>TÄTÄ RIIPPUVAA LIPUKETTA EI SAA POISTAA ENNEN MYYNTIÄ.</b></p>	<p><b>Digitally Encoded Security System (D.E.S.S.™) Keys also available from your dealer</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Top-security anti-theft protection for your vehicle</li><li>• Encrypted code-on-chip technology restricts access to your vehicle's electronic ignition system.</li><li>• One vehicle / one code</li><li>• Comes with 3 programmable keys with a vibration / shock-resistant ball-and-socket design that ensures a reliable connection</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>- Work key, limits vehicle speed to 40 km/h.</li><li>- Normal key, limits vehicle speed to 70 km/h.</li><li>- Performance key, no limitation. (exactly as non D.E.S.S.™ keys)</li></ul> <p><b>THIS HANG TAG IS NOT BE REMOVED BEFORE SALE.</b></p>
--	---

*TYYPILLINEN -D.E.S.S.-AVAINVAIHTOEHTO: AJONEUVON KANSSA EI TOIMITETA D.E.S.S.-AVAINTA*

**VAROITUS.** Maastoajoneuvon käyttö, huolto ja kunnossapito voi aiheuttaa altistusta kemikaaleille (kuten moottorin pakokaasut, hiilimonoksidi, ftalaatit ja lyijy), jotka Kalifornian osavaltion viranomaisten mukaan aiheuttavat syöpää ja synnyttäviä vammoja tai lisääntymishäiriöitä.

Altistuksen minimoimiseksi tulee välttää pakokaasujen hengittämistä ja moottorin joutokäyntiä, jos se ei ole välttämätöntä, huoltaa ajoneuvo hyvin tuuletetuissa tiloissa ja käyttää huollon aikana käsineitä tai pestä kädet usein.

Katso lisätietoja osoitteesta  
[www.P65Warnings.ca.gov/products/  
passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle)



704906872

*TYYPILLINEN: SOVELTUU KAIKKIIN KANADASSA JA YHDYSVALLOISSA MYYTÄVIIN MALLEIHIN; SOVELTUU MUUALLA KUIN YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA MYYTÄVIIN MALLEIHIN SILLOIN, KUN TUOTE VASTAA YHDYSVALLOISSA SERTIFIOITUA MALLIA. EPA-STANDARDIT*

## Ohjekilvet

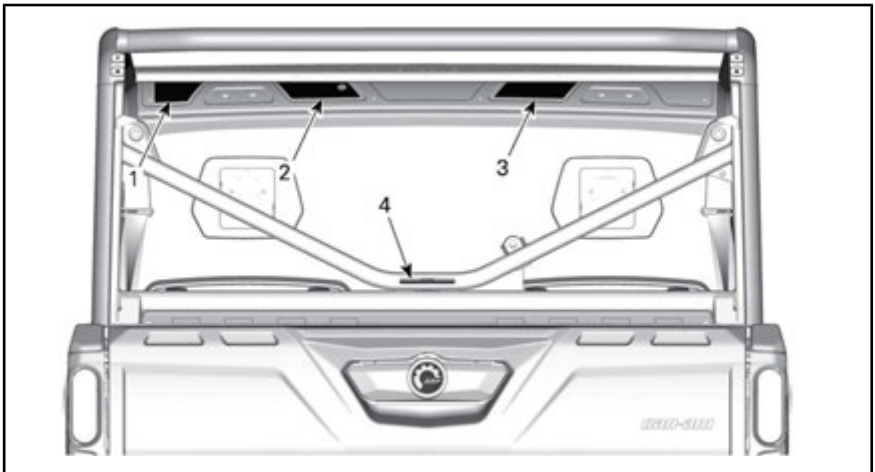
Lue ja sisäistä kaikkien ajoneuvon varoituskilpien sisältö.

Nämä kilvet on kiinnitetty ajoneuvoon kuljettajan, matkustajien tai sivullisten turvallisuuden vuoksi.

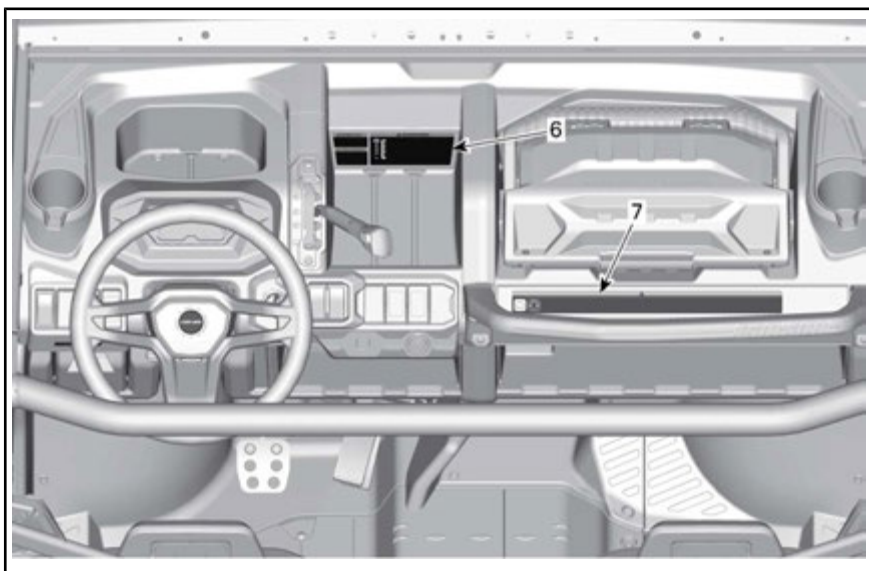
Ajoneuvostasi löytyvät seuraavat kilvet, joiden on katsottava kuuluvan vakituisesti ajoneuvoon. Ne on pidettävä aina puhtaina ja näkyvillä. Vaihda kilvet uusiin, jos ne katoavat tai vahingoittuvat. Varoituskilpiä on saatavilla maksutta. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

Kun tilaat varaosia osille, joihin on kiinnitetty varoituskilpiä, muista tilata (maksutta) myös asianmukaiset varoituskilvet, jollei niitä ole jo kiinnitetty varaosiin.

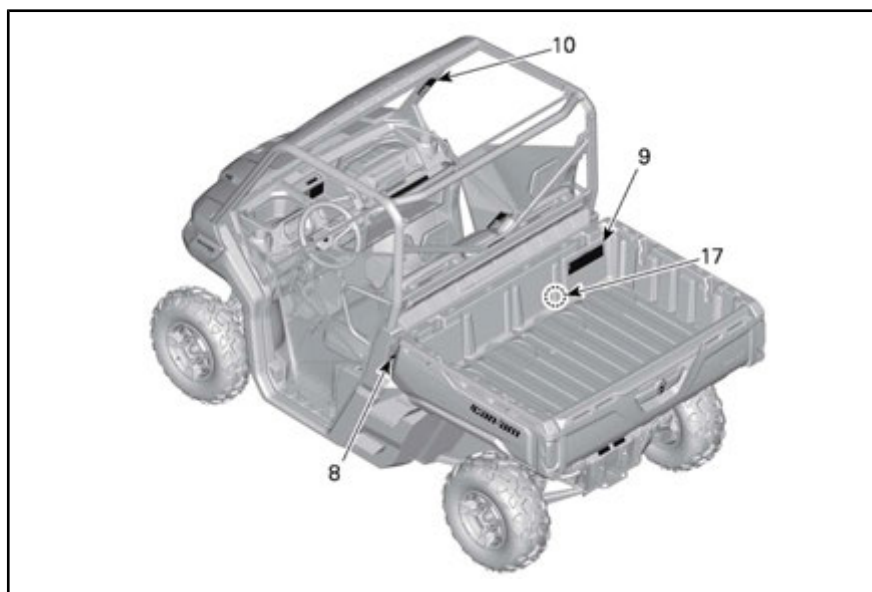
**HUOMIO:** Mikäli ajoneuvon ja tämän käyttäjän käsikirjan välillä esiintyy eroavaisuuksia, ajoneuvoon kiinnitetyillä ohjekilvillä on ensisijainen asema käsikirjan ohjeistukseen nähden.



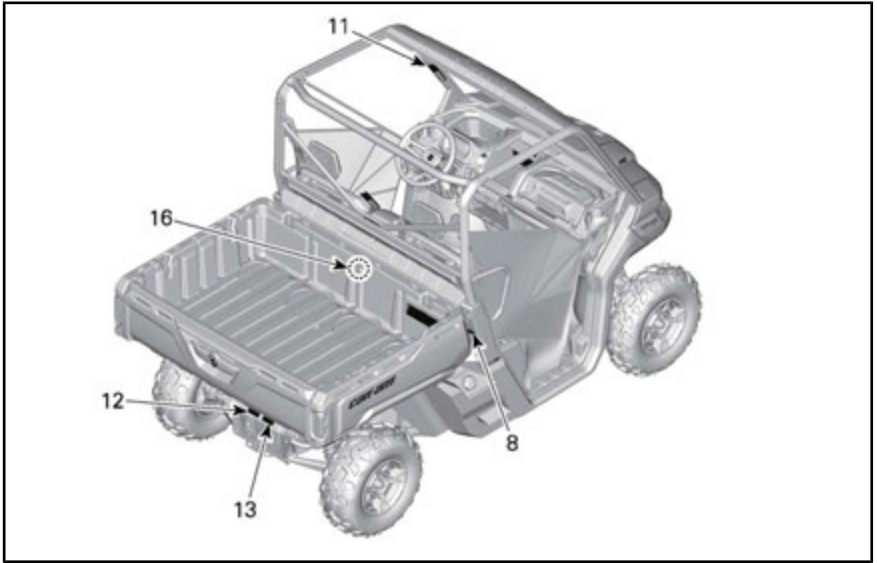
TYYPILLINEN



TYYPILLINEN



TYYPILLINEN



TYYPILLINEN



TYYPILLINEN

## VAROITUS

**Maastoajoneuvon väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai hengenvaaran**

### Valmistaus

- Kiinnitä turvavyöt ja varmista, että verkot tai ovet ovat tukevasti kiinni.
- Käytä hyväksyttyä kypärää ja suojavarusteita.
- Jokaisen käyttäjän tulee pystyä istumaan selkä selkänojaa vasten, jalka lattiasse tai jalkatopissa ja kädet ohjauspyörällä tai käsikahvoissa. Pysytele kokonaan ajoneuvon sisällä.

### Aja vastuullisesti

- Vältä hallinnan menetys ja kaatuminen:
- Vältä jyrkkiä käännöksiä, sivuluisua ja luistamista, äläkä ikinä pyöritä ajoneuvoa paikallaan.
- Vältä äkkiihdytystä kääntäessäsi ajoneuvoa, myös lahtiessäsäsi liikkeelle pysähdyksistä.
- Hidasta ennen käännöstä.
- Ota huomioon mäet, epätasainen maasto, urat ja muut pidon ja maaston muutokset.
- Vältä päällystettyjä pintoja.
- Vältä oia rinteen suuntaisesti.



70993476

KILPI 1



KILPI 2



KILPI 3



KILPI 4



KILPI 5- MALLIT TUULILASIN KANSSA





KILPI 6



KILPI 7 - POHJOIS-AMERIKAN ULKOPUOLELLA



KILPI 8

## VAROITUS

**ALA KOSKAAN** kuljeta matkustajaa kuormalaatikossa tai luukussa.

**ALA KOSKAAN** laita polttoainesäiliötä kuormalaatikon sisään täyttyessäsi sitä. Tämä voi johtaa räjähdykseen.

**ALA KOSKAAN** ylittää ajoneuvon kuormitusrajaa, mukaan lukien kuljettajan, matkustajan, kuorman, tarvikkeiden ja aisakuorman, jos varusteena, painon.

**AINA** kiinnitä kuorma

**Väärä rengaspaine tai ylikuorma voi aiheuttaa hallinnan menetyksen.**

Hallinnan menettäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai kuolemaan.

• Alipaineinen rengas voi irrota vanteesta.

**ähennä hallinnan tai kuorman menettämisen vaaraa:**

**Kuormatessasi:**

- Suuntaa kuorma etu- ja keskiosaa kohti ja aseta se mahdollisimman matalalle.
- Lukitse peräluukku.

**Ajassasi kuormitettuna:**

- Alenna nopeutta ja käänny varovasti.
- Vältä mäkiä ja epätasaisia maastoja.
- Varaa pysähtymiseen enemmän matkaa.

MOOTTORI	3 KÄYTTÄJÄÄ			6 KÄYTTÄJÄÄ		
	HD5	HD6 T1b	HD6 / HD10	HD6 / HD10		
PAKKAUS	Ilman ohjainta			Ilman ohjainta		
			Ohjainmo	Kalifornia	Ohjainmo	Kalifornia
KYLMÄN RENGAS EDESSÄ:	kPa	97	69	97		152
PAINE TAKANA:	kPa	124	97	124		165
ENIMMÄISKUORMITUSKAPASITEETTI:	kg	545	623	680	545	794
ENIMMÄISKUORMA:	kg	272	454	454	272	454
				272		272

Katso käsikirjastasi lisätietoja tavaralaatikon käytöstä.



704306305

KILPI 9

**VAROITUS**

Valmistaudu kaatumiseen  
Ajoneuvon kaatuessa  
kaikki kehosi ohjaamon  
ulkopuolella olevat osat  
(kuten kädet, jalat tai pää)  
voivat murskaantua korin  
tai muiden ajoneuvon  
osien alle.

Kiinnitä sivuverkot ja/tai  
sulje ovet kokonaan ja  
kiinnitä turvavyösi  
estääksesi käsiesi ja  
jalkojesi pääsyn ohjaamon  
ulkopuolelle.

**ÄLÄ KOSKAAN** pidä kiinni  
korista ajon aikana.

**ÄLÄ KOSKAAN** yritä estää  
kaatumista käsilläsi tai  
jaloillasi.



704906769

**VAROITUS**

Valmistaudu kaatumiseen  
Ajoneuvon kaatuessa  
kaikki kehosi ohjaamon  
ulkopuolella olevat osat  
(kuten kädet, jalat tai pää)  
voivat murskaantua korin  
tai muiden ajoneuvon  
osien alle.

Kiinnitä sivuverkot ja/tai  
sulje ovet kokonaan ja  
kiinnitä turvavyösi  
estääksesi käsiesi ja  
jalkojesi pääsyn ohjaamon  
ulkopuolelle.

**ÄLÄ KOSKAAN** pidä  
kiinni korista ajon aikana.

**ÄLÄ KOSKAAN** yritä  
estää kaatumista käsilläsi  
tai jaloillasi.

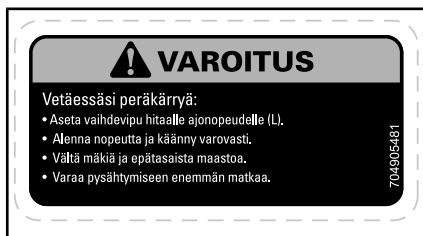


704906768



KILPI 10

KILPI 11



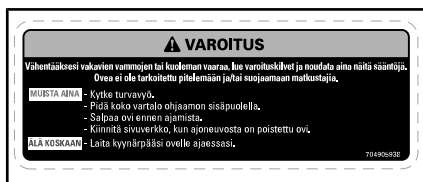
KILPI 12



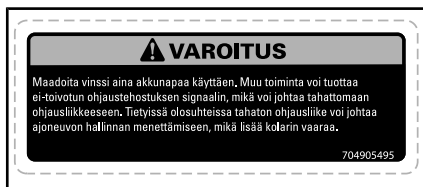
KILPI 13 - HD5 -MALLIT



KILPI 13 HD8 JA HD10



KILPI 14

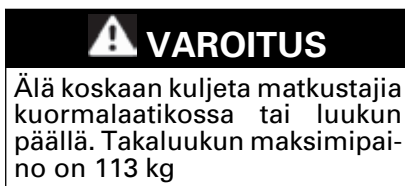


KILPI 15

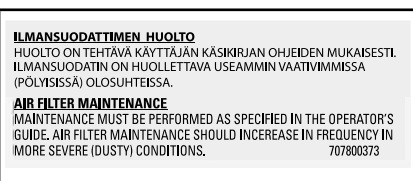


KILPI 16

## Valettu turvallisuuskuvake



## Teknisiä tietoja sisältävä tarra



KILPI 17

## Kelpoisuuskilvet

Näistä kilvistä ilmenee ajoneuvon hyväksynnät.



### TYYPILLINEN

1. Säilytyslokeroon alla sijaitsevat kelpoisuuskilvet



SIJAITSEE KEHIKON VASEMMASSA YLÄTANGOSSA KOHTI AJONEUVON SISÄPUOLTA

	<b>PÄÄSTÖVALVONTATIEDOT</b> TÄSSÄ AJONEUVOSSA ON HYVÄKSYTTY KÄYTETTÄVÄKSI LYUJYNTÄ BENSINIÄ, JOKA TÄYTTÄÄ [ ] U.S. EPA/EVAP-MÄÄRÄYKSET ATV-AJONEUVOILLE HYVÄKSYTTY MYYTÄVÄKSI KAIKISSA YHDYSVALTAIN OSAVALTIOISSA KALIFORNIA LUKUUN OTTAMATTA.		 121
	MOOTTORIPERHE PERMEAATIOPERHE HYVÄKSYMISNORMI (FEL)	ENGINE FAMILY PERMEATION FAMILY CERTIFICATION STANDARD (FEL)	
MOOTTORIN KUUTOTILAVUUS PAKOKAASUPÄÄSTÖJEN RAJOITUSJÄRJESTELMÄ	ENGINE DISPLACEMENT EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM		
<b>EMISSION CONTROL INFORMATION</b> THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO [ ] U.S. EPA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV. CERTIFIED FOR SALE IN ALL U.S. STATES EXCEPT CALIFORNIA. KATSO HUOLTOTAULUKKO KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJASTA SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE <b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b>			

TYYPILLINEN: MALLIT VALMISTETTU  
KALIFORNIAN ULKOPUOLELLA, VASTAA-  
VAT US EPA -STANDARDEJA TAI VAS-  
TAAVAT MALLIT.

---

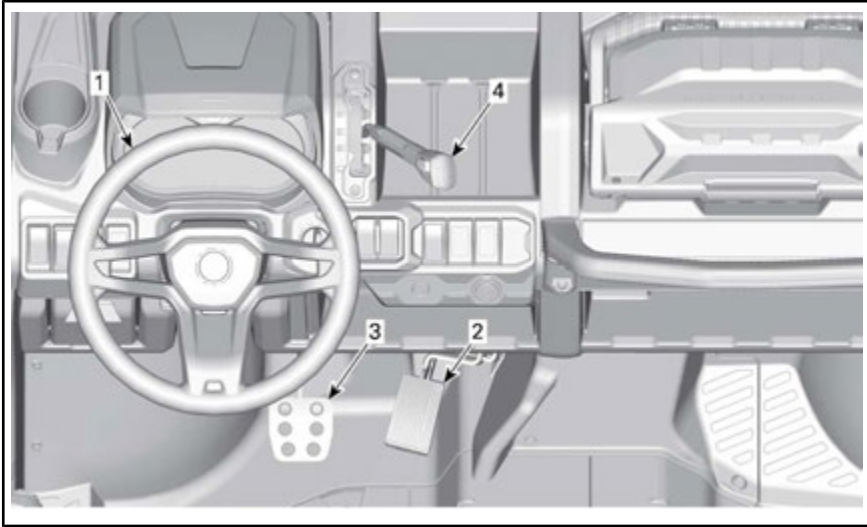
***Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä***

# ***TIETOA AJONEUVOSTA***

# ENSISIJAISET HALLINTALAITTEET

On tärkeää tietää kaikkien hallintalaitteiden sijainti ja toiminnot sekä harjoitella niiden tasaista ja koordinoitua käyttöä.

**HUOMIO:** Jotkut ajoneuvon varoituskilvet eivät näy kuvissa. Katso lisätietoja ajoneuvon varoituskilvistä kohdasta *TUOTTEESSA OLEVAT TÄRKEÄT KILVET*.



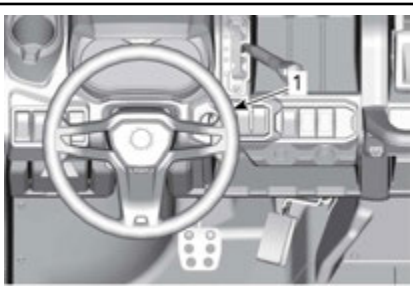
## TYYPILLINEN - ENSISIJAISET HALLINTALAITTEET

### 1) Ohjauspyörä

Ohjauspyörä sijaitsee kuljettajan istuimen edessä.

Ohjauspyörällä ohjataan ajoneuvoa vasemmalle tai oikealle.

Käännä ohjauspyörää siihen suuntaan, johon haluat ajaa.



## TYYPILLINEN

1. Ohjauspyörä

Tartu ohjauspyörään molemmiin käsiin, mutta älä kierrä peukaloitasi ohjauspyörän ympärille.

**⚠ HUOMIO:** Hankalissa reittiolosuhteissa tai ylitettäessä estettä ohjauspyörä saattaa yhtäkkiä nykäistä yhdelle puolelle voimakkaasti aiheuttaen käsi- tai rannevammoja, jos peukalot on kierrettynä ohjauspyörän ympäri.

### **DPS:llä varustetut mallit**

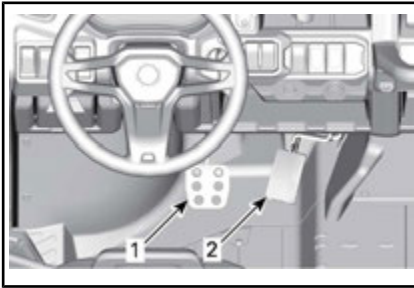
DPS (dynaaminen ohjausjärjestelmä) vähentää ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavaa voimaa.

### 2) Kaasupoljin

Kaasupoljin sijaitsee jarrupolkimen oikealla puolella.

Kaasupolkimella hallitaan ajoneuvon nopeutta.





1. Jarrupoljin
2. Kaasupoljin

Kun haluat lisätä ajoneuvon vauhtia tai säilyttää vauhdin, paina oikealla jalallasi kaasupoljinta.

Kun haluat vähentää ajoneuvon vauhtia, vapauta kaasupoljin.

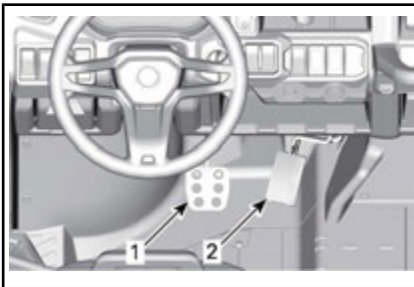
Kaasupoljin on jännitetty jousella ja sen tulee palata lepoasentoonsa (tyhjäkäynti), kun sitä ei paineta.

**HUOMIO:** Kaasupoljinta ei koskaan saa irrottaa ajoneuvosta.

### 3) Jarrupoljin

Jarrupoljin sijaitsee kaasupolkimen vasemmalla puolella.

Jarrupolkimen tehtävä on hidastaa ajoneuvon nopeutta tai pysäyttää se.



1. Jarrupoljin
2. Kaasupoljin

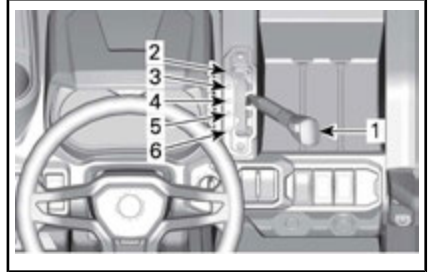
Kun haluat vähentää ajoneuvon nopeutta tai pysäyttää sen, paina oikealla jalallasi jarrupoljin alas.

Jarrupoljin on jännitetty jousella ja sen tulee palata lepoasentoonsa, kun sitä ei paineta.

## 4) Vaihdevipu

Vaihdevipu sijaitsee yläkonsolissa ohjauspyörän oikealla puolella.

Vaihdevipua käytetään vaihteen valitsemiseen.



1. Vaihdevipu
2. Parkki
3. Peruuttaminen
4. Vapaalla
5. Nopea alue (eteenpäin)
6. Hidas alue (eteenpäin)

Ajoneuvo on pysäytettävä ja jarrutettava ennen minkään vaihteen valitsemista.

### ! VAROITUS

Tämän vaihdelaatikon vaihteita ei ole suunniteltu vaihtamiseen ajoneuvon liikkeessä.

### Parkki

PARK(KI)-asento (P) lukitsee vaihteiston estääkseen ajoneuvon liikkuamisen.

### ! VAROITUS

Käytä PARK(KI)-asentoa (P) aina, kun ajoneuvo ei ole käytössä. Ajoneuvo saattaa liikkua ellei vaihdevipu ole PARK(KI)-asennossa (P).

### Peruuttaminen

Tällä vaihdevipun asennolla ajoneuvolla voi peruuttaa.

**HUOMIO:** Peruutettaessa moottorin kierroslukku on rajoitettu, mikä

rajoittaa ajoneuvon peruutusnopeutta.



## **VAROITUS**

Kun peruutat alamäkeen, painovoima saattaa kasvattaa ajoneuvon nopeuden rajoitettua peruutusnopeutta suuremmaksi.

### **Vapaalla**

Vaihteen vapaa-asento kytkee vaihdelaatikon pois päältä.

### **Nopea alue (eteenpäin)**

Tämä asento valitsee vaihteiston nopean ajonopeusalueen. Se on normaali ajonopeusalue. Sillä ajoneuvo saavuttaa maksiminopeutensa.

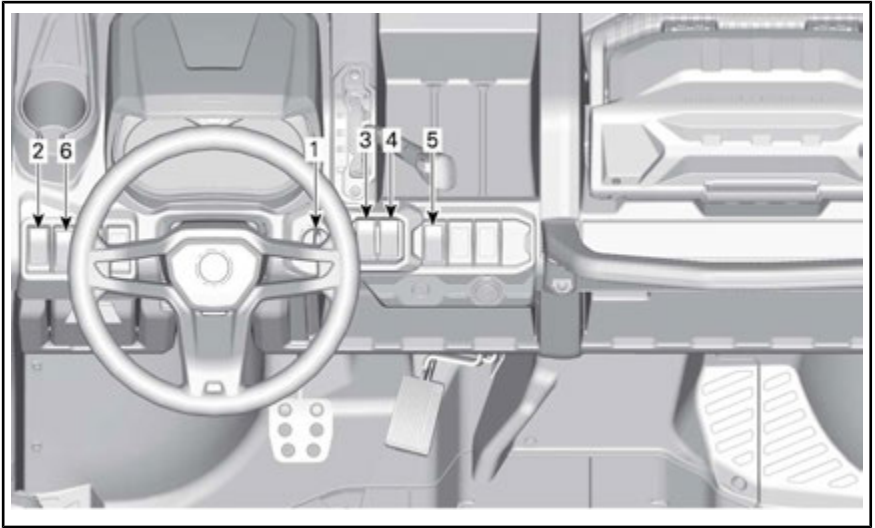
### **Hidas alue (eteenpäin)**

Tämä asento valitsee vaihteiston hitaan ajonopeusalueen. Sillä ajoneuvo kulkee hitaasti ja renkaissa on maksimivääntövoima.

**ILMOTUS** Käytä hidasta aluetta peräkärryn vetämiseen, raskaan kuorman kuljettamiseen, esteiden ylittämiseen tai ajamiseen mäkeä ylös- ja alaspäin.

# MUUT HALLINTALAITTEET

**HUOMIO:** Jotkut ajoneuvon varoituskilvet eivät näy kuvissa. Katso lisätietoja ajoneuvon varoituskilvistä kohdasta *TUOTTEESSA OLEVAT TÄRKEÄT KILVET*.

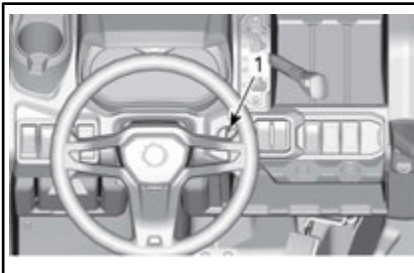


*TYYPILLINEN - TOISSIJAISET HALLINTALAITTEET*

## 1) Virtalukko ja avaimet

### Virtalukko

Virtalukko sijaitsee yläkonsolin alueella.



1. Virtalukko



*VIRITALUKON ASENNOT*

1. OFF
2. ACC
3. ON
4. KÄYNNISTYS

### OFF

Avain voidaan työntää virtalukkoon tai poistaa siitä ainoastaan tässä asennossa.

POIS PÄÄLTÄ (OFF) -asennossa ajoneuvon sähköjärjestelmä ei ole päällä.

Moottori sammutetaan kääntämällä virta-avain asentoon POIS PÄÄLTÄ (OFF).

## ACC

Vain lisälaitteet, kuten lämmitin, pyyhin ja radio, ovat käytettävissä.

**HUOMIO:** ACC-asento sammuttaa moottorin.

## ON

Kun virta-avain käännetään tähän asentoon, ajoneuvon sähköjärjestelmä kytketty päälle.

Mittarin tulisi aktivoitua.

Ajoneuvon valot syttyvät.

Moottori voidaan käynnistää.

## KÄYNNISTYS

Moottori käynnistetään tämän asennon avulla.

**HUOMIO:** Jos virta-avain jätetään asentoon ON yli 30 minuutiksi, moottori ei käynnisty ennen kuin virta-avain on ensiksi käytetty asennossa OFF ja sitten laitettu uudelleen asentoon ON.

## Avaimet

### Perusavain

Ajoneuvo toimitetaan 2 perusavaimella, yhdessä niistä on kumisuoja ja toisessa ei.

Kaikissa D.E.S.S.-valintoihin liittyvissä asioissa on otettava yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään lisätietojen saamiseksi.

### Digitaalisesti koodattu turvajärjestelmä (D.E.S.S.) (saatavissa valinnaisena)

Avaimissa on elektronisen piirin muodostama ainutlaatuinen elektroninen sarjanumero.

D.E.S.S.-järjestelmä lukee avaimen koodin ja sallii moottorin käynnistämisen tunnistettuaan avaimen.

## Avaintyyppit

Tätä ajoneuvoa voi käyttää kolmen erityyppisen avaimen avulla:

- Työavain (oranssi): rajoittaa ajoneuvon nopeuden 40 km/h mutta ei rajoita moottorin vääntöä.
- Normaaliavain (vihreä): rajoittaa ajoneuvon nopeuden 70 km/h ja rajoittaa vääntöä 10 %.
- Tehoavain (harmaa): ei rajoitusta

Avaintyyppin erottaa väristään.

## VAROITUS

Vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavat kaatumiset, ympäripyörähtämiset, törmäykset ja hallinnan menettämiset ovat mahdollisia teho- tai normaaliavaimen kanssa tai lisävarusteena saatavan työavaimen kanssa. Työavaimen tai normaaliavaimen käyttö ei korvaa sitä, että kuljettaja on valmistautunut, pätevä ja ajaa varoen.

### Valinnainen teho-D.E.S.S. Avain

Voit hankkia jälleenmyyjältäsi myös tehoavaimen.

**HUOMIO:** Tämä vastaa tavanomaisista perusavaimista.

Tehoavaimen avulla kuljettaja voi käyttää moottorin täyttä vääntövoimaa ja ajoneuvon huippunopeutta.

Tämä avain saattaa olla käytännöllinen kuljettajille, jotka pitävät nopeammasta kiihtyvyydestä, tai ajavat ympäristössä, jossa suuret nopeudet ja suuri kiihtyvyys ovat olosuhteisiin sopivia. Esimerkiksi leveillä, suorilla reiteillä, kuljettaja saattaa haluta käyttää tehoavainta.

### Valinnainen D.E.S.S. Normal Key (Normaaliavain)

Voit hankkia jälleenmyyjältäsi myös normaali-tehoavaimen.

Normaali avain rajoittaa kokonais-suorituskyvyn 90 %: iin moottorin maksimiväännöstä ja ajoneuvon nopeuden arvoon 70 km/h.

## **VAROITUS**

Jyrkissä alamäissä moottorin nopeudenrajoitin ei ehkä kykene estämään ajoneuvon kiihtymistä tuon nopeuden yläpuolelle

Tämä avain saattaa olla käytännöllinen kuljettajille, jotka toivovat enemmän asteittaista kiihtyvyyttä, tai ajavat ympäristössä, jossa täysi nopeus ja suuri kiihtyvyys eivät ole tarpeen. Esimerkiksi kapeilla, mutkaisilla reiteillä, kuljettaja saattaa haluta käyttää normaaliavainta.

### **Valinnainen D.E.S.S. Työavain**

Voit hankkia jälleenmyyjältäsi myös työavaimen.

Työavaimen avulla voi käyttö 100 % moottorin maksimiväännöstä, mutta moottorin nopeus on rajoitettu 40 km/h.

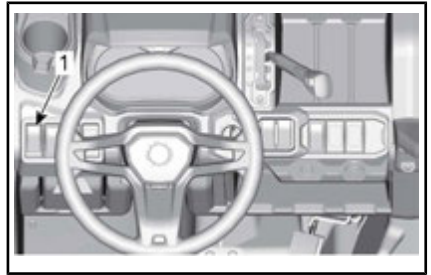
## **VAROITUS**

Jyrkissä alamäissä moottorin nopeudenrajoitin ei ehkä kykene estämään ajoneuvon kiihtymistä tuon nopeuden yläpuolelle

Tämä saattaa olla käytännöllinen kuljettajille, jotka käyttävät ajoneuvoa työskentely-ympäristössä, jossa tarvitaan alhaisempia nopeuksia ja hitaampia kiihdytyksiä.

### **2) Ajovalojen katkaisin**

Ajovalojen valintakytkin sijaitsee yläkonsolissa.

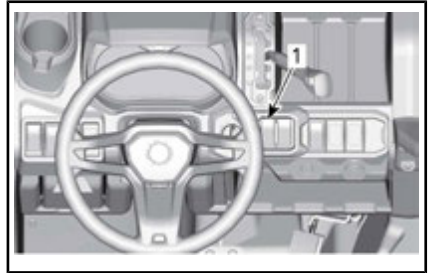


1. Ajovalojen katkaisin

Tällä katkaisimella ajovalot voi sammuttaa tai valita joko kauko- tai lähivalot.

### **3) 2-veto/4-veto -katkaisin**

2-veto/4-veto -katkaisin sijaitsee yläkonsolissa.



1. 2-veto/4-veto -katkaisin

Tällä katkaisimella valitaan joko 2- tai 4-veto ajoneuvon ollessa pysähdyksissä ja moottorin ollessa käynnissä.

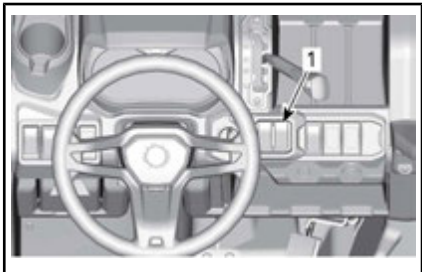
**ILMOITUS** Ajoneuvon on oltava paikallaan, kun 2-veto/4-käyttöä käytetään. Mikäli kytkeminen suoritetaan ajettaessa, voi syntyä mekaaninen vaurio.

4-vetomuoto kytkeytyy päälle, kun katkaisin painetaan ylöspäin.

2-vetomuoto kytkeytyy päälle, kun katkaisin painetaan alaspäin. Silloin ajoneuvossa vetävät vain takarengaat.

#### 4) Takatasauspyörästäön katkaisin (jos varustena)

Tasauspyörästäön katkaisin sijaitsee konsolissa.



1. Tasauspyörästäön katkaisin

Tasauspyörästäön katkaisimella voidaan lukita takatasauspyörästäö.

**ILMOTUS** Ajoneuvon on oltava pysäytettynä, kun tasauspyörästäön katkaisinta käytetään. Mikäli kytkeminen suoritetaan ajettaessa, voi syntyä mekaaninen vaurio.

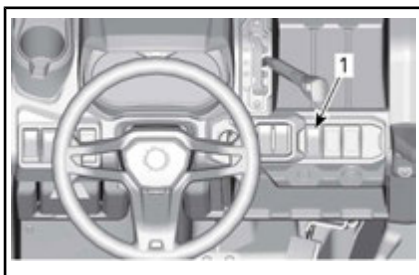
Takatasauspyörästäö lukittuu, kun katkaisin työnnetään ylös. Takatasauspyörästäön lukitus poistuu, kun katkaisin työnnetään alas.

#### 5) ECO/normaali/työkäyttökytkin (jos varusteena)

ECO/normaali/työkäyttökytkin-katkaisin sijaitsee yläkonsolissa.

Sitä käytetään ECO-, normaali- tai työvalinnassa.

**HUOMIO:** Mittaristo näyttää valitun ajotavan.



1. ECO/normaali/työkäyttökytkin

ECO-asetus (polttoainetalous-tila) vähentää polttoaineen kulutusta rajoittamalla kaasun reagointia ja pääsyä maksimiasentoon, mikä takaa parhaan ajoasetuksen.

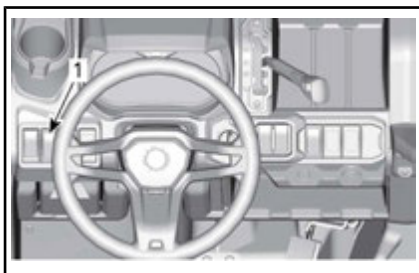
**HUOMIO:** ECO-tilan käyttö kuoppaisilla reiteillä tekee ajosta pehmeämpää.

Normaalikäyttö ei rajoita moottorin vääntöä ja sallii urheilullisemman ajokokemuksen.

Työkäyttö on optimoitu työskentelyyn korkealla kuormalla tasaisesti, mutta täysi vääntö on käytettävissä. Tämä käyttö on tehokas ylittäessä esteitä ja ajettaessa vaikeassa maastossa.

#### 6) Vinssikytkin (jos varusteena)

Vinssiä voidaan ohjata ajoneuvon sisä- ja ulkopuolelta yläkonsolissa sijaitsevan vinssin katkaisimen avulla.



1. Vinssin katkaisin

Katso ohjeet oikeanlaista vinssin käyttöä varten ajoneuvosi mukana tulleesta *OPPAASTA*.

# MONITOIMIMITTARI (LCD)

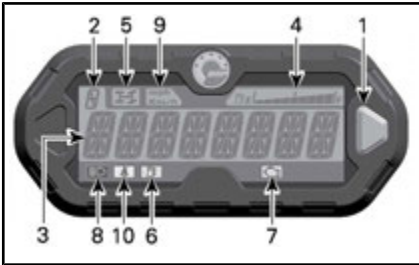
Monitoimimittari (LCD) sijaitsee yläkonsolissa.



## VAROITUS

Älä säädä näyttöä ajon aikana. Voit menettää ajoneuvosi hallinnan.

## Monitoimimittarin kuvaus



1. Valitsinpainike
2. Vaihteiston asennon näyttö
3. Päänäyttö
4. Polttoainetason näyttö
5. 4-pyörävedon merkkivalo
6. Polttoaine vähissä -merkkivalo
7. Moottorivika-merkkivalo
8. Kaukovalon merkkivalo
9. MPH ja Km/t -merkkivalo
10. Turvavyön merkkivalo

### 1) Valitsinpainike

Valitsinpainiketta käytetään navigoimiseen monitoimimittarissa tai muuttamaan sen säätöjä.

### 2) Vaihteiston asennon näyttö

Tämä näyttö osoittaa vaihteiston asennon.



1. Vaihteeton asento

NÄYTTÖ	-TOIMINTO
P	Parkki
R	Peruuttaminen
N	Vapaalla
P	Nopea alue
L	Hidas alue
-	Välivaihte näyttössä

### 3) Päänäyttö

Päänäytössä näkyvät useat monitoimimittarin eri toiminnot.

Katso kohdasta *MONITOIMIMITTARIN TILAT* käytettävissä olevat eri tilat:

### 4) Polttoainemäärän näyttö

Pylväsmittari näyttää jatkuvasti polttoaineen määrää polttoainesäiliössä ajon aikana.



1. Polttoainetason näyttö



**5) 4-vedon merkkivalo**

Kun tämä merkkivalo PALAA, on 4-pyöräveto päällä.

**6) Vähäisen polttoainemäärän merkkivalo**

Kun tämä merkkivalo PALAA, merkitsee se, että polttoainesäiliössä on jäljellä noin 8,5 L polttoainetta.

**7) Tarkasta moottori -merkkivalo**

Kun tämä merkkivalo PALAA, merkitsee se moottorin vikakoodia, katso viesti LCD-näytöltä.

Kun tämä merkkivalo vilkkuu, se merkitsee että **VIKATILA** on aktiivisena.

Katso lisää yksityiskohtia kohdasta **VIANETSINTÄ**.

**8) Kaukovalojen merkkivalo**

Kun tämä merkkivalo PALAA, on ajovaloista **kaukovalot** valittuna.

**9) KM/T tai MPH -merkkivalo**

*mph*  
*Km/h*

Vastaava lamppu syttyy palamaan osoittaen kumpi yksikkö nopeusmittarissa on käytössä.

**10) Turvavyön merkkivalo**

Kun tämä merkkivalo PALAA, kuljettajan turvavyö ei ole lukittuna.

**Monitoimimittarin tilat****Nopeusmuoto**

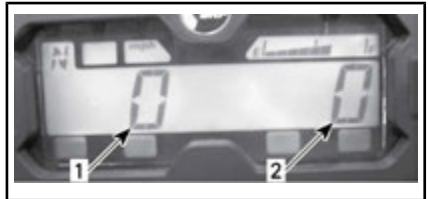
Tässä tilassa päänäyttö osoittaa ajoneuvon nopeutta joko muodossa km/t tai MPH.

**Kierroslukumuoto**

Tässä tilassa päänäyttö osoittaa moottorin kierrosluvun minuutissa.

**Yhdistelmätila**

Tässä tilassa päänäyttö osoittaa ajoneuvon nopeuden ja moottorin kierrosluvun minuutissa.



1. Ajoneuvon nopeus
2. Moottorin kierrosluku

### Matkamittari (OD)

Matkamittari tallentaa kokonaisajomatkan maileissa tai kilometreissä.



### Kello

Näyttää aikaa sillä hetkellä.



Katso *MITTARIN SÄÄTÄMINEN* säätääksesi oikean ajan.

### Osamatkamittari (TP)

Osamatkamittari tallentaa edellisen nollaamisen jälkeen ajettun matkan. Ajettu matka näkyy joko kilometreissä tai maileissa.



Sitä voidaan käyttää polttoainetankillisella ajettun matkan tai kahden kohteen välisen matkan mittaamiseen.

Paina valitsinpainiketta ja PIDÄ se alas painettuna kahden sekunnin ajan nollataksesi osamatkamittarin.

### Osatuntimittari (TH)

Osatuntimittari rekisteröi ajoneuvon ajoaikaa sähköjärjestelmän ollessa päällä. Sitä voidaan käyttää esimerkiksi kahden pisteen välisen ajoajan mittaamiseen.



Paina valitsinpainiketta ja PIDÄ se alas painettuna kahden sekunnin ajan nollataksesi osatuntimittarin.

### Moottorin tuntimittari (EH)

Moottorin tuntimittari rekisteröi moottorin käyntiajan.



## Viestin näyttötila

Päänäytössä voidaan näyttää tärkeitä viestejä. Katso alla oleva taulukko. Jos moottorin tila on epänormaali, päänäytössä saattaa rullata viesti sekä jokin merkkivaloista palaa. Katso yksityiskohdat kohdasta *VIANETSINTÄ*.

VIESTI (NORMAALI TOIMINTA)	KUVAUS
BRAKE (Jarru)	Viesti näkyy, kun jarrua painetaan jatkuvasti 15 sekunnin ajan. (Nopeuden tulee olla suurempi kuin 5 km/h)
NORMAL KEY (Normaali avain)	Näkyy kytkettäessä virta päälle silloin, kun normaali avain on käytössä.
WORK KEY (Työavain)	Näkyy kytkettäessä virta päälle silloin, kun työavain on käytössä.
SEAT BELT (Turvavyö)	Kun kuljettajan turvavyötä ei ole kiinnitetty ja ajoneuvon nopeus on alle 10 km/h, näkyviin tulee viesti ja merkkivalo syttyy. Moottorin vääntöä ei ole rajoitettu.
ENGINE LIMITATION ENGAGED FASTEN SEAT BELT (Moottorin rajoitus päällä, kytke turvavyö)	Kun kuljettajan turvavyötä ei ole kiinnitetty ja ajoneuvon nopeus on yli 10 km/h, näkyviin tulee viesti ja merkkivalo palaa jatkuvasti. Moottorin hallintajärjestelmä kytkee väännön rajoituksen päälle, jolloin ajoneuvon nopeus on rajoitettu noin arvoon 20 km/h.
TYÖTILA AKTIIVINEN	Näkyy, kun työkäyttö on aktivoitu.
Normaalitila aktiivinen	Näkyy, kun normaalikäyttö on aktivoitu.
ECO-TILA aktiivinen	Näkyy, kun ECO-painiketta on painettu.
MAINTENANCE REQUIRED (Vaatii huoltoa) <sup>(1)</sup>	Näkyy mittarissa, kun ajoneuvon ajoittainen huolto on suoritettava pian.
PIENI VAIHDE	Näkyy, kun hihnan suojaus on aktiivinen nopealla alueella. (Jos asennettuna ja aktivoituna mallissasi.)

(1) Vaatii huoltoa -viestin nollaamiseksi toimi seuraavasti:

1. Valitse PARK.
2. Käännä virta-avain asentoon PÄÄLLE (ON). ÄLÄ käynnistä moottoria.
3. Aseta mittaristo matkamittarinäyttöön.
4. Paina monitoimimittariston SET-painiketta ja pidä se painettuna, kunnes saavutat vaiheen 6.
5. Kytke kaukovalot kolme kertaa päälle ja pois päältä nopeasti.

6. Käännä virta-avain OFF/POIS PÄÄLTÄ -asentoon.

**HUOMIO:** Vaiheet 4 ja 5 on suoritettava viiden (5) sekunnin kuluessa.

**HUOMIO:** Älä käännä virtalukkoa Päällä-asentoon (ON) ennen kuin monitoimimittari on sammunut.

### Vikakooditila

Paina moottorin tuntivalikossa toimintatilapainiketta ja pidä se alas painettuna samalla vaihtaen kauko-

ja lähivaloja (kolme jaksoa) päästäk-  
sesi katsomaan vikakoodeja.

## Navigointi LCD-mittaris- sa

### Oletusnäyttötila

Ajoneuvon käynnistämisen jälkeen  
näyttötila on jokin seuraavista:

- Ajoneuvon nopeus
- Moottorin kierros-luku minuutis-  
sa (RPM = kierr./min)
- Molemmat parametrit yhtäaikai-  
sesti (yhdistetty tila).

Kun haluat muuttaa näytöstä toi-  
seen, menettele seuraavasti.

1. Käännä virta-avain PÄÄLLÄ-  
asentoon kytkeäksesi virran.
2. Odota kunnes ”tervehdysviesti”  
päättyy.
3. Paina valintapainiketta kerran ja  
vapauta vapauta se muuttaakse-  
si näytöksi OD (matkamittari).
4. Paina valintapainiketta uudel-  
leen, nyt 2 sekuntia

Tällöin tilaksi vaihtuu joko nopeusti-  
la, kierros-lukutila tai yhdistetty tila.



5. Kun haluat valita toisen tilan,  
toista vaiheet 3 ja 4 kunnes ha-  
luamasi tila näkyy.

### Väliaikainen näyttötila

Väliaikaisessa näyttötilassa on käy-  
tettävissä seuraavat toiminnot:

- Matkamittari
- Kello
- Osamatkamittari (nollattava)
- Osatuntimittari (nollattava)
- Moottorin tuntimittari.

Paina valitsinpainiketta ja vapauta  
se, kun haluat vaihtaa oletusnäyttö-  
tilan väliaikaiseen näyttötilaan.



1. Valintapainike

Mittari näyttää valittua tilaa kymme-  
nen sekunnin ajan ja palaa sitten  
normaaliin näyttötilaan.

Kun olet nollattavassa tilassa, paina  
ja PIDÄ valintapainiketta painettuna  
2 sekunnin ajan nollataksesi luke-  
man.

## Mittarin asettaminen

### Kellon asettaminen

Kun kellon näyttö on valittu, käytä  
näytön valintapainiketta säätääksesi  
kello seuraavasti:



1. Valintapainike

2. Aika

1. Paina painiketta ja PIDÄ se alas  
painettuna (näyttö vilkkuu).
2. Valitse 12-tuntinen (12H) tai 24-  
tuntinen (24H) muoto painamal-  
la painiketta.
3. Jos 12-tuntinen muoto on valit-  
tu, valitse Am ("A") näyttämään  
aamupäivää tai Pm ("P") näyttä-  
mään iltapäivää.

4. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna.
5. Valitse tunnin ensimmäinen luku painamalla painiketta.
6. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna.
7. Valitse tunnin toinen luku painamalla painiketta.
8. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna.
9. Valitse minuuttien ensimmäinen luku painamalla painiketta.
10. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna.
11. Valitse minuuttien toinen luku painamalla painiketta.
12. Paina painiketta päästäksesi asetuksiin (näyttöön ilmestyy teksti CLOCK (KELLO)).

**HUOMIO:** Mittari näyttää senhetkisen kellonajan kymmenen sekunnin ajan ja palaa sitten normaaliin näyttötilaan.

### **Yksikön valinta (km/t tai MPH)**

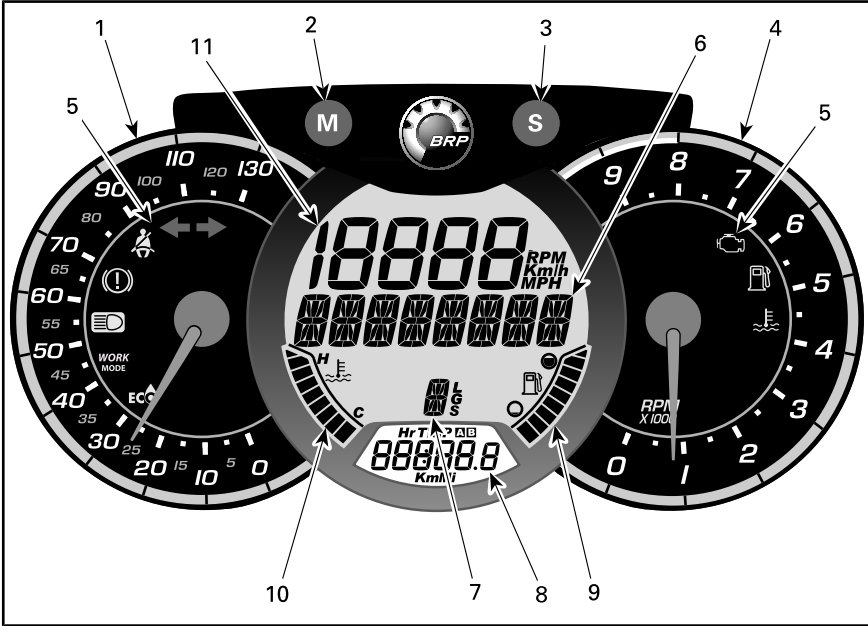
Nopeusmittarin, matkamittarin ja osamatkamittarin tehdasasetus on **maileja**, mutta se voidaan vaihtaa **kilometrilukemiksi**. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

### **Kielen valinta**

Mittarin näyttökieli on vaihdettavissa. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään kielivaihtoehtojen ja mittarin säätämiseksi mieltymystesi mukaisesti.

# MONITOIMIMITTARI (ANALOGINEN/DIGITAALINEN)

## Monitoimimittariston ominaisuudet



### VAROITUS

Älä säädä näyttöä ajon aikana. Voit menettää ajoneuvosi hallinnan.

**1) Analoginen nopeusmittari**

Näyttää ajoneuvon nopeuden muodossa km/h tai mph.

**2) TOIMINTATILAPAINIKE (M)**

Kun painat TOIMINTATILAPAINIKETTA (M), digitaalisen päänäytön toiminnot rullaavat näytössä.

TOIMINTOJEN JÄRJESTYS	ASETUKSET
Numeronäyttö vilkkuu	Paina ASETA (S) valitaksesi haluamasi asetuksen ja paina tämän jälkeen TOIMINTATILAPAINIKETTA (M) vahvistaaksesi valinnan.
Monitoiminäyttö vilkkuu	Paina ASETA (S) valitaksesi haluamasi asetuksen ja paina tämän jälkeen TOIMINTATILAPAINIKETTA (M) vahvistaaksesi valinnan.

**3) ASETUSPAINIKE (S)**

Kun painat painiketta ASETA (S), digitaalisen kakkosnäytön toiminnot rullaavat näytössä.

TOIMINTOJEN JÄRJESTYS	NÄKYVISSÄ OLEVA TIETO
Kello	XX:XX (24:00 tuntinäyttö) XX:XX A tai P (12:00 AM/PM tuntinäyttö)
Kokonaismatkamittari	XXXXX,X km tai mi
Osamatkamittari — osamatka A (TRIP A)	XXXXX,X km tai mi
Osamatkamittari — osamatka B (TRIP B)	XXXXX,X km tai mi
Moottorin tuntimittari (Hr)	XXXXX,X
Osa-aikamittari (HrTRIP)	XXXXX,X

Kaikkien osamittareiden toiminnot nollataan painamalla painiketta ASETA (S) ja pitämällä se alaspainettuna kolmen sekunnin ajan.






**4) Analoginen kierroslukumittari (RPM = kierr./min)**

Näyttää moottorin kierrokset minuutissa (RPM). Todelliset kierrokset saat kertomalla luvun 1 000:lla.

## 5) Merkkivalot

Merkkivalot ilmoittavat sinulle eri olosuhteista tai ongelmista.

Viestiä ilmoittava merkkivalo voi vilkkua yksin tai yhdessä jonkin toisen merkkivalon kanssa.

MERKKIVALO(T)		KUVAUS
Kaikki merkkivalot	Päällä	Kaikki merkkivalot palavat, kun virta-avain käännetään virtalukossa asentoon PÄÄLLÄ (ON) eikä moottoria ole käynnistetty
	Päällä	Vähän polttoainetta
	Päällä	Tarkasta moottori
	Päällä	Korkea moottorin lämpötila
	Päällä	Ajovalot ovat KAUKOVALO-asennossa
	Päällä/vilkkuu	Kuljettajan turvavyö ei ole oikein kiinnitetty. Moottorin teho on rajoitettu vähentäen ajoneuvon nopeutta ja ajettavuutta. Digitaalinen päänäyttö: FASTEN SEAT BELT (Kytke turvavyö).
	Päällä	Työtila aktivoitu.
	Päällä	ECO-tila kytkettynä.

## 6) Monitoiminäyttö

Näytössä voi näkyä ajoneuvon nopeus tai moottorin kierros-luku (RPM). Katso *TÄSSÄ OSIOSSA KOHTAA TOIMINTATILAPAINIKE (M)*.

Näytöllä saattaa lisäksi olla tärkeitä viestejä. Katso alla oleva taulukko.

Jos moottorin tila on epänormaali, viestiin voidaan yhdistää merkkivalo. Katso yksityiskohdat kohdasta *VIANETSINTÄ*.



VIESTI	KUVAUS
BRAKE (Jarru)	Viesti näkyy, kun jarrua painetaan jatkuvasti 15 sekunnin ajan. (Nopeuden tulee olla suurempi kuin 5 km/h)
NORMAL KEY (Normaali avain)	Näkyy kytkettäessä virta päälle silloin, kun normaali avain on käytössä.
WORK KEY (Työavain)	Näkyy kytkettäessä virta päälle silloin, kun työavain on käytössä.
SEAT BELT (Turvavyö)	Kun kuljettajan turvavyötä ei ole kiinnitetty ja ajoneuvon nopeus on alle 10 km/h, näkyviin tulee viesti ja merkkivalo syttyy. Moottorin vääntöä ei ole rajoitettu.
ENGINE LIMITATION ENGAGED FASTEN SEAT BELT (Moottorin rajoitus päällä, kytke turvavyö)	Kun kuljettajan turvavyötä ei ole kiinnitetty ja ajoneuvon nopeus on yli 10 km/h, näkyviin tulee viesti ja merkkivalo palaa jatkuvasti. Moottorin hallintajärjestelmä kytkee väännön rajoituksen päälle, jolloin ajoneuvon nopeus on rajoitettu noin arvoon 20 km/h.
TYÖTILA AKTIIVINEN	Näkyy, kun työkäyttö on aktivoitu.
NORMAALITILA AKTIIVINEN	Näkyy, kun normaalikäyttö on aktivoitu.
ECO-TILA AKTIIVINEN	Näkyy, kun ECO-painiketta on painettu.
MAINTENANCE REQUIRED (Vaatii huoltoa) <sup>(1)</sup>	Näkyy mittarissa, kun ajoneuvon ajoittainen huolto on suoritettava pian.
PIENI VAIHDE	Näkyy, kun hihnan suojaus on aktiivinen nopealla alueella. (Jos asennettuna ja aktivoituna mallissasi.)

(1) Vaatii huoltoa -viestin nollaamiseksi toimi seuraavasti:

1. Valitse PARK.
2. Käännä virta-avain asentoon PÄALLE (ON). ÄLÄ käynnistä moottoria.
3. Aseta mittaristo matkamittarinäyttöön.
4. Paina monitoimimittariston SET-painiketta ja pidä se painettuna, kunnes saavutat vaiheen 6.
5. Kytke kaukovalot kolme kertaa päälle ja pois päältä nopeasti.
6. Käännä virta-avain OFF/POIS PÄÄLTÄ -asentoon.

**HUOMIO:** Vaiheet 4 ja 5 on suoritettava viiden (5) sekunnin kuluessa.

**HUOMIO:** Älä käännä virtalukkoa PÄällä-asentoon (ON) ennen kuin monitoimimittari on sammunut.

### 7) Vaihteen asennon osoitin

Näyttää vaihdelaatikon valittuna olevan alueen.

### 8) Digitaalinen kakkosnäyttö

Näyttää kuljettajalle useita hyödyllisiä tosiaikaisia tietoja. Lisätietoja näytön antamista toimintatiedoista

löydät kohdasta ASETA (S) -PAINIKKE.

### 9) Polttoainemäärän merkkivalo

Palkeista koostuva pylväskuva, joka osoittaa jatkuvasti polttoainesäiliössä olevan polttoaineen määrän.

### 10) Moottorin lämpötilan osoitin

Pylväskuva, joka jatkuvasti osoittaa moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan.

### 11) Numeronäyttö

Näytössä voi näkyä ajoneuvon nopeus tai moottorin kierrosluku (RPM). Katso TÄSSÄ OSIOSSA KOHTAA TOIMINTATILAPAINIKE (M).

## Mittarin asettaminen

### Metristen/englantilaisten yksiköiden asettaminen

Ota yhteys Can-Am -jälleenmyyjään säätöjä varten.

### Kellon asettaminen

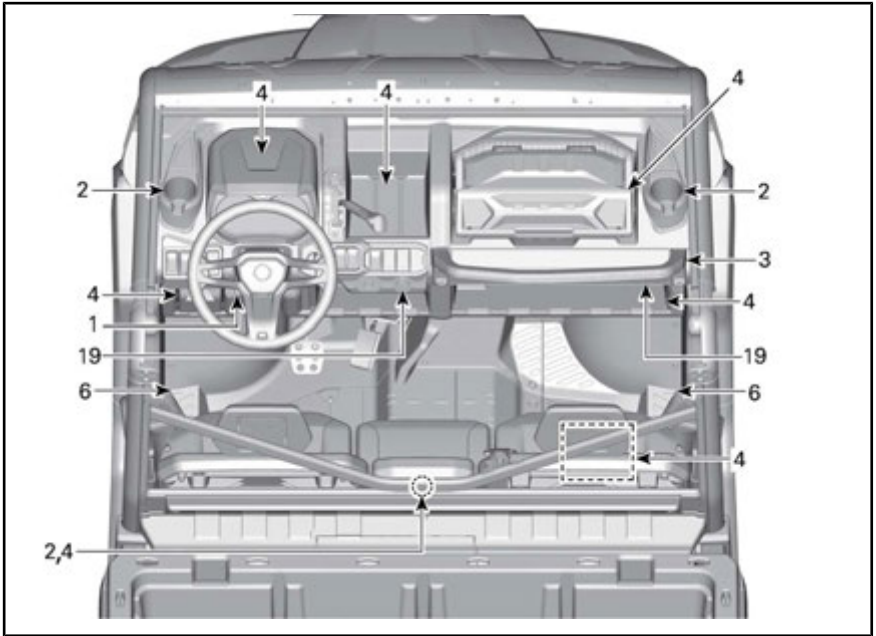
1. Paina ASETUSPAINIKETTA (S) valitaksesi kellonäytön.
2. Paina ASETUSPAINIKE (S) pohjaan ja pidä sitä painettuna kolmen sekunnin ajan.
3. Paina ASETUSPAINIKETTA (S) valitaksesi kellon näyttötilaksi 12:00 AM PM tai 24:00.
4. Jos valitset tuntinäytöksi 12:00 AM PM, A tai P vilkkuu. Paina ASETUSPAINIKETTA (S) valitaksesi A (ennen puoltapäivää) tai P (puolenpäivän jälkeen).
5. Paina ASETUSPAINIKETTA (S – SET) vaihtaaksesi tunnit.
6. Paina ASETUSPAINIKETTA (S) siirtyäksesi minuutteihin (minuutit vilkkuvat).
7. Paina ASETUSPAINIKETTA (S) vaihtaaksesi minuutit.
8. Paina ASETUSPAINIKETTA (S).

## Kielen asettaminen

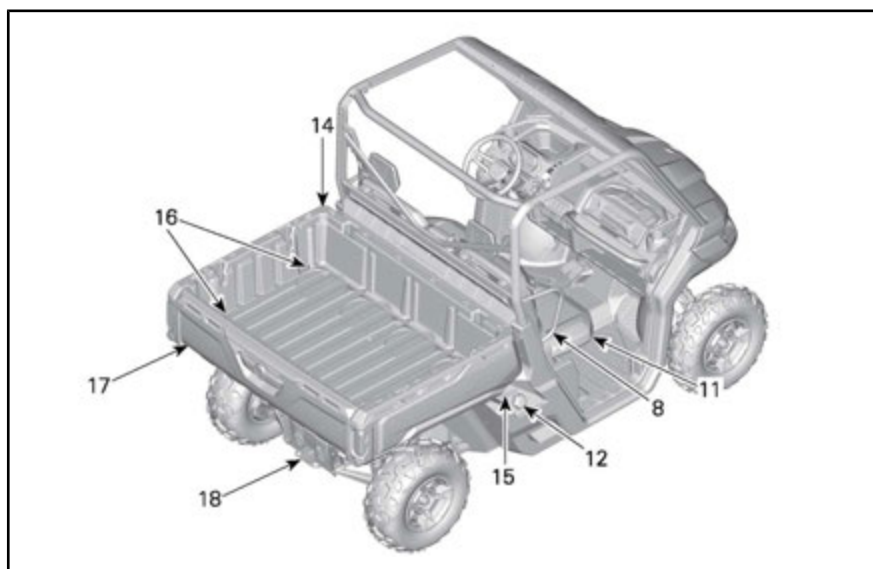
Mittarin näyttökieli on vaihdettavissa. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään kielivaihtoehtojen ja mittarin säätämiseksi mieltymystesi mukaisesti.

# VARUSTUS

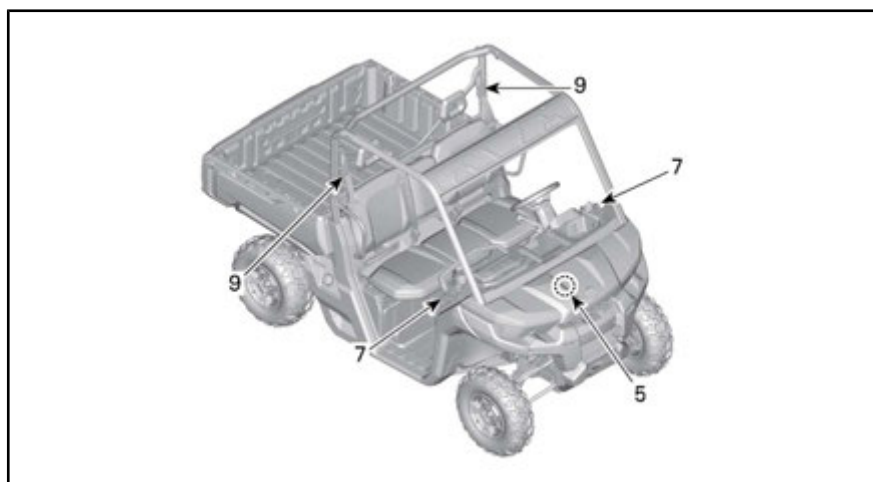
**HUOMIO:** Jotkut ajoneuvon varoituskilvet eivät näy kuvissa. Katso lisätietoja ajoneuvon varoituskilvistä kohdasta *TUOTTEESSA OLEVAT TÄRKEÄT KILVET*.



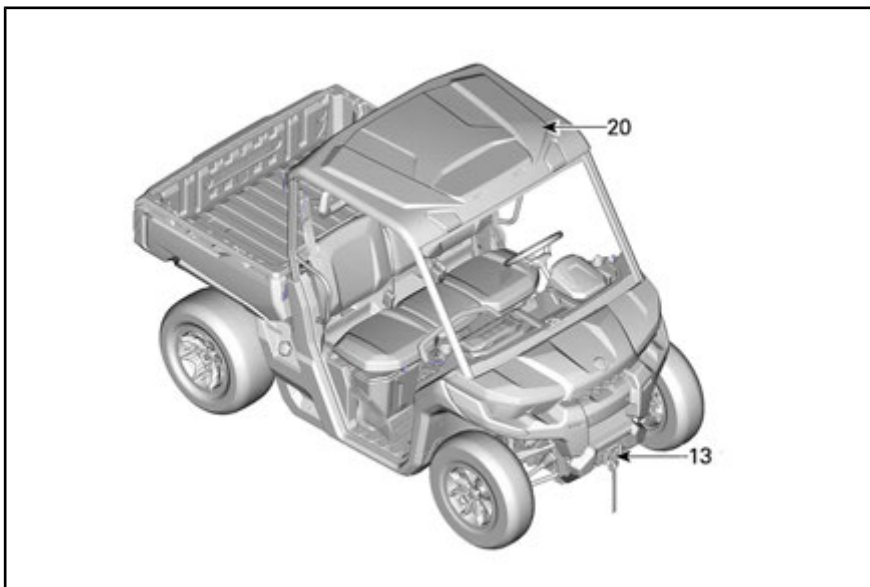
*TYYPILLINEN*



TYYPILLINEN



TYYPILLINEN



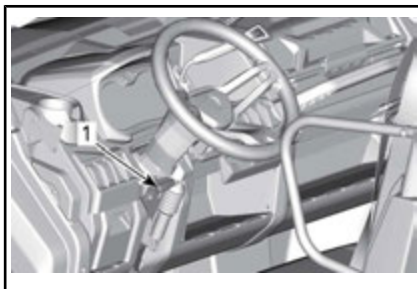
## 1) Säädettävä ohjauspyörä

Ohjauspyörän korkeus on säädettävä.

Säädä ohjauspyörän korkeus rintasi tasolle, älä pääsi tasolle.

Kun haluat säätää ohjauspyörän korkeuden:

1. Vapauta ohjauspyörä vetämällä kallistusvipua itseäsi kohti.
2. Liikuta ohjauspyörä haluamaasi asentoon.
3. Vapauta kallistusvipu, jotta se lukitsee ohjauspyörän asennon.



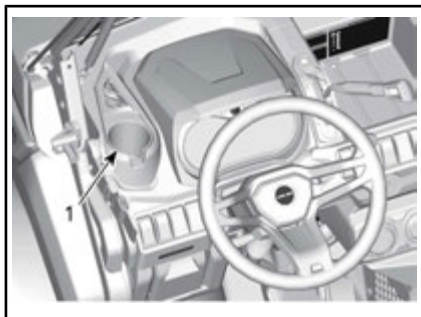
1. Kallistusvipu

## ! VAROITUS

Älä koskaan säädä ohjauspyörän korkeutta ajon aikana. Voit menettää hallinnan.

## 2) Juomatelineet

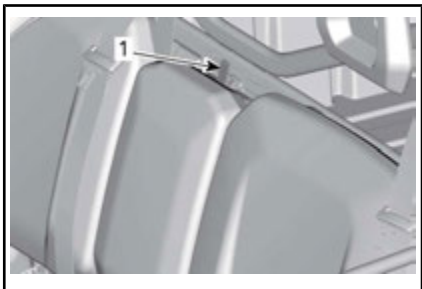
Kummallakin puolella ajoneuvoa on juomateline sivuverkkojen kiinnityskohtien läheisyydessä.



1. Kuvassa kuljettajan juomateline

Keskimatkustajan istuimen selkänojan osassa on saatavilla kaksi lisäjuomatelinettä.

Voit käyttää niitä painamalla lukitusmekanismia ja vetämällä istuimen selkänöjaa eteenpäin.



1. Selkänöjan lukitusmekanismi



1. Keskimatkustajan selkänöjan juomateline

**HUOMIO:** Älä käytä juomatelineitä ajaessasi vaativissa olosuhteissa.

### 3) Matkustajan käsikahva

Matkustajat voivat pitää kädellään kiinni etukäsikahvasta, joka sijaitsee konsolissa irrotettavan työkalulaatikon edessä.



1. Matkustajan käsikahva

Säädä istuimen asentoa saadaksesi tukevan ja mukana otteen kahvois-

ta. Katso säätömenettely osasta **MATKUSTAJAN ISTUIMET**.

Käsikahvasta kiinni pitämällä matkustajat voivat tukea itseään ajoneuvon liikkeitä vastaan. Lisäksi kahvat auttavat pitämään matkustajien kätet ja vartalon ohjaamon sisäpuolella, jos ajoneuvo kaatuu.

## **VAROITUS**

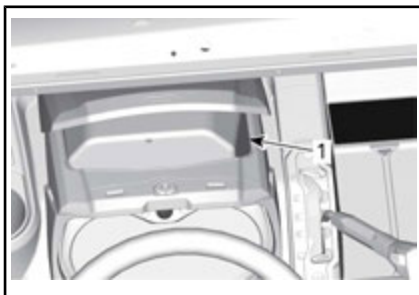
Älä koskaan käytä ajoneuvon kehikkoa käsikahvana. Ohjaamon ulkopuolella olevat esineet voivat iskeytyä käsiin tai ne saattavat jäädä puristuksiin kaatumisen yhteydessä.

### 4) Tavaratilat

Ajoneuvo on varustettu tavaratiloilla, jossa voidaan kuljettaa keveitä esineitä.

#### **Monitoimimittariston tavaratila (jos varusteena)**

Monitoimimittariston yläpuolella on pieni tavaratila.



1. Monitoimimittariston tavaratila

#### **Kuljettajan tavaratila (jos varusteena)**

Kuljettajan puolella on pieni tavaratila.

Voit avata sen kahvasta kiertämällä ja vetämällä.



1. Kuljettajan tavaratila

### Irrota työkalulaatikko (jos varusteena)

Irrotettava työkalulaatikko sijaitsee yläkonsolissa.



Avaksesi työkalulaatikon sinun on irrotettava paneelin kiinnitys ja nostettava kantta.



KANNEN LUKITUKSEN AVAUS

### VAROITUS

Ennen ajoa on varmistettava, että työkalulaatikko on asennettu varmasti autoon ja sen kansi on lukittu.



### ASETA TYÖKALULAATIKKO PAIKOILLEEN

### Työkalulaatikon irrotus

Ottaaksesi työkalulaatikon pois sinun nostettava se kahvasta.



### IRROTETTAVA TYÖKALULAATIKON LUKITUKSEN AVAUS

### VAROITUS

Ennen ajoa on varmistettava, että työkalulaatikko on asennettu varmasti autoon ja sen kansi on lukittu.

### Istuimen alla oleva tavaratila (jos on varusteena)

Istuimen alla on näppärä, irrotettava säilytyslokero.



1. Säilytyslokeron istuimen alla

Voit poistaa istuimen alla olevan säilytyslokeron nostamalla oikeanpuoleisen matkustajan istuinta ja vetämällä säilytyslokeroa ylöspäin.



**HUOMIO:** Kun asetat säilytyslokeron takaisin paikalleen istuimen alle, varmista, että se kohdistuu oikein istuimen putkiin ja lattian kuvioihin nähden. Muuten se ei mahdu istuimen alle.

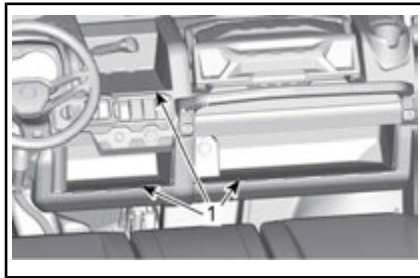
### Avotavaratilat

Konsolissa on useita avotavaratiloja.



## VAROITUS

Varmista ajon aikana, että mikään avotavaratilaan asetettu esine ei voi aiheuttaa vahinkoa ajoneuvon kaatumisen yhteydessä.



### KAIKKI PAITSI BASE-MALLIT

1. Avotavaratilat

### Keskimatkustajan selkänöjan säilytystilä

Säilytystila voidaan ottaa käyttöön laskemalla keskimatkustajan istuimen selkänöja alas.

**HUOMIO:** Tyhjännä säilytystila ennen kuin nostat selkänöjan takaisin ylös.



1. Keskimatkustajan selkänöjan säilytystila

## 5) Työkalusarja

Työkalusarja, jossa on perustyökalut. Sijaitsee etupalvelukeskuksessa.



1. Työkalusarja



## 6) Jalkatuet

Ajoneuvo on varustettu kuljettajan ja oikeanpuoleisen matkustajan jalkatuilla, joiden jalat voidaan tukea hyvin ajoneuvon lattiaan, mikä auttaa säilyttämään vartalon oikeassa asennossa ajon aikana.

Jalkatuet auttavat vähentämään sääri- ja jalkavammojen vaaraa.

Käytä aina asianmukaisia jalkineita. Katso osa *AJOVARUSTEET*.

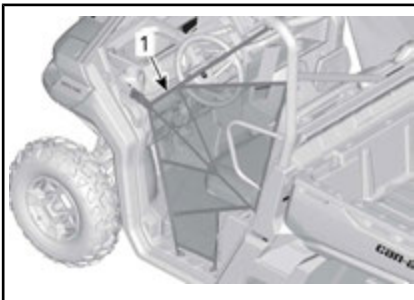
## 7) Sivuverkot

Ohjaamon kummallakin puolella sijaitseva sivuverkko auttaa pitämään käsivarsia, jalkoja tai olkapäitä ajoneuvon sisäpuolella vähentäen loukkaantumisen vaaraa. Sivuverkot voivat estää myös pensaiden tai lian pääsyn ohjaamoon.



### VAROITUS

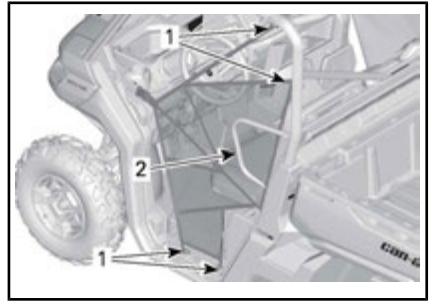
Älä koskaan aja ajoneuvolla, elleivät molemmat sivuverkot ole paikoilleen lukittuna.



1. Sivuverkko

Sivuverkkoja voidaan säätää ja ne on pidettävä mahdollisimman kireinä. Kun haluat säätää sivuverkot, menettele seuraavasti:

1. Kiinnitä sivuverkko soljen avulla.
2. Kiristä vetämällä neljästä säätöhihnasta.



1. Sivuverkon säätökohdat

2. Olkasuoja

## 8) Olkasuojat

Ajoneuvo on varustettu olkasuojilla, jotka auttavat pitämään kuljettajan ja matkustajien vartalon paikoillaan ajoneuvon sisäpuolella.

## 9) Turvavyöt

Tämä ajoneuvo on varustettu 3-pisteturvavyöillä, jotka auttavat suojaamaan kuljettajaa ja matkustajia mahdollisten törmäysten, kaatumisten ja ympärilyöryhdysten yhteydessä. Turvavyöt voivat auttaa pitämään matkustajat matkustamossa.



### VAROITUS

Käytä turvavyötä asianmukaisesti aina. Turvavyöt vähentävät loukkaantumisen vaaraa kolarissa ja auttavat pitämään raajasi ohjaamossa kaatumisen tai muun onnettomuuden yhteydessä.

Jos kuljettajan turvavyötä ei ole kiinnitetty, kun:

- virta-avain on käännetty asentoon ON (PÄÄLLÄ), turvavyön merkkivalo vilkkuu.
- Moottori käynnistetään ja vaihdevipu siirretään pois PARK-asennosta, ajoneuvon nopeus on rajoitettu noin arvoon 20 km/h tasaisella maalla.

## VAROITUS

Ajoneuvo saattaa saavuttaa nopeamman tai hitaamman nopeuden riippuen kaltevuuden jyrkkyydestä.

Monitoimimittarin näyttö näyttää seuraavan viestin muistutuksena turvavyön kiinnittämisestä: MOOTORIN RAJOITUS PÄÄLLÄ KYTKE TURVAVYÖ.

## VAROITUS

Matkustajien turvavöille ei ole merkkivaloa tai viestiä. Kuljettaja on vastuussa matkustajien turvallisuudesta ja hänen on varmistettava, että matkustajat kiinnittävät turvavyönsä.

### Turvavyön kiinnittäminen ja säätäminen

Turvavyö on varustettu lukituskielelle, joka lukitsee lantiovyön, kun vyöhön kohdistuu painetta.



1. Lukituskieleke

Kiinnitä turvavyö työntämällä salpa-levy solkeen ja vedä sitten vyötä varmistaaksesi, että se on oikein kiinnitetty.

Säädä turvavyö tiukasti vartaloasi vasten vetämällä olkahihnaa ylöspäin.



TYYPILLINEN

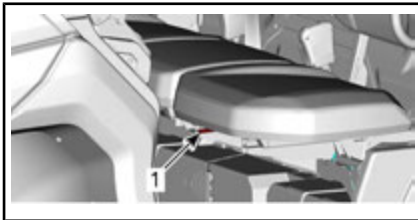
## VAROITUS

Käytä turvavöitä asianmukaisesti. Varmista, että se on kunnolla kiinni ja tiukasti vartaloasi vasten. Varmista, että se ei ole kiertynyt tai viallinen.

Kun haluat vapauttaa turvavyön, paina soljen punaista painiketta.

### 10) Kuljettajan istuin

Tietyissä malleissa kuljettajan istuinta voidaan säätää eteen- ja taaksepäin.



1. Säätövipu

Kun haluat säätää istuinta, liikuta istuimen vipua vapauttaaksesi istuimen. Vapauta vipu lukitaksesi istuimen haluamaasi asentoon.

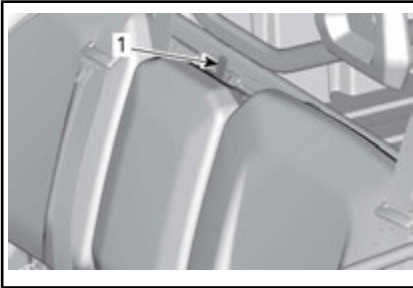
## VAROITUS

Älä koskaan säädä istuimen asentoa ajaessasi.

## 11) Matkustajien istuimet

Matkustajien istuimet eivät ole säädettävissä.

Keskimatkustajan istuimen selkänojaa voi kallistaa eteenpäin juomatelelineiden käyttämiseksi. Tämä tapahtuu selkänojan yläosassa olevan salvan vapauttamisen kautta.



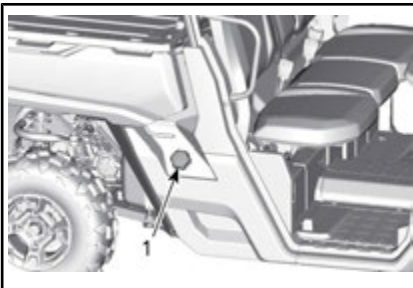
1. Selkänojan lukitusmekanismi

Kyseessä olevissa malleissa istuimet voi nostaa, jotta pääset käsiksi irrotettavaan istuimen alla olevaan säilytystilaan (jos varusteena).

Istuimen nostamiseksi on vedettävä istuimen etuosaa sen vapauttamiseksi ja nostettava, kunnes se napsahtaa yläasentoonsa.

## 12) Polttoainesäiliön korkki

Polttoainesäiliön korkki sijaitsee ajoneuvon kuormalaatikon vapautuskahvan oikealla puolella.

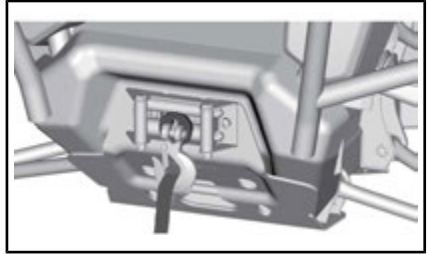


1. Polttoainesäiliön korkki

Katso osasta *POLTTOAINE* lisätietoja koskien tankkaamista ja polttoaineen koostumusvaatimuksia.

## 13) Vinssi (jos varusteenä)

Vinssiä voi ohjata ajoneuvon sisäpuolelta vinssin katkaisimen avulla, joka sijaitsee yläkonsolissa.



### VINSSI

**HUOMIO:** Vinssin intensiivinen ja pitkäkestoinen käyttö voi johtaa akun purkautumiseen.

Akun purkautumisen riskiä voi pienentää seuraavilla vinkeillä:

Avaa vaijeri kelasta aina manuaalisesti: poista vaijerin lukitus kahvan avulla ja avaa vaijeri kiinnityshihnas- ta vetämällä.

Ajoneuvo on suositeltavaa jättää käyntiin vinssin käytön aikana. Älä sammuta ajoneuvoa välittömästi vinssin käytön jälkeen, jotta akulla on aikaa latautua uudelleen.

Jos käytät vinssiä yli 30 sekunnin ajan, moottorin kierros-luku on suositeltavaa nostaa tasolle 3 000 RPM akun lataustehon lisäämiseksi.

**HUOMIO:** Varmista, että ajoneuvo on VAPAALLA (N) ennen kuin nostat moottorin kierros-lukua.

Katso ohjeet oikeanlaista vinssin käyttöä varten ajoneuvosi mukana tulleesta *OPPAASTA*.

Intensiivinen vinssin käyttö voi aiheuttaa sisäänrakennettujen piirikatkaisijoiden hetkellisen katkeamisen.

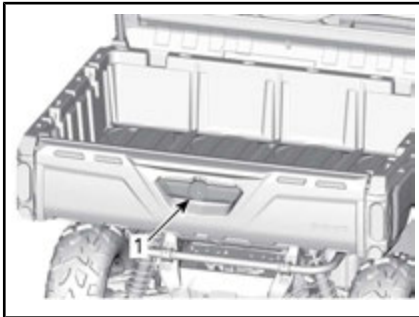
Tässä tapauksessa on odotettava hetki ja sitten vinssin käyttöä voi jatkaa. Piirikatkaisijat kytkettyvät automaattisesti jäähdyttyään.

## 14) Kuormalaatikko

Ajoneuvo on varustettu kallistettavalla kuormalaatikolla. Kuormalaatikossa voidaan kuljettaa monenlaista kuormaa.

### **!** VAROITUS

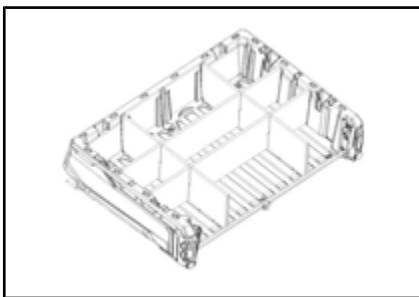
Vähennä hallinnan menettämisen tai kuorman menettämisen vaaraa ja käytä kuormalaatikkoa vain osassa **TURVALLISUUSTIETOJA** olevan kappaleen **KUORMIEN KULJETUS** mukaisesti.



1. Kuormalaatikon kahva

## Kuormalaatikon jakaminen

Kuormalaatikko voidaan helposti jakaa pienemmiksi tavaratiloiksi, jotta kuormat eivät sekoittuisi keskenään.



ESIMERKKI KUORMALAATIKON JAOSTA

## 15) Kuormalaatikon kallistuksen vapautuskahvat

Kuormalaatikon salpamekanismia voidaan käyttää ajoneuvon kummallakin puolella olevan vapautuskahvan avulla.



1. Kuormalaatikon vapautuskahva

Katso kohta **KUORMIEN KULJETTAMINEN**.

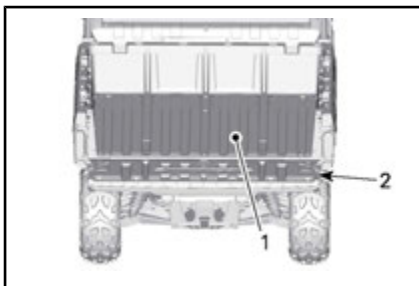
## 16) Kiinnityskoukut

Kuormalaatikossa on sisäpuolella neljä kiinnityskoukkuja, joiden avulla kuorma voidaan kiinnittää varmasti kuormalaatikkoon.

**ILMOITUS** Ajoneuvoa ei saa nostaa näistä kiinnityskoukuista.

## 17) Takaluukku

Kuormalaatikko voidaan sulkea takaluukulla.



1. Kuormalaatikko

2. Takaluukku

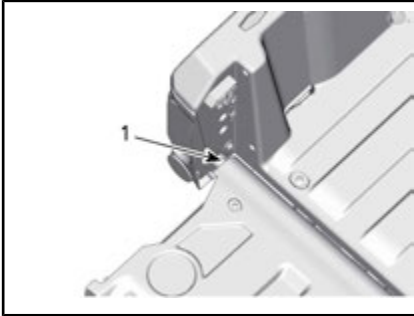
**ILMOITUS** Älä ylitä 113,4 kg painoa takaluukulla kuormatessa tai purkaessasi kuormaa. Sulje aina takaluukku ennen ajoa pie-

nentääksesi kuorman menettämisen riskiä.

### Takaluukun irrottaminen

Avaa takaluukku ja irrota kiinnitysvaijerit.

Aseta takaluukku asentoon, jossa se on irrotettavissa saranakohdista.



1. Takaluukun saranakohta

### 18) Perävaunun vetokoukku

Ajoneuvo on varustettu 50,8 mm x 50,8 mm vakiokokoisella vetokoukulla.

Katso vetokoukun tuen oikea käyttö kappaleesta *KUORMIEN KULJETÄMINEN JA TYÖAJO*.

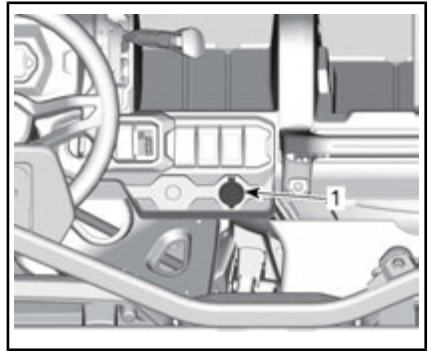


### VAROITUS

Vähennä hallinnan menettämisen tai kuorman menettämisen vaaraa noudattamalla aina suurinta sallittua vetokapasiteettia.

### 19) 12 voltin pistorasiat

Kätevä roikkaa tai muita kannettavia laitteita varten.



#### KAIKKI MALLIT

1. 12 V:n pistorasiat



#### VALINNAINEN

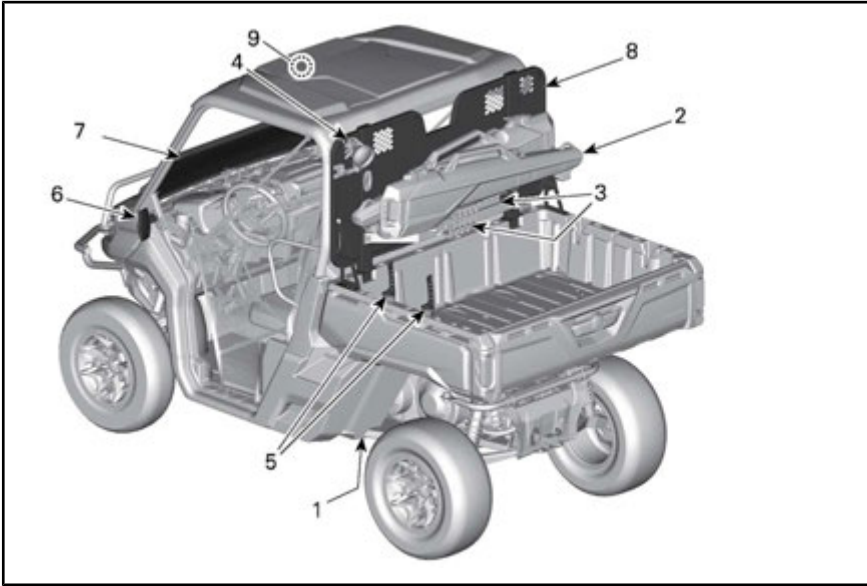
1. 12 V:n pistorasiat

Irrota suojakansi ennen käyttöä. Kiinnitä se aina paikalleen käytön jälkeen suojaamaan ilmastoa vastaan.

### 20) Katto (jos varustetaan)

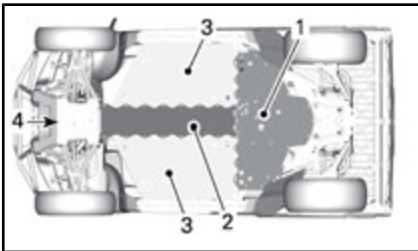
Asennus- ja irrotusohjeiden osalta on otettava yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

# LISÄVARUSTE (JOS SAATAVANA SINUN MALLIISI)



## 1) Täysimittainen rungon alumiininen pohjapanssari

Liukulevyt antavat tärkeää suojaa.



1. Takapohjapanssari
2. Keskipohjapanssari
3. Sivupohjapanssari
4. Etupohjapanssari

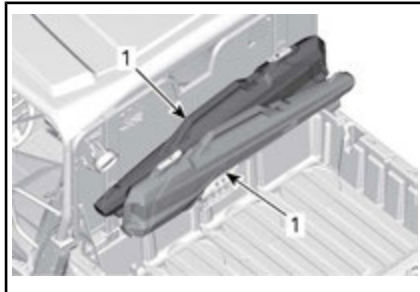
## 2) Asesäilytyslaatikko

Tämä helposti käytettävä asesäilytyslaatikko on suunniteltu erilaisten kiväärien ja haulikoiden sekä niiden muunnelmien säilyttämiseen.

**VAROITUS**

Varmista, että ase ei ole ladattu ja se on varmistettu ennen sen laittamista asesäilytyslaatikkoon.

**HUOMIO:** Ennen aseiden kuljettamista asesäilytyslaatikossa on aina tarkistettava paikallisen poliisin kanssa, millaiset määräykset säätävät tuliaseita ja niiden kuljettamista asesäilytyslaatikossa.



1. Asesäilytyslaatikko



**VAROITUS**

Vähennä ajonopeuttasi kun ajoneuvoon on asennettu asesäilytyslaatikko.

**ILMOITUS** Vältä ajamista oksaisilla alueilla. Jos et voi välttää sellaisia alueita, varmista että oksat eivät iskeydy asesäilytyslaatikkoon.

### Asesäilytyslaatikon asentaminen asesäilytyslaatikon kiinnikkeeseen

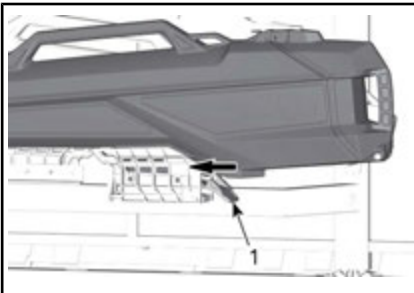
Sulje asesäilytyslaatikon takaosa



Kiinnitä asesäilytyslaatikon takaosa kumisalvalla.

Liu'uta asesäilytyslaatikko asesäilytyslaatikon kiinnikkeeseen.

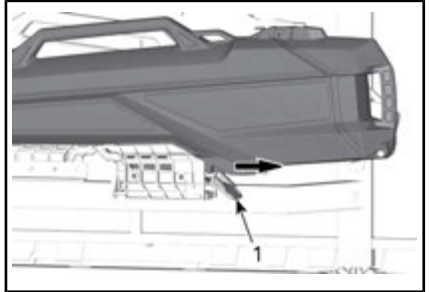
**ILMOITUS** Varmista, että asesäilytyslaatikon korvakkeet kiinnittyvät paikoilleen ja takaavat asesäilytyslaatikon kiinnityksen.



1. Asesäilytyslaatikon lukituskorvake

### Asesäilytyslaatikon irrottaminen asesäilytyslaatikon kiinnikkeestä.

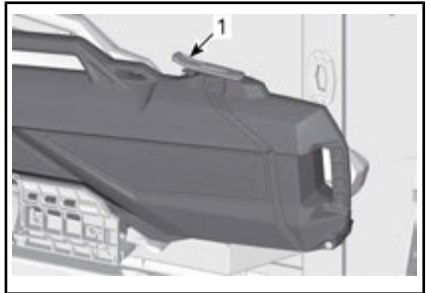
Paina asesäilytyslaatikon korvaketta vapauttaaksesi asesäilytyslaatikon.



1. Asesäilytyslaatikon lukituskorvake

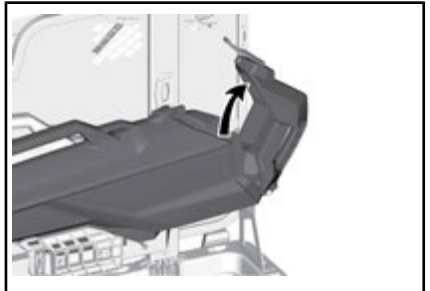
### Asesäilytyslaatikon avaus

Avaa kumisalpa.



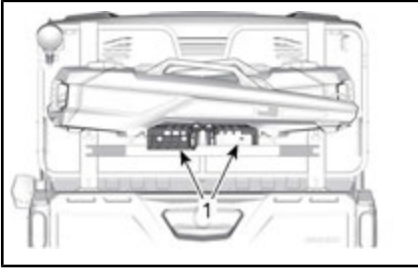
1. Kuminen salpa

Avaa asesäilytyslaatikon takaosa.



### 3) Asesäilytyslaatikon kiinnike

Asesäilytyslaatikon kiinnitysten avulla asesäilytyslaatikon voi asentaa ajoneuvoon helposti ja varmasti.



1. Asesäilytyslaatikon kiinnike

**ILMOITUS** Varmista, että asesäilytyslaatikko on suljettu ja sen päät ovat ajoneuvon sisällä.

#### 4) Kannettava valo

Helppokäyttöinen 12 V:n kohdevalaisin voidaan kätevästi siirtää paikasta toiseen kohteen valaisemiseksi paremmin.



1. Kannettava valo

### **VAROITUS**

Älä koskaan aja ajoneuvolla kannettavan valon ollessa päällä.

**HUOMIO:** Joillakin alueilla kannettavan valon käyttö saattaa olla rajoitettu, jos ajoneuvoon on asennettu asesäilytyslaatikko. Tutustu paikalliseen lainsäädäntöön ennen kohdevalon käyttöä.

**ILMOITUS** Irrota kannettava valo ja varastoi se ajoneuvon kuljetuksen ajaksi.

### **VAROITUS**

Älä käytä ajoneuvoa, jos kohdevalo tai sytytyspuolan vaijeri koskettaa tai häiritsee kuljettajaa ja/tai häiritsee ajoneuvon hallintalaitteiden käyttöä. Älä käytä tätä valoa ajoneuvon ollessa liikkeellä, sillä se saattaa sokaista muiden ajoneuvojen kuljettajia.

#### 5) LinQ-työkalupidikkeet

Tämä monikäyttöinen pidikejärjestelmä antaa mahdollisuuden kuljettaa monia työkaluja jokapäiväisessä ajossa.



1. LinQ-työkalupidikkeet

#### Työkalupidikkeen asennus

**ILMOITUS** Käytä työkalunpitimiä aina pareittain riittävän pitovoiman takaamiseksi.

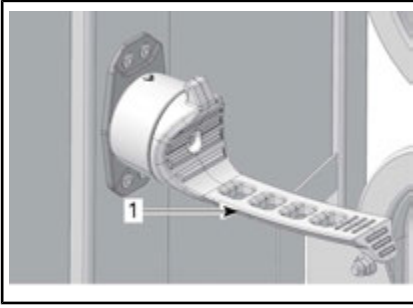
**! HUOMIO:** Työkalupidikkeiden maksimikapasiteetti: 5 kg .

**ILMOITUS** Aina ennen käyttöä on varmistettava, että LinQ-työkalupidin on lukittu.

Aseta työkalupidin linQ-sovittimeen. Työkalupitimen lukituskuvakkeen tulee olla ylöspäin kohti linQ-sovittimen aukon pisintä sivua.

**ILMOITUS** Työkalupidikkeen tulee olla etupuoli ylöspäin, kun se asennetaan pystysuoralle seinälle.





1. Koukku ylöspäin

**ILMOITUS** Ennen asentamista on varmistettava, että kaikki työkalunpitemin pinnat ja kaikki pinnat, joiden kanssa se on kontaktissa, ovat lumettomia, jäättömiä ja puhtaita.

### Virheellinen asennus ja käyttö

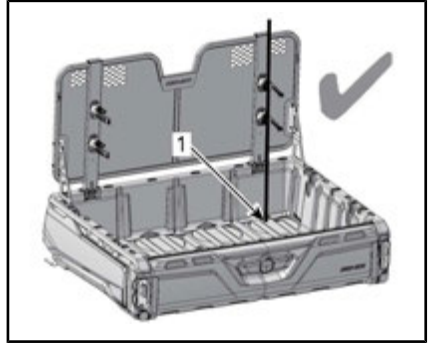
## ⚠ VAROITUS

Älä käytä työkalunpidikkeitä raskaiden esineiden tukemiseen tai kannattelemiseen. Esineet saattavat irrota työkalunpidikkeestä ajettaessa nopeasti tai kuoppaisella reitillä. Hidasta vauhtiasi ja tarkasta usein, että pidike pysyy paikoillaan. Varmista, että työkalun pidin tai kuljettava esine ei ole kontaktissa henkilöiden, puiden tai muiden esineiden kanssa. ATV-ajoneuvoissa on varmistettava, että kuormatut esineet eivät ole leveämpiä kuin ajoneuvo.

**ILMOITUS** Kun asennat esineitä vaakatasossa, asenna koukut aina ylöspäin.

### Oikea asennus ja käyttö

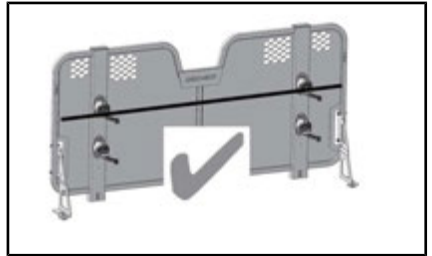
Käytä kumpaakin työkalupidikettä yhdessä kuljettaaksesi esineitä.



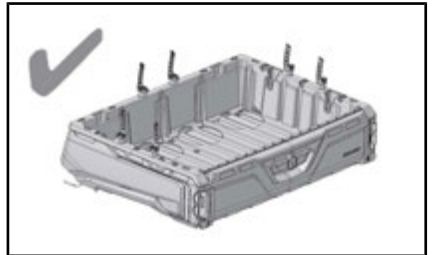
1. Kuormalaatikon pohjaa käytetään lisätukena

**ILMOITUS** Pystyasennuksessa on esineen painava pää aina laitettava laatikon pohjaa vasten. Varmista, että esine ei tule ulos ajoneuvosta.

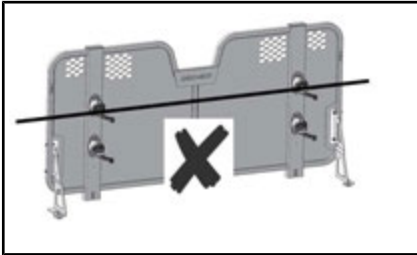
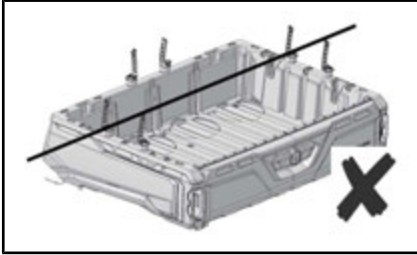
Yläsuojan oikea asennus.



Asianmukainen asettelu pareissa kuormalaatikoille.



## Väärät ja vaaralliset asennukset



## 6) VASEN sivupeili

Vasenta sivupeiliä voi säätää kuljettajalle sopivaksi.

### **VAROITUS**

Älä säädä peiliä ajon aikana. Voit menettää ajoneuvosi hallinnan.



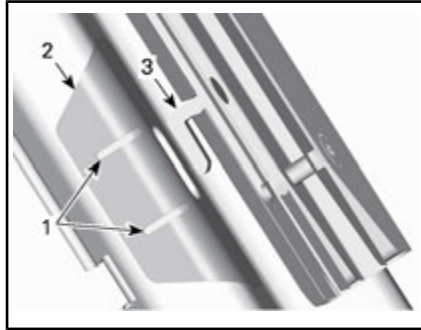
1. Vasen sivupeili

## 7) Puolituulilasi

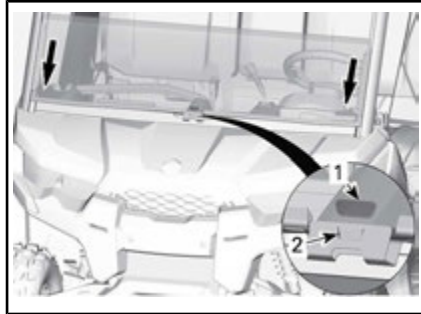
Vankka iskunkestävä polykarbonaattituulilasi auttaa pitämään kuljettajan ja matkustajat suojassa sään vaikutukselta.

### Puolituulilasin asentaminen

Kohdista koukut merkkien väliin paikantimen tarralla.



1. Merkit
2. Paikantimen tarra
3. Koukut



1. Tuulilasin avaaminen
2. Napsauta alatuki kiinni

**HUOMIO:** Kun tuulilasin alaosa kohdistuu kannattimen yläosan kanssa, koukut ovat käytännössä samassa linjassa.

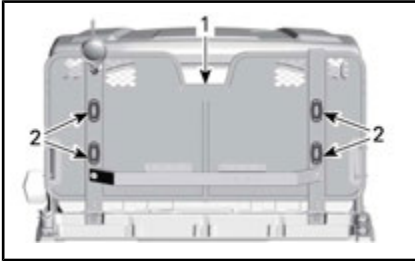
Kiristä sivuohjainruuvit käsin.

### **VAROITUS**

Varmista, että tuulilasi on kunnolla kiinni ennen ajoneuvolla ajoa.

## 8) Yläteline

Käyttöteline, joka suojaa ohjaamoa kuormalta ja mahdollistaa esineiden ja välineiden kuljetuksen LINQ-järjestelmän kanssa.



1. Yläteline
2. LinQ-järjestelmä

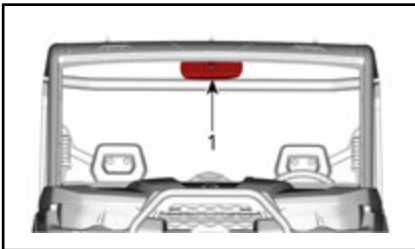
## 9) Keskipanoraamapeili

Keskipeiliä voidaan säätää kuljettajalle sopivaksi.



### VAROITUS

Älä säädä peiliä ajon aikana.  
Voit menettää ajoneuvosi hallinnan.



1. Keskipanoraamapeili

# VIRITÄ AJO-OLOSUHTEIDEN MUKAAN

## Jousituksen säätöohjeet

Ajoneuvosi käsiteltävyys ja sen ajomukavuus riippuu jousituksen säädöistä.



### VAROITUS

Jousituksen säätäminen saattaa vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen. Käytä aina aikaa perehtyäksesi ajoneuvon käyttäytymiseen, kun olet muuttanut jotain jousituksen säätöä.

Jousituksen säätöjen valinta riippuu ajoneuvon painosta, kuljettajan henkilökohtaisista mieltymyksistä,

ajonopeudesta ja maasto-olosuhteista.

Paras tapa oikeiden säätöjen löytämiseen on aloittaa tehdasasetuksista ja sen jälkeen muuttaa vain yhtä säätöä kerrallaan.

Etu- ja takajousituksen säädöt vaikuttavat toisiinsa. Saattaa olla tarpeen esimerkiksi säätää takaiskunvaimentimet uudelleen etuiskunvaimentimien säädön jälkeen.

Koeaja ajoneuvo säädön yhteydessä aina samoissa olosuhteissa: sama reitti, ajonopeus, kuorma jne. Muuta yhtä säätöä ja koeaja sitten uudelleen. Etene järjestelmällisesti, kunnes olet tyytyväinen.

## Jousitussäätöjen tehdasasetukset

ETUJOUSITUKSEN TEHDASASETUKSET		
SÄÄTÖ	MALLI	TEHDASASETUS
Jousen esikuormitus	HD5	Säätönokan asento 1 (pehmeä)
	HD8 ja HD10	Säätönokan asento 1 (pehmeä)

TAKAJOUSITUKSEN TEHDASASETUKSET		
SÄÄTÖ	MALLI	TEHDASASETUS
Jousen esikuormitus	HD5	Säätönokan asento 1 (pehmeä)
	HD8 ja HD10	Säätönokan asento 1 (pehmeä)

## Jousituksen säätäminen

### Jousen esikuormituksen säätö

Lyhennä jouta jäykempää ajoa ja epätasaista, rankkaa reittiä varten tai perävaunun vetämistä varten.

Pidennä jouta pehmeämpää ajoa ja tasaisia ajo-olosuhteita varten.



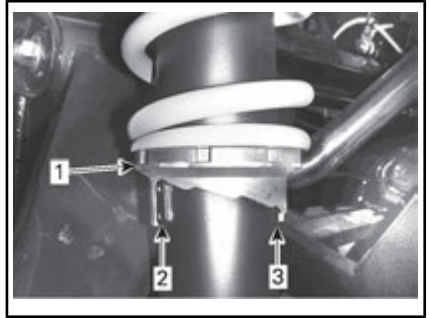
### VAROITUS

Etu- ja takajousituksen vasen ja oikea säätö on aina asetettava samaan asentoon. Älä koskaan säädä vain yhtä iskunvaimenninta. Epätasainen säätö voi hankaloittaa käsiteltävyyttä ja aiheuttaa vakauden menetyksen sekä johtaa onnettomuuteen.

Nosta ajoneuvo. Jousen pituuden on oltava sama kummallakin puolella.

**HUOMIO:** Jousen esikuormitus vaikuttaa maavaraan.

Säädä kääntämällä säätönokkaa.



**TYYPILLINEN**

1. Käännä säätönokkia
2. Pehmeämpi säätö
3. Kova säätö

## **DPS-toiminto**

DPS tulee sanoista Dynamic Power Steering (sähköinen ohjaustehostin), mikä tarkoittaa dynaamista ohjaustehostinta. Järjestelmä on tietokoneohjattu ja sen tehostusvoima säätyy sähkömoottorin avulla sen mukaan, kuinka paljon ohjaustehoa kuljettaja missäkin tilanteessa tarvitsee.

# POLTTOAINE

## Polttoainevaatimukset

**ILMOITUS** Käytä aina tuoretta bensiiniä. Bensiini hapettuu, siitä johtuu oktaaniluvun ja haihtuvien yhdisteiden väheneminen, ja tahnan sekä hartsin muodostuminen, mikä voi vahingoittaa polttoainejärjestelmää.

Alkoholipolttoaineseokset vaihtelevat maasta ja alueista riippuen. Ajoneuvosi on suunniteltu käytettäväksi suositelluilla polttoaineilla. Ota huomioon kuitenkin seuraava:

- Ei ole suositeltavaa, että käytetään polttoainetta, joka sisältää enemmän alkoholia kuin mikä on kotivaltion määrittelemä suositusprosentti, sillä tällöin polttoainejärjestelmän komponenteissa saattaa ilmetä seuraavia ongelmia:
  - Käynnistys- ja käyntiongelmät.
  - Kumi- ja muoviosien heikkeneminen.
  - Metalliosien korroosio.
  - Moottorin sisäisten osien vaurioituminen.
- Tarkasta säännöllisesti polttoainevuotojen varalta tai polttoainejärjestelmässä mahdollisesti ilmenevien muiden epänormaalien olosuhteiden varalta, jos epäilet, että polttoaineen alkoholipitoisuus on säännöissä määriteltyä suurempi.
- Polttoaineet, joiden seoksessa on alkoholia, keräävät kosteutta, joka saattaa johtaa polttoaineen faasin erottumiseen ja aiheuttaa ongelmia moottorin suorituskyvyssä tai moottorivaurioita.

## Suosittelava polttoaine

Käytä normaalia lyijytöntä polttoainetta, jonka oktaaniluokitus on AKI (R+M)/2 oktaaniluku 87, tai RON-luokitus oktaaniluku 92.

**ILMOITUS** Älä koskaan kokeile muita polttoaineita. Vääränlaisen polttoaineen käyttö saattaa vaurioittaa moottoria tai polttoainejärjestelmää.

**ILMOITUS** ÄLÄ käytä polttoainetta polttoainepumpuista, joissa on merkintä E85.

Yhdysvaltain EPA-säännöt kieltävät polttoaineen E15 käytön.

## Ajoneuvon tankkaaminen

### VAROITUS

- Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää.
- Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen.
- Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä avotulta tai kipinöitä.
- Työskentele aina hyvin ilmastoidussa tilassa.

1. Pysäytä moottori.

### VAROITUS

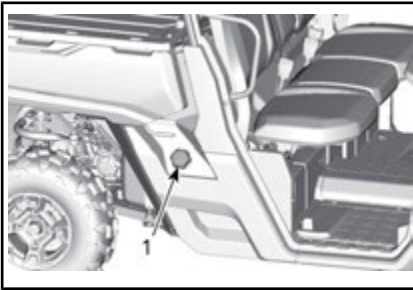
Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista.

2. Kuljettajan ja matkustajien on poistuttava ajoneuvosta.

### VAROITUS

Älä anna kenenkään istua ajoneuvossa tankkaamisen aikana. Jos tankatessa syttyy tulipalo tai tapahtuu räjähdys, ajoneuvossa istuja ei ehkä pystyisi poistumaan alueelta nopeasti.

3. Kierrä polttoainesäiliön korkki auki hitaasti vastapäivään irrottaaksesi sen.



1. Polttoainesäiliön korkki

### VAROITUS

Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön korkkia avattaessa kuuluu viheltävä ääni), tarkastuta ja/tai korjauta ajoneuvo, ennen kuin jatkat sen käyttämistä.

4. Aseta suppilo täyttöputkeen
5. Kaada polttoainetta hitaasti, jotta ilma pääsee poistumaan säiliöstä eikä tapahdu takaisvirtausta. Varo ettei polttoainetta vuoda ulos.
6. Lopeta täyttäminen, kun polttoaine saavuttaa täyttöputken pohjan. **Älä täytä liikaa.**

### VAROITUS

Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piripintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja saattaa vuotaa yli.

7. Kiristä polttoainesäiliön korkkia myötöpäivään, kunnes kuulet lukitusäänen.

### VAROITUS

Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine pois.

## Polttoainekanisterin tankkaaminen

### VAROITUS

- Käytä ainoastaan polttoaineen säilytykseen hyväksytyjä kanistereita polttoaineen varastointiin.
- Älä koskaan täytä polttoainekanisteria ajoneuvon kuormalaattikossa tai ajoneuvossa - sähköstaattinen purkaus saattaa sytyttää polttoaineen.

---

# SISÄÄNAJOVAIHE

## Käyttö sisäänajovaiheessa

Ajoneuvo tarvitsee sisäänajovaiheen, joka kestää 10 tuntia tai 300 km.

### Moottori

Sisäänajovaiheen aikana:

- Vältä ajamista täydellä kaasulla.
- Vältä painamasta kaasupoljinta enempää kuin 3/4 sen liikematkasta.
- Vältä jatkuvia kiihdytyksiä.
- Vältä pitkiä ajoja täydellä nopeudella.

On kuitenkin hyvä suorittaa sisäänajon aikana lyhyitä kiihdytyksiä sekä vaihdella ajonopeutta.

### Jarrut



## VAROITUS

Uudet jarrut eivät toimi tehokkaimmillaan, ennen kuin sisäänaajo on tehty. Jarrutusteho voi olla alentunut, joten ole erityisen varovainen.

### Hihna

Uusi hihna vaatii sisäänajoa 50 km.

Sisäänajovaiheen aikana:

- Vältä voimakasta kiihdyttämistä ja hidastamista.
- Vältä kuorman hinaamista.
- Vältä ajamista täydellä nopeudella.



# PERUSTOIMENPITEET

## Moottorin käynnistys

Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.

Paina jarrupoljinta.

**HUOMIO:** Jos vaihdevipua ei ole asetettu asentoon P (PARK) tai N (NEUTRAL), moottorin käynnistämistä varten on painettava jarrupoljinta.

Käännä avain käynnistysasentoon ja pidä paikallaan, kunnes moottori käynnistyy.

**HUOMIO:** Älä paina kaasupoljinta. Jos kaasupoljinta painetaan vähintään 50 % verran, moottori ei käynnisty.

Vapauta moottorin käynnistysasento välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

**ILMOITUS** Älä pidä avainta käynnistysasennossa 10 sekuntia kauempaa, vaikka moottori ei käynnistyisi tänä aikana. Katso *VIANETSINTÄ*.

## Vaihdevivun käyttö

Paina jarruja ja valitse haluamasi vaihdevivun asento.

Vapauta jarrut.

**ILMOITUS** Kun vaihdat vaihdetta, pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja paina jarrua sekä pidä poljin painettuna ennen vaihtamista. Vaihteisto saattaa vaurioitua.

## Oikean ajonopeusalueen valinta (hidas tai nopea)

On tärkeää rajoittaa tilanteita, joissa vetohihnan tiedetään luistavan liikaa. Pääsyy vetohihnan luistoon on, että vaihteisto on nopealla alueella, kun sen pitäisi olla hitaalla alueella.

Kiinnitä huomiota seuraavaan:

## Hidas alue

Hidasta aluetta tulee käyttää seuraavissa tilanteissa:

- Vetäminen sivulle
- Puskeminen
- Kuorman vetäminen
- Ajo nelivedolla (4x4)
- Mutakuopat
- Lammikot
- Esteiden ylittäminen
- Siirtyminen trailerin kyytiin
- Ylämäet

Hitaan alueen käyttöä suositellaan myös ajettaessa pitkiä aikoja nopeudella, joka on alle 24 km/h.

Katso *SISÄÄNAJOVAIHE* tietoja hihnan sisäänajosta.

## Nopea alue

Nopea ajonopeusalue on oletusvalinta normaaliin ajoon.

## Vetohihnan elektroninen suojaus (jos asennettuna ja aktivoituna mallissasi)

Joissakin ajoneuvoissa on vetohihnan elektroninen suojaustoiminto aktivoituna.

Tiedustele valtuutetulta Can-Am-jälleenmyyjältä sen saatavuutta ja mahdollista aktivointia.

Toiminto aktivoituu, jos ajat liian hitaasti **nopealla alueella** esimerkiksi seuraavissa tilanteissa:

- Vetäminen sivulle
- Puskeminen
- Kuorman vetäminen
- Ajo nelivedolla (4x4)
- Mutakuopat
- Lammikot
- Esteiden ylittäminen
- Siirtyminen trailerin kyytiin
- Ylämäet

Edellä mainituissa tilanteissa vetohihnan elektroninen suojaus auttaa

suojelemaan CVT-järjestelmän vetohihnaa vaurioilta aktivoimalla moottorin väännönrajoittimen. Lisäksi mittarissa rullaa viesti **LOW gear (Hidas alue) LOW GEAR (HIDAS ALUE)**, joka on kehoitus kuljettajalle pysäyttää ajoneuvo ja vaihtaa HITAALLE alueelle.

**Aina kun vetohihnan elektroninen suojaus aktivoituu, sinun on VAIHDETTAVA HITAALLE alueelle.** Katso **VAIHDEVIVUN KÄYTTÖ**.



## VAROITUS

Pysäytä ajoneuvo käyttämällä jarruja. Aseta vaihdevipu peruutukselle (R) ja peruuta rinne alas juurikaan jarrua vapauttamatta, jotta nopeus pysyy hitaana. Älä yritä kääntyä ympäri. Älä koskaan aja rinnettä alas siten, että ajoneuvon vaihde on vapaalla. Älä jarruta voimakkaasti sillä se lisää ympäripyörähtämisen vaaraa.

## Moottorin pysäytys ja ajoneuvon pysäköinti



## VAROITUS

Vältä pysäköintiä jyrkkään rinteeseen, sillä ajoneuvo saattaa lähteä rullaamaan liikkeelle.



## VAROITUS

Aseta vaihde aina PARK(KI)-asentoon, kun ajoneuvo on pysähdyksissä tai pysäköitynä.



## VAROITUS

Vältä pysäköimistä paikkoihin, joissa sen kuumat osat saattavat aiheuttaa tulipalon.

Kun ajoneuvo on pysähdyksissä tai pysäköitynä, kytke aseta aina vaih-

devipu PARK(KI)-asentoon. Tämä on erityisen tärkeää rinteisiin pysäköitäessä. Pyörät on kiilattava kivillä tai tiillä erityisen jyrkissä rinteissä tai kun ajoneuvo on kuormattu.

Valitse tasaisin mahdollinen maasto pysäköimistä varten.

Vapauta kaasupoljin ja käytä jarruja pysäyttääksesi ajoneuvon kokonaan.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Käännä avain virtalukossa OFF (POIS) -asentoon.

Irrota avain virtalukosta.

Jos sinun on pysäköitävä jyrkkään rinteeseen tai ajoneuvo on kuormattuna, kiilaa pyörät käyttäen kiviä tai tiiliä.

## Vihjeitä vetohihnan kestävyuden maksimoimiseksi

Ajotyylillä ja olosuhteilla on suora vaikutus vetohihnan kestävyteen. Ajoneuvossa on portaaton voimansiirto (CVT), joka on optimoitu tuottamaan paras mahdollinen suorituskyky. CVT ja vetohihna ovat onnistuneesti läpäisseet tuhansien kilometrien kestävyystestit. On kuitenkin tärkeää, että kuljettaja ymmärtää hihnäkäyttöisen CVT-järjestelmän rajat ja sovittaa ajotyylinsä ja nopeutensa sen mukaisesti, jotta vetohihna kestää mahdollisimman pitkään ja ennenaikaiset viat voidaan välttää.

Ajettaessa seuraavissa olosuhteissa BRP suosittelee, että vältetään jatkuvaa ajoa täydellä kaasulla (WOT) yli viiden (5) minuutin ajan.

- Korkea ympäristön lämpötila (yli 30 °C)
- Raskas kuormitus: Matkustajat/painava kuorma
- Suuri vastus: Pehmeä hiekka/ylämäki/muta/telojen käyttö.

Kun olet ajanut muutaman minuutin täydellä kaasulla, vapauta kaasu osittain ja anna CVT:n jäähtyä.

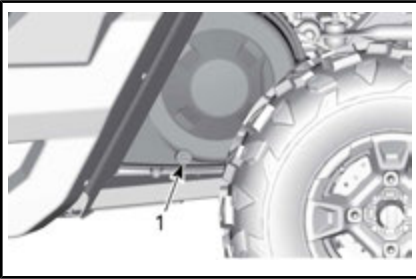
Katso lisää vihjeitä vetohihnan kestävyuden maksimoimiseksi kohdasta *OIKEAN AJONOPEUSALUEEN VALINTA (HIDAS TAI NOPEA)*.

# ERIKOISTOIMENPITEET

## Toimenpiteet, jos vettä on päässyt CVT:hen (portaaton voimansiirto)

Jos CVT:hen (portaaton voimansiirto) on päässyt vettä, moottori kiihtyy mutta ajoneuvo pysyy paikoillaan.

**ILMOITUS** Sammuta moottori ja tyhjennä vesi välttääksesi CVT:n (portaaton voimansiirto) vaurioitumisen.



*TYYPILLINEN - AJONEUVON VASEMMALLA PUOLELLA KUORMALAATIKON ALLA*

1. Veden poistaminen portaattomasta voimansiirrosta (CVT)

Jos havaitset mitään ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemasi asiantuntijaan.

## Toimenpiteet, jos akku on tyhjä

Ajoneuvo voidaan käynnistää apukaapeleiden avulla laittamalla punainen (+)-kaapeli akun positiiviseen napaan ja musta (-)-kaapeli ajoneuvon runkoon.

**ILMOITUS** Älä kytke ohjauspylväeseen tai DPS:ään liitettyihin komponentteihin mitään virtalähdettä.

## Toimenpiteet, jos ajoneuvo kaatuu

Äkkiliikkeet, nopeat käännökset, rinteeseen ajaminen sivusuunnassa tai

onnettomuus saattavat aiheuttaa ajoneuvon kaatumisen.

Jos ajoneuvo kaatuu, se on kuljetettava mahdollisimman nopeasti valtuutetulle Can-Am-jälleenmyyjälle tarkastusta varten. **ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA!**

## Toimenpiteet, jos ajoneuvo uppoaa

Jos ajoneuvo uppoaa, se on kuljetettava mahdollisimman nopeasti valtuutetulle Can-Am-jälleenmyyjälle.

**ILMOITUS** Älä koskaan käynnistä moottoria, sillä ajoneuvon uppoaminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja, jos uudelleen käynnistämässä ei noudateta oikeita toimenpiteitä.

# AJONEUVON KULJETTAMINEN

Jos sinun on kuljetettava ajoneuvoasi, tee se peräkärryllä tai trailerilla, jossa on tasainen pohja ja joka on kooltaan ja kapasiteetiltaan tarkoitukseen sopiva.

**ILMOITUS** Älä hinaa tätä ajoneuvoa — hinaaminen voi vakavasti vaurioittaa ajoneuvon vetojärjestelmää.

Kun otat yhteyttä kuljetuspalveluun, muista varmistaa, että heillä on tasapohjainen peräkärri (vaakapohjainen) sekä lastaussilta tai nostosilta ajoneuvon turvallista nostamista varten sekä kiinnitysliinat kiinnittämistä varten. Varmista, että ajoneuvo kuljetetaan asianmukaisesti tässä osassa kuvattujen ohjeiden mukaisesti.

**ILMOITUS** Vältä ajoneuvon kiinnittämistä ketjuilla — ne saattavat vahingoittaa pintaa tai muoviosia.



## VAROITUS

Ajoneuvoa ei saa hinata takapäin, kun tuulilasi on paikallaan. Tämä voi rikkoa tuulilasin. Hinaa ajoneuvoa aina edestäpäin.

Menettele seuraavasti kuormataksesi ajoneuvon kuljetusta varten:

1. Siirrä vaihdevipu VAPAALLE (N).
2. Jos ajoneuvo on varustettu vinssillä, hinaa se vinssin avulla kuljetusalustalle.
3. Jos ajoneuvoa ei ole varustettu vinssillä, toimi seuraavasti:
  - 3.1 Kiinnitä hihna etupuskurin hinauskiinnityksen laskemiseksi.
  - 3.2 Kiinnitä hihna hinaavan ajoneuvon vinssivaijeriin.
  - 3.3 Vedä ajoneuvo peräkärryn vinssin avulla.
4. Irrota avain virtalukosta.

5. Kiinnitä eturenkaat hinausliinoilla kiinni.
6. Kuljeta kiinnitysliina kummankin takarenkaan vanteen sisäpuolelta.
7. Kiinnitä takarenkaiden kiinnitysliina lujasti peräkärryn takaosaan molemmin puolin hammastetulla lukolla (räikkälukolla).
8. Varmista, että sekä etupyörät että takapyörä on lujasti kiinnitetty peräkärryyn.



## VAROITUS

Varmista, että ajoneuvon sisällä tai kuormalaatikossa ei ole irtoneaisia esineitä ajoneuvon kuljetuksen aikana.

# AJONEUVON NOSTAMINEN JA TUKEMINEN

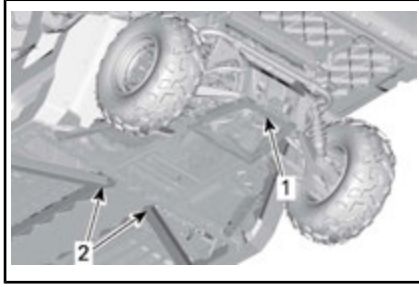
## Ajoneuvon etuosa

Aseta ajoneuvo tasaiseen paikkaan, joka ei ole liukas.

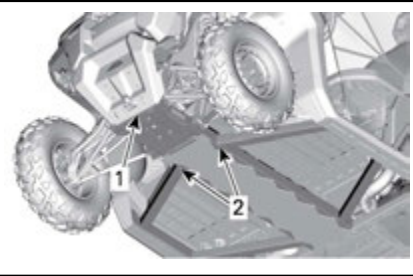
Varmista, että vaihdevipu on asetettu PARK(KI)-asentoon.

Laita hydraulitunkki etupohjajapansarin alle.

Nosta ajoneuvon etuosa ja asenna tunkki runko-osan molemmille puolille.



1. Nostokohta perävaunun vetokoukun alla
2. Runko-osa, jonka alle tunkit asennetaan



1. Ajoneuvon etuosa.
2. Runko-osa

Laske hydraulitunkki ja varmista, että ajoneuvo on turvallisesti molempien tunkkien päällä.

## Ajoneuvon takaosa

Aseta ajoneuvo tasaiseen paikkaan, joka ei ole liukas.

Kytke 4-veto päälle.

Varmista, että vaihdevipu on asetettu PARK(KI)-asentoon.

Laita hydraulitunkki peräkoukun alle.

Nosta ajoneuvon takaosa ja laita tunkki runko-osaan molemmin puolin takarenkään etupuolelle.

# ***HUOLTO***

# HUOLTOTAULUKKO

Ajoneuvosi huoltaminen on erittäin tärkeää, jotta se pysyy turvallisessa käyttökunnossa. Ajoneuvo on huollettava huoltotaulukon mukaisesti.

Korjaamo tai omistajan valitsema henkilö voi ylläpitää, vaihtaa tai korjata päästöjenrajoituslaitteita ja -järjestelmiä. Nämä ohjeet eivät edellytä BRP:n tai valtuutettujen Can-Am-jälleenmyyjien komponentteja tai huoltoa. Vaikka valtuutetulla Can-Am-jälleenmyyjällä on laaja tekninen osaaminen ja työkalut Can-Am SSV -ajoneuvon huoltoon, päästöjä koskeva takuu ei edellytä valtuutetun Can-Am-jälleenmyyjän tai muun sellaisen yhtiön palvelujen käyttöä, joka toimii yhteistyössä BRP:n kanssa. Päästöjä koskevien takuuvaateiden kohdalla BRP rajoittaa vianmäärityksen ja päästöihin liittyvien osien korjauksen valtuutetuille Can-Am-jälleenmyyjille. Lisätietoja löytyy tämän asiakirjan kohdasta **USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU**. Asianmukainen huolto on omistajan vastuulla. Takuuvaade voidaan hylätä, jos omistaja tai käyttäjä on mm. aiheuttanut ongelman sopimattomalla kunnossapidolla tai käytöllä.

Sinun on noudatettava tämän käsikirjan polttoainetta koskevan osion polttoainevaatimuksia käsitteleviä ohjeita. Vaikka yli 10 tilavuusprosenttia etanolia sisältävää polttoainetta on helposti saatavana, USA:n EPA on kieltänyt sellaisen polttoaineen käytön tässä ajoneuvossa. Yli 10 tilavuusprosenttia etanolia sisältävän polttoaineen käyttö tällä moottorilla saattaa vaurioittaa päästöjenrajoitusjärjestelmää.

Seuraava viesti tulee näkyviin mittariin ensimmäisen 200 käyttötunnin kuluttua muistuttamaan tarkastuksen ajankohdasta: **MAINTENANCE REQUIRED** (Vaatii huoltoa). Katso viestin poistamiseksi vastaavaa **MONITOIMIMITTARISTON** osaa.



## VAROITUS

Huoltotaulukon ja huoltomenetelmien mukainen huollon laiminlyönti saattavat tehdä ajoneuvon käytöstä epäturvallisen.

## ERITTÄIN PÖLYISET OLOSUHTEET

### Ilmansuodattimen huolto-ohjeet

Ilmansuodattimen huolto on suoritettava ajo-olosuhteista riippuen.

Ilmansuodatin on huollettava useammin seuraavissa pölyisissä olosuhteissa:

- Ajaminen kuivassa hiekassa
- Ajaminen kuivan maa-aineksen peittämällä pinnoilla
- Ajaminen kuivilla sorateilla tai vastaavissa olosuhteissa.

**HUOMIO:** Jos näissä olosuhteissa ajetaan ajoneuvoryhmässä, ilmansuodatin on huollettava vielä useammin.

## HUOLTOTAULUKON SELITYS

Ajo maastoreiteillä

Ajo ankarissa käyttöolosuhteissa (pölyinen tai mutainen) tai painavia kuormia kuljetettaessa



## HUOLTOTAULUKKO

Suorita asianmukaiset huollot taulukossa suositelluin väliajoin. Osa huolto-  
taulukon huolloista on suoritettava kalenterin mukaan ajokilometreistä tai  
käyttöajasta riippumatta.

<b>JOKA VUOSI TAI 3.000 km TAI 200 TUNNIN VÄLEIN (KUMPI TAHANSA TÄYTTYY ENSIN)</b>
<b>JOKA VUOSI TAI 1.500 km TAI 100 TUNNIN VÄLEIN (KUMPI TAHANSA TÄYTTYY ENSIN)</b>
Tarkista vikakoodit
Suorita kaikki käyttöä edeltävää tarkastusta käsittelevässä kappaleessa annetut toimet.
Vaihda moottoriöljy ja suodatin.
Tarkasta vaihdelaatikon öljymäärä (HD8 ja HD10 -mallit) ja mahdollinen likaantuminen (joka 3.000 km välein).
Vaihda vaihdelaatikon öljy (HD8 ja HD10 -mallit) (ensimmäisten 3.000 km jälkeen).
Tarkasta ja puhdista moottorin ilmansuodatin. Vaihda tarvittaessa.
Tarkasta ohjausjärjestelmä epänormaalien välysten sekä vaurioiden varalta (pylväs, hammastanko ja ratas, palje).
Tarkasta raidetangon päiden ja palloniveltien välykset ja kumisuojiin kunto.
Tarkasta pyörien laakerit epänormaalien välyksen varalta.
Tarkasta jousituksen tukivarren holkki ja kulumissuojat. Vaihda tarvittaessa.
Tarkasta CV-varren ja kumisuojiin kunto (tarkista, onko varsissa epänormaaleja välyksiä ja onko kumisuojiin repeämiä).
Voitele jousituksen tukivarret ja takavakaajan tangon holkit.
Tarkasta ja puhdista jarrujärjestelmä (nestetaso, jarrupalat, jarrulevyt, jarruputket, jarrusatulat).
Tarkasta etutasauspyörästön ja takavetooyksikön (vain HD5) öljytaso ja katso mahdollinen likaantuminen ja yleiskunto (ilmareiät, kiinnityspulttien kireys, tiivisteet).
Tarkasta takatoisiopyörästön öljytaso (HD5-mallit), mahdollinen likaantuminen ja yleiskunto (ilmareiät, kiinnityspulttien kireys, tiivisteet).
Tarkasta akun kunto ja liitokset.
Tarkasta potkuriakselin U-nivelet epänormaalien välyksen varalta. HD5-malleissa on tarkistettava kumisuojan kunto.
Puhdista pakoputket ja äänenvaimentimen alue.
Puhdista äänenvaimentimen kipinäsuoja.
Säädä venttiilien vällys.

**JOKA VUOSI TAI 3.000 km TAI 200 TUNNIN VÄLEIN  
(KUMPI TAHANSA TÄYTTYY ENSIN)**

**JOKA VUOSI TAI 1.500 km TAI 100 TUNNIN VÄLEIN  
(KUMPI TAHANSA TÄYTTYY ENSIN)**

Vaihda polttoainesäiliön ilmaletkun huohottimen suodatin.

Tarkasta CVT:n vetohihna ja puhdista variaattorit.

Tarkasta I-variaattorin keskipakovivut ja rullat.

Tarkasta, puhdista ja voitele I-variaattorin laakeri (HD5)

Tarkasta I-variaattorin keskiön neulalaakeri (HD8/HD10)

Tarkasta tulo- ja lähtöakselin tiivisteet (moottori, vaihteisto (HD8- ja HD10-mallit), takatoisiopyörästö (HD5-mallit), etutasauspyörästö)

Kiristä kehikon kiinnittimet.

Tarkasta ja puhdista turvavöiden kelauslaitteet ja lukot.

Varmista jäähdytysnesteen oikea määrä ja säädä tarvittaessa.

**JOKA TOINEN VUOSI TAI 6.000 km TAI 400 TUNNIN VÄLEIN  
(KUMPI TAHANSA TÄYTTYY ENSIN)**

**JOKA TOINEN VUOSI TAI 3.000 km TAI 200 TUNNIN VÄLEIN  
(KUMPI TAHANSA TÄYTTYY ENSIN)**

Tarkista vikakoodit

Suorita kaikki käyttöä edeltävää tarkastusta käsittelevässä kappaleessa annetut toimet.

Vaihda etutasauspyörästö-öljy.

Vaihda vaihteistoöljy (HD8- ja HD10-mallit)

Vaihda takatoisiopyörästön öljy (HD5-mallit)

Vaihda jarruneste (suoritettava 2 vuoden välein).

Tarkasta jäähdytysjärjestelmä.

Testaa moottorin jäähdytysnesteen väkevyys ja taso.

Tarkasta polttoainejärjestelmä vuotojen varalta.

Varmista polttoainepumpun oikea paine (tyhjäkäynti ja täysi kaasuu (WOT)).

Vaihda sytytystulpat.

Puhdista ajoneuvon nopeusanturi.

VIIDEN VUODEN VÄLEIN TAI 12.000 km välein (kumpi tahansa täyttyy ensin)

VIIDEN VUODEN VÄLEIN TAI 6.000 km välein (kumpi tahansa täyttyy ensin)

Vaihda moottorin jäähdytysneste

# HUOLTOTOIMENPITEET

Tämä osa sisältää perushuoltotoimenpiteiden ohjeet.



## VAROITUS

Ellei toisin ilmoitettu, käännä virta-avain aina OFF (POIS)-asentoon ennen minkään huolto- tai korjaustyön tekemistä sähköjärjestelmään ja poista avain.



## VAROITUS

Mikäli joudutaan irrottamaan jokin lukituslaite (esim. kiinnitysnauha, itselukkiutuva kiinnike jne.), se on aina vaihdettava uuteen.

## Moottorin ilmansuodatin

**ILMOITUS** Älä koskaan muuntele ilmanottojärjestelmää. Muussa tapauksessa moottorin suorituskyky voi kärsiä tai voi tapahtua vahinkoja. Moottori on kalibroitu toimimaan nimenomaan näillä komponenteilla.

### Moottorin ilmansuodattimen vaihto-ohjeet

Moottorin ilmansuodattimen tarkastus- ja vaihtoväli on mukautettava ajo-olosuhteisiin, sillä komponentti on tärkeä moottorin oikean suorituskyvyn ja kestävyuden kannalta.

Moottorin ilmansuodatin on tarkastettava ja vaihdettava useammin seuraavissa vaativissa ajo-olosuhteissa:

- Ajaminen kuivalla hiekalla.
- Ajaminen kuivan maa-aineksen peittämällä pinnolla.
- Ajaminen kuivilla sorateillä tai vastaavissa olosuhteissa.

- Ajaminen alueilla, joissa on paljon siemeniä tai viljelykasvien akanoita.
- Ajaminen rankoissa lumiolosuhteissa.

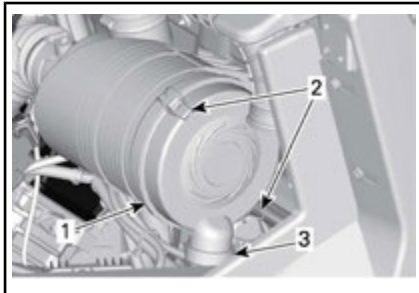
**ILMOITUS** Kun ajat pölyisissä olosuhteissa tai hiekalla, ilmakoitelu on puhdistettava ennen jokaista ajokertaa.

**HUOMIO:** Jos näissä olosuhteissa ajetaan ajoneuvoryhmässä, ilmansuodatin on vaihdettava vielä useammin.

### Moottorin ilmansuodattimen irrottaminen

Avaa kuormalaatikko.

Avaa ilmansuodattimen kansi ja poista ilmansuodatin.



### AJONEUVON OIKEALLA PUOLELLA KUORMALAAKIKON ALLA

1. Ilmansuodattimen kansi
2. Salvat
3. Ohjausventtiili

Suodatin sopii poistoputkeen tiiviisti: alussa voi tuntua vastusta. Liikuta suodattimen päätä varovasti edestakaisin tiivisteen rikkomiseksi ja vedä sitten ulospäin pyörivällä liikkeellä. Varo kolhimasta suodatinta koteloa vasten.

### Moottorin ilmansuodattimen puhdistaminen

Tarkasta suodatin vuotojen varalta. Suodattimen puhtaalla puolella oleva pölyviiru on merkki tästä. Vaihda

suodatin uuteen, jos se on vahingoittunut. Varmista, ettei ilma pääse vuotamaan mistään kohdasta ennen kuin asennat uuden suodattimen.

Puhdista moottorin ilmansuodatin naputtelemalla raskas pöly pois paperielementistä, jolloin lika ja pöly pääsee pois paperisuodattimesta.

**ILMOITUS** Ei ole suositeltavaa puhallata paineilmaa paperisuodattimeen, koska se saattaisi vaurioittaa paperikuituja ja huonontaa suodattimen suodatuskykyä pölyisessä ympäristössä. Jos moottorin ilmansuodatin on liian likainen eikä sitä voida puhdistaa suositeltua toimenpidettä käyttäen, se on vaihdettava.

Pyyhi suodattimen tiivistepinta ja poistoputken sisäpuoli puhtaalla kostealla liinalla. Varmista, ettei poistoputken tiivistealueella ole mitään vaurioita.

Tarkasta ilmansuodatinkotelon puhtaus.

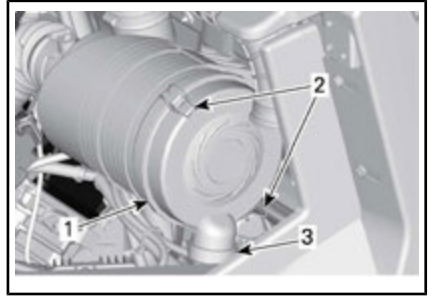
### Ohjausventtiilin puhdistaminen

Tarkasta ohjausventtiili silmämääräisesti ja puristamalla sitä. Varmista, että venttiili on joustava ja että se ei ole kääntynyt, vahingoittunut tai tukkeutunut.

### Moottorin ilmansuodattimen asentaminen

Työnnä suodatin varovasti paikalleen. Aseta se paikalleen käsin ja varmista, että se työnny kokokaan ilmansuodattimen koteloon. Työnnä suodatinta kädellä sen ulkoreunasta, ei joustavasta keskiosasta.

Kiinnitä ilmansuodattimen kansi paikalleen salpojen avulla.



AJONEUVON OIKEALLA PUOLELLA KUORMALAATIKON ALLA

1. Ilmansuodattimen kansi
2. Salvat
3. Ohjausventtiili

## CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin

CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodattimen tarkastus- ja puhdistusväli olisi mukautettava ajoolosuhteisiin, sillä se on elintärkeä moottorin oikean suorituskyvyn ja kestävyuden kannalta.

CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin on vaihdettava useammin seuraavissa rankoissa ajo-olosuhteissa:

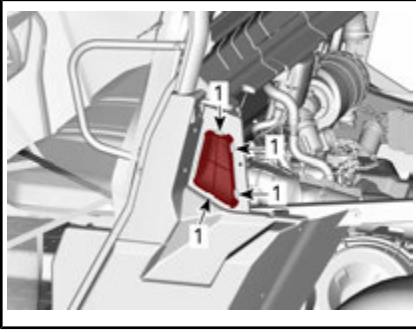
- Ajaminen kuivalla hiekalla.
- Ajaminen kuivan maa-aineksen peittämällä pinnoilla.
- Ajaminen kuivilla sorateilla tai vastaavissa olosuhteissa.
- Ajaminen alueilla, joissa on paljon siemeniä tai viljelykasvien akanoita.
- Ajaminen rankoissa lumiolosuhteissa.

**HUOMIO:** Jos näissä olosuhteissa ajetaan ajoneuvoryhmässä, ilmansuodatin on vaihdettava vielä useammin.

## CVT:n (portaaton voimansiirto) Ilmansuodattimen irrottaminen

1. Kallista kuormalaatikkoa.

2. Paina suodattimen korvakkeita vapauttaaksesi sen.



1. Paina tästä

### CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodattimen tarkastaminen ja puhdistaminen

1. Tarkasta suodatin ja vaihda se, jos se on vaurioitunut.
2. Puhdista suodatin miedolla hana-veden liuotetulla saippualla, huuhtelee sitten.
3. Ravista varoen ylimääräinen vesi suodattimesta ja anna sen kuivua huoneenlämmössä.
4. Puhdista CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodattimen ilmanottoputki pölynimurilla.

### CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodattimen asennus

Asenna CVT:n ilmansuodatin takaisin paikalleen ja siirrä kuormalaatikko ala-asentoon.

**HUOMIO:** Kun CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin pidetään puhtaana, se maksimoi ilman virtauksen ja optimoi CVT:n osien mahdollisimman pitkän käyttöiän.

## Moottoriöljy

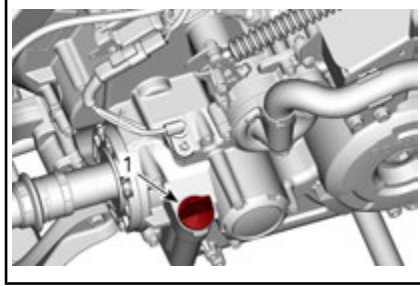
### Moottoriöljyn pinnan tason tarkastus

**ILMOTUS** Moottorin käyttö asiaankuulumattomalla öljymää-

rällä voi vaurioittaa vakavasti moottoria.

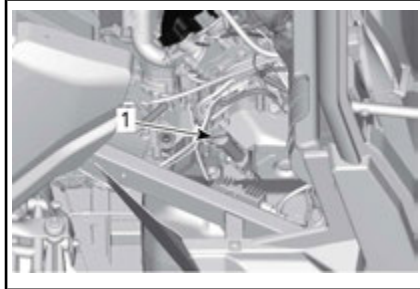
**HUOMIO:** Tarkasta öljyn pinnan taso moottorin ollessa kylmä.

1. Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.
2. Avaa kuormalaatikko.
3. Ruuvaa mittatikku auki, poista se ja puhdista se.



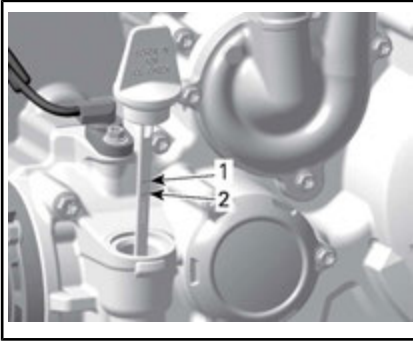
*HD5*

1. Moottoriöljyn mittatikku



*HD8 JA HD10*

1. Moottoriöljyn mittatikku
4. Asenna mittatikku takaisin paikalleen ja kierrä se kokonaan perille.
5. Irrota mittatikku ja tarkasta pinnan öljyn taso. Sen pitäisi olla ylemmän merkin kohdalla, tai lähellä sitä.



1. Täysi
2. Lisää

Öljyn lisäämistä varten poista mittatikku. Aseta suppilo mittatikkuputkeen.

Lisää pieni määrä suositeltua öljyä ja tarkasta uudelleen öljyn pinnan taso.

Toista edellä mainittua menetelmää, kunnes öljyn pinnan taso on mittatikun ylemmän merkin kohdalla.

**HUOMIO: Älä täytä liikaa. Pyyhi kaikki roiskeet pois.**

Kiristä mittatikku paikoilleen huolellisesti.

### Suosittelava moottoriöljy

SUOSITELTU MOOTTORIÖLJY (KESÄ)	
Suomi, Norja ja Ruotsi	OSASYNTEETTINEN XPS-4-TAHTIÖLJY (F) (Osanro 619 590 109)
Kaikki muut maat	OSASYNTEETTINEN XPS-4-TAHTIÖLJY (Osanro 293 600 121)

SUOSITELTU MOOTTORIÖLJY (KAIKKI VUODENAJAT)	
Suomi, Norja ja Ruotsi	SYNTEETTINEN XPS-NELITAHTIÖLJY (F) (Osanro 619 590 114)

### SUOSITELTU MOOTTORIÖLJY (KAIKKI VUODENAJAT)

Kaikki muut  
maat

SYNTEETTINEN  
XPS-NELITAHTIÖLJY  
(Osanro 293 600 112)

**HUOMIO:** XPS-öljy on suunniteltu erityisesti tämän moottorin vaativia käyttöolosuhteita varten. BRP suosittelee käyttämään sen XPS-4-tahtiöljyä. Jos XPS-moottoriöljyä ei ole saatavana, käytä 4-tahtimoottoriöljyä SAE 5W40, joka vastaa API-luokitusta SJ, SL, SM tai SN tai ylittää sen. Tarkista aina, että öljykanisterin API-merkinnässä on ainakin yksi em. kirjainyhdistelmästä.

**ILMOITUS** Tälle moottorille sopimattoman öljyn käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin.

### Moottoriöljyn vaihtaminen

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.

**HUOMIO:** Moottorin tulee olla lämmin öljyn ja öljynsuodattimen vaihdon aikana.

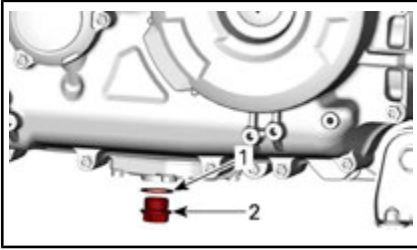
**⚠ HUOMIO:** Moottoriöljy voi olla erittäin kuumaa. Odota, kunnes moottoriöljy on jäähtynyt lämpimäksi.

Aseta moottorin tyhjennystulpan alle sopiva astia.

Avaa kuormalaatikko.

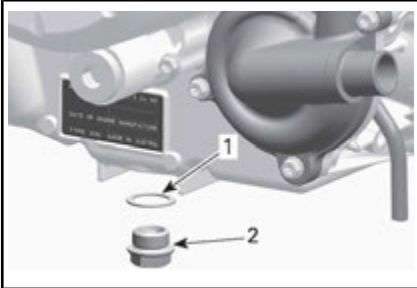
Puhdista tyhjennystulpan ympäristö.

Ruuvaa tyhjennystulppa auki ja hävitä tiivisterengas.



HD5

1. Tiivisterengas
2. Tyhjennystulppa



HD8 JA HD10

1. Tiivisterengas
2. Tyhjennystulppa

Irrota mittatikku.

Anna öljyn valua kokonaan kampikammioista pois.

Puhdista magneettinen tyhjennystulppa metallihiukkasista ja jäämistä. Lian kerääntyminen viittaa moottorin sisäpuoliseen vikaan.

Asenna UUSI tyhjennystulpan tiivisterengas.

**ILMOITUS** Älä koskaan käytä samaa tiivisterengasta toista kertaa. Vaihda se aina uuteen.

Asenna tyhjennystulppa ja kiristä se suositeltuun kiritysmomenttiin.

KIRISTYSMOMENTTI	
Tyhjennystulppa	30 N•m ± 2 N•m

Vaihda öljynsuodatin. Katso kohta ÖLJYNSUODATIN.

Lisää moottoriin suositeltavaa moottoriöljyä.

Katso moottorin öljytilavuus *TEKNISISTÄ TIEDOISTA*.

## Öljynsuodatin

### Öljynsuodattimen sijainti

Avaa kuormalaatikko.

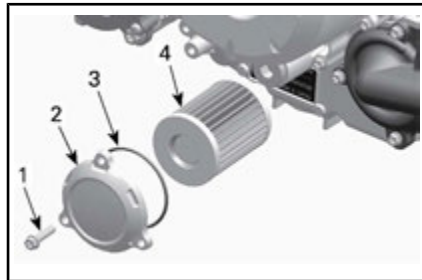
Poista tarvittaessa matkustajien istuimet ja moottorin huoltokansi.

### Öljynsuodattimen irrottaminen

Puhdista öljynsuodattimen alue.

Irrota öljynsuodattimen kansi.

Irrota öljynsuodatin.



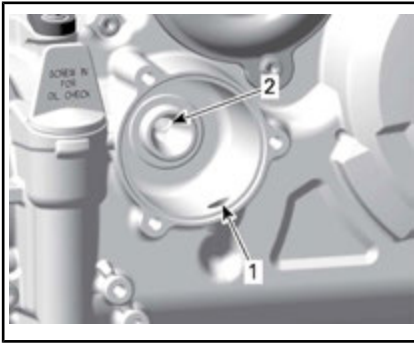
TYYPILLINEN

1. Öljynsuodattimen ruuvi
2. Öljynsuodattimen kansi
3. O-rengas
4. Öljynsuodatin

### Öljynsuodattimen asentaminen

Tarkasta ja puhdista öljynsuodattimen syöttö ja poistoalue liasta.



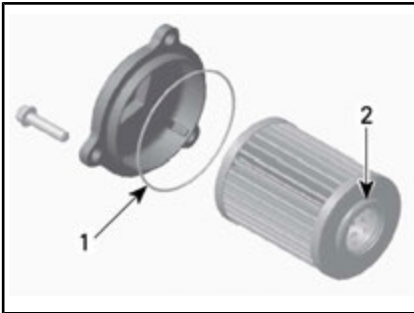


1. Syöttöaukko öljypumpulta öljynsuodattimeen
2. Poistoaukko moottorin öljynsyöttöjärjestelmään

Asenna UUSI O-renkas öljynsuodattimen kanteen.

Asenna suodatin kanteen.

Laita O-renkaaseen öljyä ja rasvaa suodattimen päähän.



1. Öljyä ohuesti
2. Öljyä ohuesti

Asenna kansi moottoriin.

Kiristä öljynsuodattimen kannen ruuvit suositeltuun kiristysmomenttiin.

KIRISTYSMOMENTTI	
Öljynsuodattimen kannen ruuvit	10 N•m ± 1 N•m

## Jäähdytin

### Jäähdyttimen tarkastus ja puhdistus

Tarkasta ajoittain, että jäähdyttimen ympäristö on puhdas.

Voit käsitellä jäähdytintä, kun nostat huoltokannen ja poistat molemmat eturitilän ajoneuvoon kiinnittävät muoviniitit.



#### POISTETTAVAT MUOVINIITIT

Tarkasta, ettei jäähdyttimessä ja letkuissa ole vuotoja tai muita vaurioita.

Tarkasta jäähdyttimen lamellit. Niissä ei saa olla mutaa, likaa, lehtiä tai muita kerääntymiä, jotka voisivat estää jäähdytintä jäähdyttämästä kunnolla.

Käytä puutarhaletkua huuhtomiseen, jos sellainen on käytettävissä.

**! HUOMIO:** Älä koskaan puhdistaa kuumaa jäähdytintä käsin. Anna jäähdyttimen jäähtyä ennen puhdistamista.

**ILMOITUS** Varo jäähdyttimen lamellien vahingoittamista puhdistuksen yhteydessä. Älä käytä mitään esinettä/työkalua, joka voisi vaurioittaa lamelleja. Käytä letkulla puhdistamisessa pelkästään pientä vedenpainetta. Älä koskaan käytä KORKEAPAINEPESURIA.

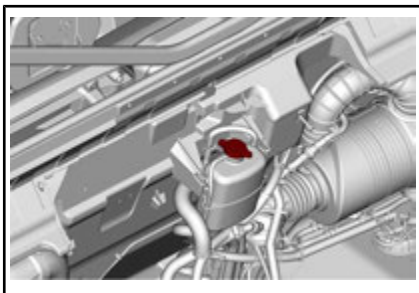
## Moottorin jäähdytysnes- te

### Moottorin jäähdytysnestemäärän tarkastaminen

#### VAROITUS

Tarkasta jäähdytysnesteen pin-  
nan taso moottorin ollessa kyl-  
mä.

1. Aseta ajoneuvo tasaiselle alus-  
talle.
2. Avaa kuormalaatikko.

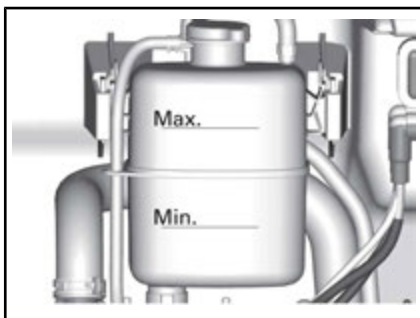


3. Irrota painekorkki.

#### VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä koske  
jäähdyttimen painekorkkiin  
moottorin ollessa kuuma.

4. Varmista, että jäähdytysjärjestel-  
mä on täytetty enimmäistasoon  
saakka.



5. Lisää jäähdytysnestettä tarvit-  
taessa. Käytä suppiloa, jotta  
nestettä ei loisku yli. **Älä täytä  
liikaa.**
6. Asenna painekorkki oikein jääh-  
dytyssäiliöön.
7. Sulje huoltokansi ja laske kuor-  
malaatikko ala-asentoon.

**HUOMIO:** Usein lisää jäähdytysnes-  
tettä tarvitseva jäähdytysjärjestelmä  
merkitsee vuotoja tai moottoriongel-  
mia.

### Suosittelava moottorin jäähdytysneste

MAAT	BRP:N SUOSITTELEMA TUOTE
Suomi, Norja ja Ruotsi	LONG LIFE -JÄÄHDYTYSNESTE (F) (Osanro 619 590 204)
Kaikki muut maat	PITKÄKESTOINEN PAKKASNESTE (Osanro 219 702 685)
Ellei saatavilla, niin vaihtoehtoisesti	Tislattun veden ja pakkasnesteen sekoitus (50 % tislattua vettä, 50 % pakkasnestettä)

**ILMOITUS** Käytä aina etyylygly-  
koli-jäänestoaainetta, joka sisältää  
ruosteenestoaineen ja on tarkoi-  
tettu erityisesti alumiinisille  
moottoreille.

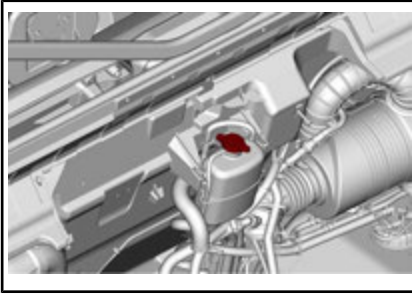
## Moottorin jäähdytysnesteen vaihtaminen

Jäähdytysjärjestelmän tyhjentäminen

### VAROITUS

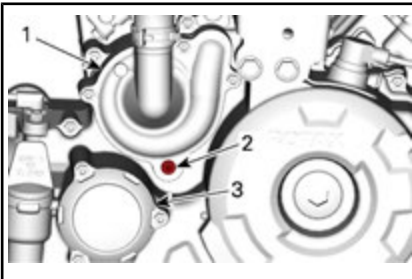
Älä polta itseäsi – älä irrota painekorkkia tai löysää jäähdytysnesteen tyhjennystulppaa, jos moottori on kuuma.

1. Avaa kuormalaatikko.
2. Irrota jäähdytysjärjestelmän painekorkki.



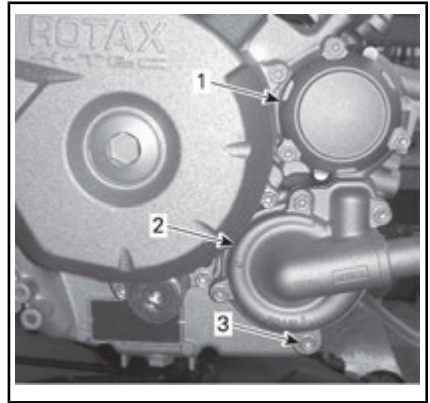
3. Ruuvaa jäähdytysnesteen tyhjennystulppa auki ja anna jäähdytysnesteen valua sopivaan astiaan.

**HUOMIO:** Älä avaa jäähdytysnesteen tyhjennystulppaa kokonaan.



*HD5*

1. Vesipumpun kansi
2. Jäähdytysnesteen tyhjennystulppa
3. Öljynsuodattimen kansi



*HD8 JA HD10*

1. Öljynsuodattimen kansi
2. Vesipumpun kansi
3. Jäähdytysnesteen tyhjennystulppa
4. Irrota jäähdyttimen alaletku ja tyhjennä jäljellä oleva jäähdytysneste sopivaan astiaan.

**HUOMIO:** Huomioi ja muista letkun kiristimen paikka jäähdyttimen alaletkussa.



1. Irti kytkettävä alempi jäähdytinletku
5. Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä kokonaan.
6. Asenna jäähdytysjärjestelmän tyhjennystulppa takaisin ja kiristä ohjietuukkuuteen.

### KIRISTYSMOMENTTI

Jäähdytysnesteen tyhjennystulppa	10 N•m ± 1 N•m
----------------------------------	----------------

7. Asenna jäähdytysletkun ja sen kiristin siten kuin se oli irrotettaessa.

KIRISTYSMOMENTTI	
Jäähdytysletkun kiristin	3 N•m ± 0,5 N•m

8. Lisätäksesi jäähdytysjärjestelmään jäähdytysnestettä katso **JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄN ILMAAMINEN.**

Jäähdytysjärjestelmän ilmaaminen

**Kaikki mallit**

1. Irrota painekorkki.
2. Täytä jäähdytysjärjestelmä jäähdytysnestepullon enimmäistason saakka.



3. Asenna painekorkki takaisin paikoilleen.
4. Käytä moottoria tyhjäkäynnillä painekorkki **PAIKOILLAAN**, kunnes jäähdyttimen tuuletin aloittaa toisen jakson.
5. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.

**VAROITUS**

Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen painekorkkiin moottorin ollessa kuuma.

6. Kun moottori on jäähtynyt, irrota painekorkki ja lisää jäähdytysnestettä tarvittava määrä.
7. Asenna painekorkki takaisin paikoilleen.

8. Tarkasta jäähdytysnesteen taso tätä toimenpidettä seuraavan ajokerran jälkeen. Lisää jäähdytysnestettä tarvittava määrä. Katso tämän osion kohta **MOOTORIN JÄÄHDYTYSNESTEMÄÄRÄN TARKASTAMINEN.**

**Äänenvaimennin ja kipi-näsuoja**

**Äänenvaimentimen puhdistus (HD5)**

Puhdista äänenvaimennin kertyneestä karstasta seuraavalla tavalla.

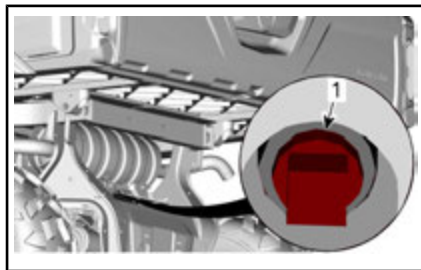
Aseta ajoneuvo hyvin ilmastoituun tilaan.

Sammuta moottori ja anna äänenvaimentimen jäähtyä.

**VAROITUS**

Älä koskaan käytä moottoria suljetussa tilassa. Älä koskaan suorita tätä toimenpidettä heti sen jälkeen, kun moottori on käynyt, koska pakojärjestelmä on erittäin kuuma. Varmistu, ettei alueella ole mitään palonarkoja materiaaleja. Käytä silmäsuojaimia ja hanskoja. Älä koskaan seiso ajoneuvon takana puhdistaessasi pakojärjestelmää. Noudata kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä.

Irrota äänenvaimentimen puhdistustulppa.



**ÄÄNENVAIMENTIMEN ALAPUOLELLA**  
1. Äänenvaimentimen puhdistustulppa

Käynnistä moottori (vaihevipu asennossa PARK)

Tuki äänenvaimentimien pää rätillä. Kaasuta nopeasti useita kertoja.

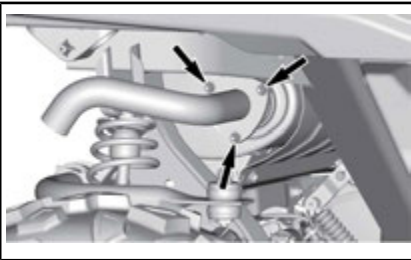
Sammuta moottori ja anna äänenvaimentimen jäähtyä.

Kiinnitä puhdistusaukon tulppa takaisin paikalleen.

### Äänenvaimentimen kipinäsuojan puhdistaminen ja tarkastaminen (HD8 ja HD10)

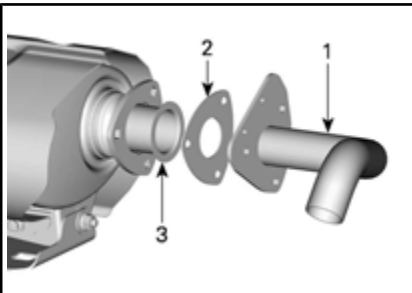
**⚠ HUOMIO:** Älä koskaan suorita tätä toimenpidettä heti sen jälkeen, kun moottori on käynyt, koska pakojärjestelmä on erittäin kuuma.

Irrota pakoputken kiinnityspultit ja mutterit, ja hävitä ne.



PAKOPUTKEN KIINNITYSPULTIT JA MUTTERIT

Irrota pakoputki, tiiviste (hävitä) ja kipinäsuoja.



1. Pakoputki
2. Tiiviste
3. Kipinäsuoja

Irrota kipinänsammuttimessa oleva karsta harjalla.

**ILMOITUS** Käytä pehmeää metallista harjaa ja vältä kipinäsuojan verkon vahingoittamista.



1. Puhdista kipinäsuoja

Tarkasta kipinäsuojan verkko vaurioiden varalta. Vaihda tarpeen mukaan.

Tarkasta kipinäsuojan kammio äänenvaimentimessa. Poista tarvittaessa kaikki lika.

Asenna äänenvaimentimen kipinäsuoja takaisin päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrotit sen. Kiinnitä lisäksi huomiota seuraaviin seikkoihin.

Asenna uusi tiiviste ja kiinnittimet. Kiristä määriteltyyn momenttiin.

#### KIRISTYSMOMENTTI

Pakoputken  
kiinnitysruuvi

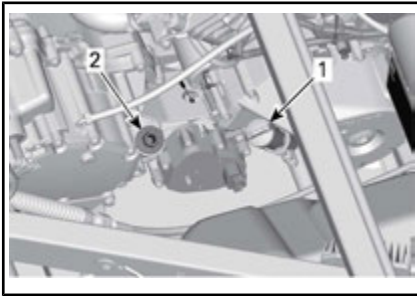
32 N•m ± 2 N•m

### Vaihteistoöljy (HD8 ja HD10)

#### Vaihdelaatikon öljymäärän tarkastaminen

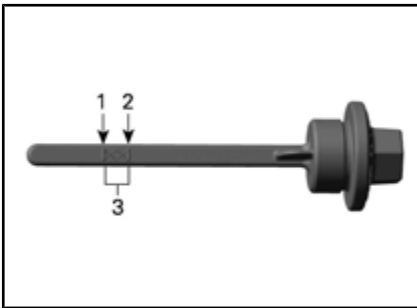
Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle. Valitse vaihteen asennoksi PARK(KI).

Tarkasta vaihteiston öljyn pinnan taso irrottamalla öljytason mittatikulla.



1. Moottoriöljyn mittatikku
2. Vaihdelaatikon öljyn tason tulppa

Irrota mittatikku uudelleen ja tarkasta öljymäärä. Sen pitäisi olla ylemmän merkin kohdalla, tai lähellä sitä.



1. MIN.
2. MAKS.
3. Käyttöalue

Lisää öljyä laittamalla suppilo öljytason mittatikkun suuaukkoon.

Lisää pieni määrä suositeltua öljyä ja tarkasta uudelleen öljyn pinnan taso.

Toista edellä mainittua menetelmää, kunnes öljyn pinnan taso on mittatikkun ylemmän merkin kohdalla.

**ILMOITUS** Vaihdelaatikon käyttö asiaankuulumattomalla öljymäärällä voi vaurioittaa vakavasti vaihdelaatikkoa.

**HUOMIO:** Älä täytä liikaa. Pyyhi kaikki roiskeet pois.

Kiristä öljyn mittatikku paikoilleen huolellisesti.

## Suosittelava vaihdelaatikon öljy

### SUOSITELTAVA VAIHTEISTOÖLJY

Synteettinen XPS-vaihteistoöljy  
(Osanro 293 600 140)

**HUOMIO:** XPS-öljy on suunniteltu erityisesti tämän vaihteiston vaatimia käyttöolosuhteita varten. BRP suosittelee erityisesti käyttämään sen XPS-öljyä. Ellei synteettistä XPS-vaihteistoöljyä ole kuitenkaan saatavilla, käytä seuraavaa voiteluainetta:

### VAIHTEISTOÖLJYN MINIMIVAATIMUS

75W140 API GL-5 synteettinen vaihteistoöljy

**ILMOITUS** Älä käytä muun tyyppistä öljyä huoltojen yhteydessä.

## Vaihdelaatikon öljyn vaihtaminen

**HUOMIO:** Kun vaihdat vaihdelaatikon öljy, on suositeltavaa puhdistaa ajoneuvon nopeusanturi (VSS) samassa yhteydessä.

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.

Puhdista tyhjennystulpan alue.

Puhdista öljyn täyttötulpan ympäristö.

Aseta ajoneuvon öljysäiliön tyhjennystulpan alle sopiva astia.

Irrota öljyn täyttötulppa.

Irrota vaihdelaatikon tyhjennystulppa.



### 1. Öljyn tyhjennystulppa

Anna öljyn valua vaihdelaatikosta pois.

Aseta tyhjennystulppa paikalleen.

**HUOMIO:** Puhdista tyhjennystulppa kaikista mahdollisista metalliosista ennen asentamista.

Täytä vaihdelaatikko.

**ILMOITUS** Käytä VAIN suositeltua öljytyyppiä.

Öljypinnan olisi oltava öljypinnan reiän pohjan tasalla.

**ILMOITUS** Älä täytä liikaa.

Kiinnitä öljyn tason tulppa takaisin paikalleen.

KIRISTYSMOMENTTI	
Vaihdelaatikon tyhjennystulppa	30 N•m ± 3 N•m

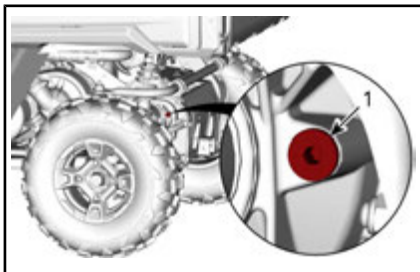
Pyysi kaikki roiskeet pois.

## Takatoisiopyörästön öljy (HD5)

### Takatoisiopyörästön öljytason tarkastus

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle. Valitse vaihteen asennoksi PARK(KI).

Tarkasta vaihteiston öljyn pinnan taso täyttötulppa.



### AJONEUVON VASEN TAKAPUOLI

#### 1. Täyttötulppa

Laita johto öljyn täyttöaukon kautta sisään.

Öljytason täytyy olla seuraavien rajojen sisällä.

ÖLJYN PINNAN TASO
20 mm ± 5 mm
Alle öljyn täyttötulpan aukon alareunan.

Asenna täyttötulppa takaisin paikalleen **UUDEN** tiivisterenkaan kanssa.

KIRISTYSMOMENTTI	
Täyttötulppa	22,5 N•m ± 2,5 N•m

**ILMOITUS** Ajoneuvon käyttö väärällä öljymäärällä voi vaurioittaa vakavasti takatoisiopyörästöä.

### Takatoisiopyörästön suositeltu öljy

TAKATOISOIOPYÖRÄSTÖN SUOSITELTU ÖLJY
Synteettinen XPS-vaihteistoöljy (Osanro 293600043)

**HUOMIO:** XPS-öljy on suunniteltu erityisesti tämän vaihteiston vaativia käyttöolosuhteita varten. BRP suosittelee erityisesti käyttämään sen XPS-öljyä. Ellei synteettistä



XPS-vaihteistoöljyä ole kuitenkaan saatavilla, käytä seuraavaa voiteluainetta:

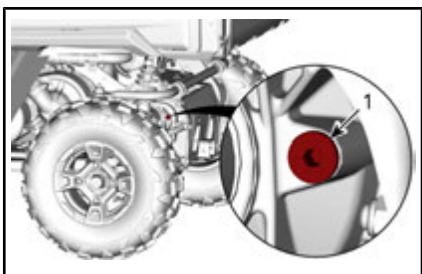
**TAKATOISIOPYÖRÄSTÖN  
MINIMIÖLJYVAATIMUS**

75W 90 API GL-5 synteettinen vaihteistoöljy

**ILMOITUS** Älä käytä muun tyyppistä öljyä huoltojen yhteydessä.

**Takatoisiopyörästäön öljyn vaihto**

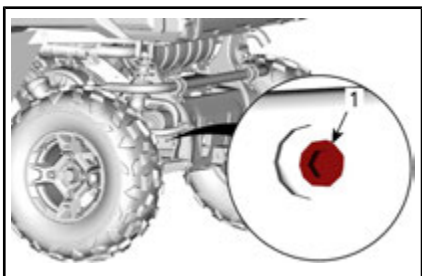
Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.  
Puhdista tyhjennystulpan alue.  
Puhdista täyttötulpan ympäristö.  
Aseta ajoneuvon öljysäiliön tyhjennystulpan alle sopiva astia.  
Irrota täyttötulppa.



**AJONEUVON VASEN TAKAPUOLI**

1. Täyttötulppa

Irrota tyhjennystulppa.



**AJONEUVON VASEN TAKAPUOLI**

1. Tyhjennystulppa

Anna kaiken öljyn valua pois

Puhdista tyhjennystulppa.

Aseta tyhjennystulppa paikalleen.

**KIRISTYSMOMENTTI**

Tyhjennystulppa	7,5 N•m ± 0,5 N•m
-----------------	-------------------

Täytä takatoisiopyörästäön sopivalle tasolle, katso **TAKATOISIOPYÖRÄSTÖN ÖLJYTASON TARKASTUS**.

Katso takatoisiopyörästäön öljytilavuus **TEKNISISTÄ TIEDOISTA**.

**ILMOITUS** Käytä **VAIN** suositeltua öljytyyppiä.

**ILMOITUS** Älä täytä liikaa.

Asenna täyttötulppa takaisin paikalleen **UUDEN** tiivisterenkaan kanssa.

**KIRISTYSMOMENTTI**

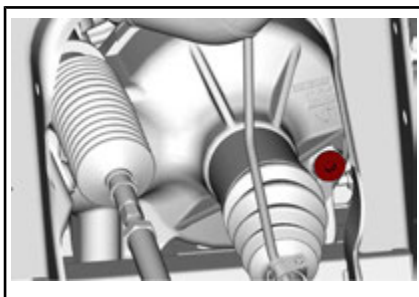
Täyttötulppa	7,5 N•m ± 0,5 N•m
--------------	-------------------

Pyyhi kaikki roiskeet pois.

**Tasauspyörästäön öljy**

**Etutasauspyörästäön öljyn määrän tarkastaminen**

Puhdista täyttötulppa ennen öljyn tason tarkistusta.



**TYYPILLINEN - AJONEUVON OIKEA ETUPUOLI**

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkista öljymäärä irrottamalla täyttötulppa. Öljyn pinnan pitää ulottua alareunaan saakka.



Kiinnitä öljytulppa takaisin paikalleen.

KIRISTYSMOMENTTI	
Täyttötulppa	16,5 N•m ± 2,5 N•m

### Tasauspyörästön suositeltava moottoriöljy

ETUTASAPYÖRÄSTÖN SUOSITELTU ÖLJY
Synteettinen XPS-vaihteistoöljy (Osanro 293600043)

**HUOMIO:** XPS-öljy on suunniteltu erityisesti tämän vaihteiston vaativia käyttöolosuhteita varten. BRP suosittelee erityisesti käyttämään sen XPS-öljyä. Ellei synteettistä XPS-vaihteistoöljyä ole kuitenkaan saatavilla, käytä seuraavaa voiteluainetta:

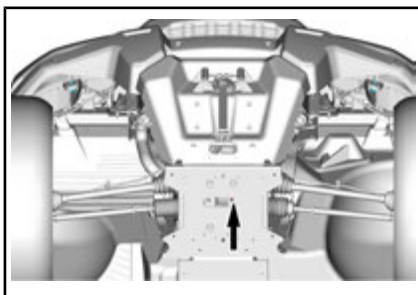
ETUTASAPYÖRÄSTÖN ÖLJYN MINIMIVAATIMUS
75W 90 API GL-5 synteettinen vaihteistoöljy

**ILMOITUS** Älä käytä muun tyyppistä öljyä huoltojen yhteydessä.

### Tasauspyörästön öljy

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle. Aseta vaihde paikoitusasentoon.

Puhdista tyhjennystulpan alue ajoneuvon alapuolelta käsin.



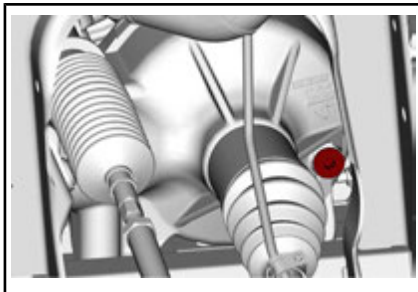
#### TYYPILLINEN

1. Tyhjennystulpan pääsyaukko

Aseta etutasauspyörästön alle sopiva tyhjennysastia.

Irrota tyhjennystulppa.

Ruuvaa täyttötulppa auki.



#### TYYPILLINEN - AJONEUVON OIKEA ETUPUOLI

Asenna tyhjennystulppa.

KIRISTYSMOMENTTI	
Tyhjennystulppa	2,7 N•m ± 0,3 N•m

Täytä etutasauspyörästö suositellulla öljyllä.

Katso tasauspyörästön öljytilavuus **TEKNISISTA TIEDOISTA**.

SUOSITELTU ÖLJY
XPS SYNTEETTINEN VAIHTEISTOÖLJY (75W 90)
(Osanro 293 600 043) tai a 75W 90 (API GL-5) vaihteistoöljy

Kiinnitä öljytulppa takaisin paikalleen.

**KIRISTYSMOMENTTI**

Täyttötulppa	16,5 N•m ± 2,5 N•m
--------------	--------------------

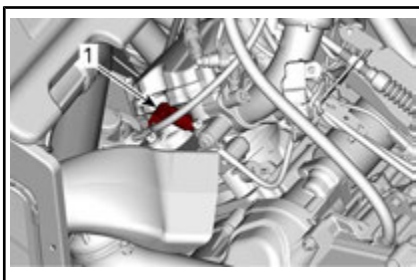
**Sytytystulpat**

**Sytytystulppien sijainti**

Avaa kuormalaatikko.

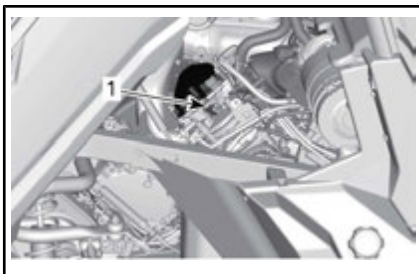
**Sytytystulpan irrottaminen**

Irrota sytytystulpan johto.



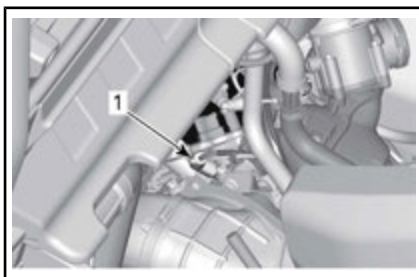
HD5

1. Sytytystulppa



HD8 JA HD10 — TAKASYLINTERI (OIKEALLA PUOLELLA)

1. Sytytystulppa



HD8 JA HD10 — ETUSYLINTERI (VASEMALLA PUOLELLA)

1. Sytytystulppa

Puhdista sytytystulppa ja sylinterin kansi paineilmalla.

**! HUOMIO:** Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi paineilmaa.

Kierrä sytytystulppa kokonaan irti käyttäen sytytystulpan holkkia ja irrota se sitten.

**Sytytystulpan asentaminen**

Ennen asentamista varmista, että sylinterinkannen ja sytytystulpan kosketuspinnossa ei ole nokea.

Säädä rakotulkillä sytytystulpan kärkiväli.

**SYTYTYSTULPAN KÄRKIVÄLI**

0,7 mm - 0,8 mm

Laita sytytystulpan kierteisiin pieni määrä kuparipitoista kiinnileikkautumisen estoainetta.

Kierrä sytytystulppa käsin sylinterinkanteen ja kiristä momenttiavaimella ja sopivalla hylsillä.

**! HUOMIO:** Älä kiristä sytytystulppia liikaa, koska se voi vahingoittaa moottoria.

**KIRISTYSMOMENTTI**

Sytytystulppa	20 N•m ± 2,4 N•m
---------------	------------------

## Portaattoman voimansiirron kansi

**HUOMIO:** Moottori on poistettu joistakin havainnekuvista paremman käsityksen saamiseksi. Seuraavien toimien suorittamiseksi moottoria ei välttämättä tarvitse poistaa.

Tämä CVT-järjestelmä (portaaton voimansiirto) on voiteluvapaa. Älä koskaan voitele muita osia kuin I-variaattorin laakeria.



### VAROITUS

Älä koskaan kosketa CVT:tä (portaaton voimansiirto) moottorin ollessa käynnissä. Älä koskaan käytä ajoneuvoa, kun CVT:n (portaaton voimansiirto) kansi on poistettu.



### VAROITUS

Moottorin tulee olla jäähtynyt ennen kuin kantta voidaan poistaa. Käytä aina suojakäsineitä, kun poistat kantta.

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle. Valitse vaihteen asennoksi PARK(KI).

## CVT-huoltoluukku (kaikki mallit)

Kallista kuormalaatikkoa.

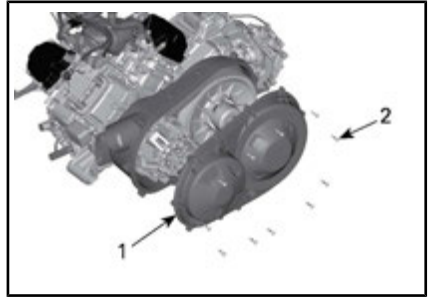
### CVT-kannen poisto (HD8 ja HD10)

Irrota kaikki CVT-kannen kiinnitysruuvit. Käytä ajoneuvon mukana toimitetussa työkalusarjassa olevaa työkalua.

**HUOMIO:** Irrota poiston yhteydessä kannen yläpuolella keskellä oleva viimeinen kiinnitysruuvi.

**HUOMIO:** Älä irrota CVT:n (portaaton voimansiirto) kannen ruuveja voima-avaimella.

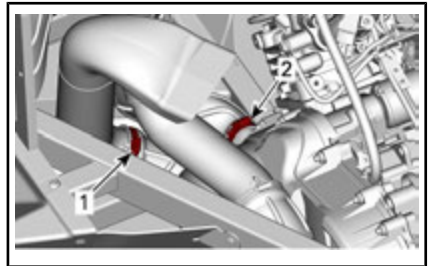
Irrota CVT:n (portaaton voimansiirto) kansi ja kannentiiviste.



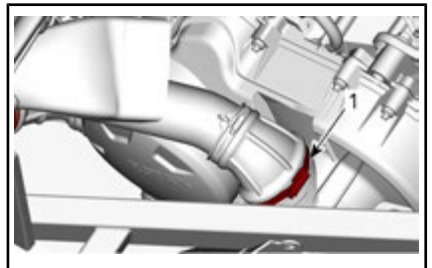
1. Portaattoman voimansiirron kansi
2. CVT:n (portaaton voimansiirto) kannen ruuvit

### CVT:n (portaaton voimansiirto) kannen poistaminen (HD5)

Irrota CVT:n jäähdytysputket.



1. Lähtöputken kiristin
2. Etutuloputken kiristin



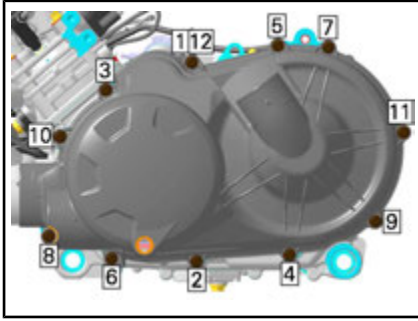
1. Takatuloputken kiristin

Irrota kaikki CVT-kannen kiinnitysruuvit. Käytä ajoneuvon mukana toimitetussa työkalusarjassa olevaa työkalua.

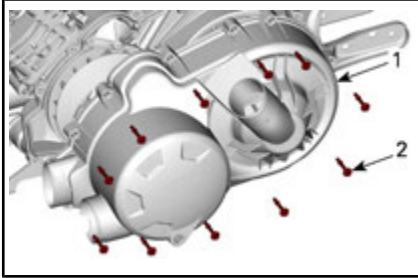
**HUOMIO:** Irrota poiston yhteydessä kannen yläpuolella keskellä oleva viimeinen kiinnitysruuvi.

**HUOMIO:** Älä käytä voima-avainta (impact tool) CVT:n (portaaton voimansiirto) kannen ruuvien irrottamiseksi.

Irrota CVT:n (portaaton voimansiirto) kansi ja kannentiivistet.



HD5 - CVT:N (PORTAATON VOIMANSIIRTO) KANNEN KIRISTÄMISJÄRJESTYS

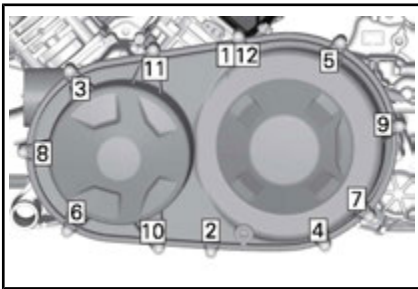


1. Portaattoman voimansiirron kansi
2. Portaattoman voimansiirron kansi

## CVT-kannen asennus (kaikki mallit)

Kiinnitä kannen yläpuolella keskellä oleva ruuvi ensimmäiseksi.

Kiristä CVT:n (portaaton voimansiirto) kannen ruuvit ilmoitetussa järjestyksessä.



HD10 - CVT:N (PORTAATON VOIMANSIIRTO) KANNEN KIRISTÄMISJÄRJESTYS

KIRISTYSMOMENTTI	
CVT:n (portaaton voimansiirto) kannen ruuvit	7 N•m ± 0,8 N•m

HD5-malleissa osa asennettava uudestaan CVT-jäähdytysputket.

## Variaattorihihna

### Variaattorihinnan poisto (HD8 ja HD10)

**ILMOITUS** Mikäli vetohihna vaurioituu, CVT (portaaton voimansiirto), CVT:n kansi ja ilmanpoistoputki tulee puhdistaa.

Katso TÄRKEITÄ tietoja osion *PERUSTOIMENPITEET* kohdasta *VIHJEITÄ VETOHIHNNAN KESTÄVYYDEN MAKSIMOIMISEKSI*.

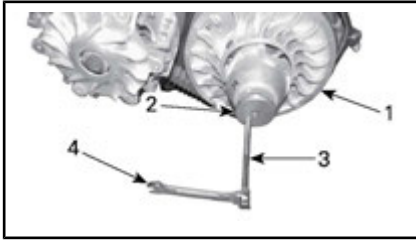
Irrota CVT:N (PORTAATON VOIMANSIIRTO) KANSI.

Avaa II-variaattori.

TARVITTAVAT TYÖKALUT	
Veto-/kiinnitysavain (Osanro 529 000 072)	
Sovitin (Osanro 708 200 686)	

Aseta sovitin II-variaattorin kierrerekään, ruuvaa työkalu sovittimen

kierrereikään ja kiristä avataksesi variaattorin.



**TYYPILLINEN**

1. Kiinnitetty II-variattorin laakeri.
2. Sovitin
3. Veto-/kiinnitysavain
4. Jakoavain

Jotta saat poistettua hihnan, liu'uta se kiinnitetyn laakerin yläreunan yli, kuten kuvassa näkyy.



**TYYPILLINEN**

**Variaattorihihnan irrotus (HD5)**

**ILMOITUS** Mikäli vetohihna vaurioituu, CVT (portaaton voimansiirto), CVT:n kansi ja ilmanpoistoputki tulee puhdistaa.

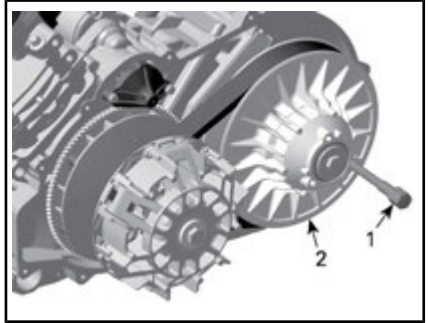
Katso TÄRKEITÄ tietoja osion *PE-RUSTOIMENPITEET* kohdasta *VIHJEITÄ VETOHIHMAN KESTÄVYYDEN MAKSIMOIMISEKSI*.

Irrota *CVT:N (PORTAATON VOIMANSIIRTO) KANSI*.

Avaa II-variattori.

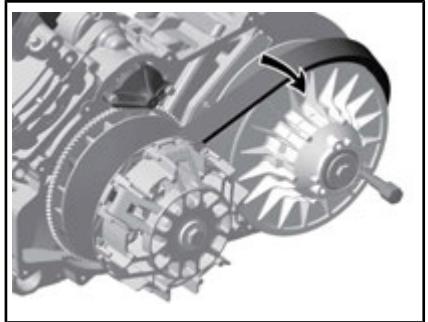
TARVITTAVA TYÖKALU	
VETO-/KIINNITYSAVAIN (Osanro 529 036 098)	

Ruuvaa työkalu II-variattorin kierteseen reikään ja kiristä avataksesi variaattorin.



1. Veto-/kiinnitysavain
2. Kiinnitetty II-variattorin laakeri.

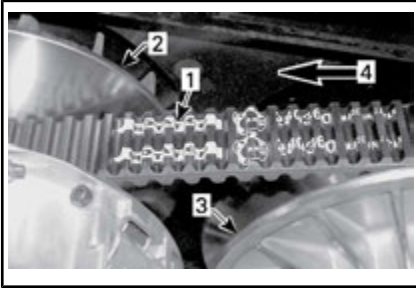
Jotta saat poistettua hihnan, liu'uta se kiinnitetyn laakerin yläreunan yli, kuten kuvassa näkyy.



**Variaattorihihnan asennus (HD8 ja HD10)**

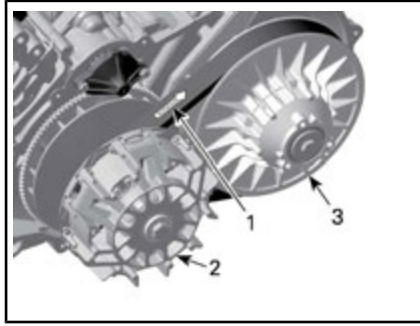
Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrotus. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin yksityiskohtiin.

Vetohihnan pisin käyttöikä saavutetaan, kun hihnan pyörimissuunta on oikea. Asenna hihna siten, että siinä oleva nuoli osoittaa ajoneuvon etuosan suuntaisesti, kuten kuvassa on esitetty.



1. Vetohihnassa oleva nuoli
2. I-variaattori (edessä)
3. II-variaattori (takana)
4. Pyörimissuunta

**HUOMIO:** Kierrä II-variaattoria, kunnes vetohihnan etupinnalla olevien hammaspyörien alin osa on samalla tasolla variaattorin reunan kanssa.



1. Nuoli kohti ajoneuvon takaosaa
2. I-variaattori (edessä)
3. II-variaattori (takana)

**HUOMIO:** Kierrä II-variaattoria, kunnes vetohihnan etupinnalla olevien hammaspyörien alin osa on samalla tasolla variaattorin reunan kanssa.



1. Variaattorihihnan ulkopinnan hammas-  
tuksen alin osa

### Variaattorihihnan asentaminen (HD5)

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrotus. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin yksityiskohtiin.

Vetohihnan pisin käyttöikä saavutetaan, kun hihnan pyörimissuunta on oikea. Asenna hihna siten, että siinä oleva nuoli osoittaa ajoneuvon takaosan suuntaisesti, kuten kuvassa on esitetty.



1. Variaattorihihnan ulkopinnan hammas-  
tuksen alin osa

## Akku

### Akun huolto

**ILMOITUS** Älä koskaan lataa akkua sen ollessa kiinni ajoneuvossa.

Nämä ajoneuvot on varustettu VR-LA-akulla (venttiiliohjattu lyijyhappoakku). Se on niin kutsuttu huoltovapaa akkutyyppeä, joten akkuun ei tarvitse lisätä vettä eikä tarkistaa akkuyhön määrää.

**ILMOITUS** Älä koskaan irrota akun sinettikantta.



## Akun irrottaminen

Poista istuimen alla oleva tavaratila, jos sellainen on varusteena.

Irrota akun kansi.

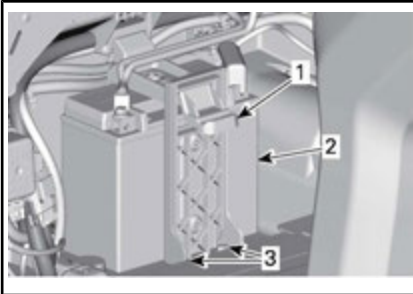


1. Akun kansi

Irrota ensin MUSTA (-) kaapeli ja sitten PUNAINEN (+) kaapeli.

**ILMOITUS** Noudata aina tätä järjestystä irrotuksen yhteydessä: irrota MUSTA (-) kaapeli ensin.

Irrota akun pitimen kiinnitysruuvi(t).



1. Akun pidin
2. Akku
3. Akun pitimen kiinnitysruuvi(t)

Irrota akun pidin.

Irrota akku.

## Akun puhdistaminen

Puhdista akku, akkukotelo ja akun navat leivinsoodan ja veden sekoituksella.

Poista akun navoista korroosio kärkeällä teräsharjalla. Akkukotelo on puhdistettava pehmeällä harjalla ja leivinsoodan ja veden sekoituksella.

## Akun asennus

Akun asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrottaminen.

**ILMOITUS** Väärässä järjestyksessä tai väärin napoihin laitettujen akun kaapelit johtavat jännitteen säätimen vaurioitumiseen.

**⚠ HUOMIO:** Kiinnitä ensin PUNAINEN (+) plusjohto ja sitten MUSTA (-) miinusjohto.

## Sulakkeet ja johtosulakkeet

### Sulakkeen vaihto

Vaihda palanut sulake uuteen samanarvoiseen sulakkeeseen.

**ILMOITUS** Älä käytä suurempiä arvoista sulaketta, sillä tämä voi aiheuttaa vakavan vaurion.

### Sulakekotelon sijainti

Ajoneuvo on varustettu kahdella sulakekotelolla. Etusulakekotelo sijaitsee etuhuoltoluukun alla ja takasulakekotelo sijaitsee vasemman takamatkustajan istuimen alla akun lähellä.

Voit avata etuhuoltokannen avaamalla mekanismin lukituksen huoltokannen etureunoja vetämällä.

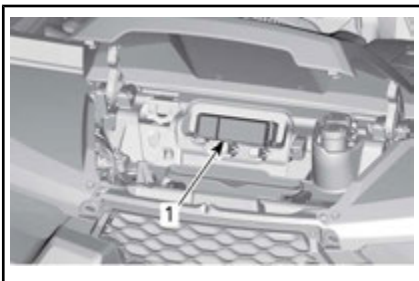


### ETUHUOLTOKANNEN VETÄMINEN REUNOISTA

Nosta huoltokansi.



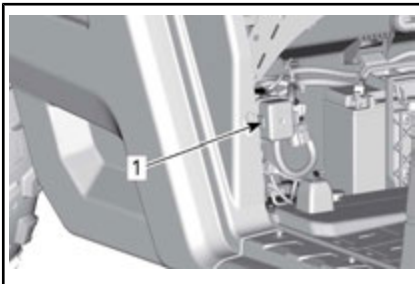
ETUHUOLTOKANNEN REUNAN NOSTAMINEN



ETUHUOLTOKANSI AVOINNA

1. Etusulakekotelo

**HUOMIO:** Käytä ruuvitalttaa irrottamaan DPS ja lisävarusteiden sulakelansia.



AKUN KANSI IRROTETTUNA

1. Takasulakelaatikko

**HUOMIO:** Johdinsulake 1 liitetty käynnistimen magneettiventtiiliin.

## Sulakekotelon kuvaus

YKSITTÄISET SULAKKEET EDESSÄ		
EI	KUVAUS	ARVO
PF3	DPS	40 A
PF4	Lisävarustepistoke (kojelaudan liitäntälohkon alla)	40 A

ETUSULAKEKOTELO		
EI	KUVAUS	ARVO
F7	4-vedon toimilaite	10 A
F10	T-ajoneuvo (lisävarustepistoke)	40 A
F11	Ajovalot	20 A
F12	DC3/12V lisävarusteliitäntä 1	10 A
F14	12 V lisävarusteliitäntä 2	10 A
F16	Takavalot	10 A
F18	Happianturi Päästökонтроlli	10 A
R9	Sulakkeet PF4/F14 Lisävarustepistoke 12V/liitäntä 2	50 A
R3	ECM-lisävaruste 12 V	30 A
R8	Jarruvalot	20 A
Vara 1	Vara	20 A

TAKASULAKELAATIKKO		
EI	KUVAUS	ARVO
F4	Mittaristo/releet	10 A
F5	Sytytys/ruiskutus/ polttoainepumppu	10 A



TAKASULAKELAATIKKO		
EI	KUVAUS	ARVO
F6	Moottorin ohjausyksikkö (ECM)	10 A
F8	Virtakytkin Kello	10 A
F9	Jäähdyttimen tuuletin	25 A
R1	Tuuletin	30 A
R2	Pääsulake	20 A
Vara 2	Vara	10 A

**HUOMIO:** Sulakkeiden tunnistusmerkinnät ovat sulakkekotelon kannessa.

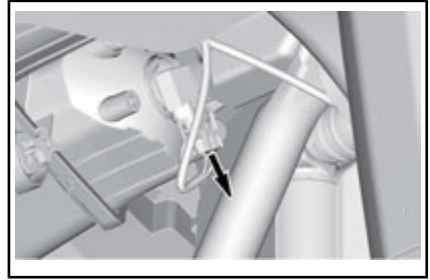
JOHDINSULAKKEET		
JOHDIN-SULAKE	KUVAUS	ARVO
1	Pääsulake	18 AWG (1,29 mm)
2	Lisävarustepistoke	14 AWG (1,29 mm)

## Valot

### Ajovalon polttimon vaihto

**ILMOITUS** Älä koskaan kosketa halogeenipolttimon lasiosaa paljain sormin, se lyhentää sen käyttöikää. Jos satut koskettamaan polttimon lasia, puhdista se isopropyylialkoholilla, jolloin polttimoon ei jää kalvoa.

Irrota liitin polttimosta.



*TYYPILLINEN*

Kierrä polttimoa.



*TYYPILLINEN*

Vedä polttimo ulos.

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä kunnolla takaisin.

Varmista, että ajovalo toimii.

### Ajovalon suuntaaminen

Säädä säätöruuvia kääntämällä valon korkeus itsellesi sopivimpaan asentoon.

**HUOMIO:** Säädä kummatkin etuvalot samalla tavalla.



1. Säätöruuvi

## Takavalon polttimoiden vaihto

Perävalot on valmistettu LED-valoilla (valodiodit): tämä teknologia on osoittautunut luotettavaksi. Siinä harvinaisessa tapauksessa, että ne eivät toimi, tarkastuta valot valtuutetulla Can-Am -jälleenmyyjällä, korjaamolla tai valitsemasi asiantuntijalla.

## Vetoakselin kumisuoja ja suojus

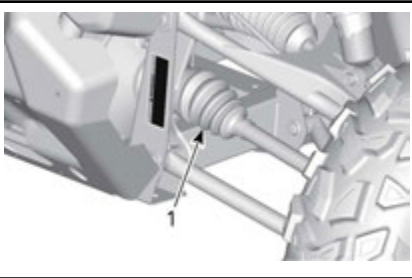
### Vetoakselin kumisuojien ja suojusten tarkistus

Tarkasta silmämääräisesti vetoakselin suojuksien ja kumisuojien kunto.

Tarkasta ovatko suojuukset vaurioituneet tai hankautuneet akseleita vastaan.

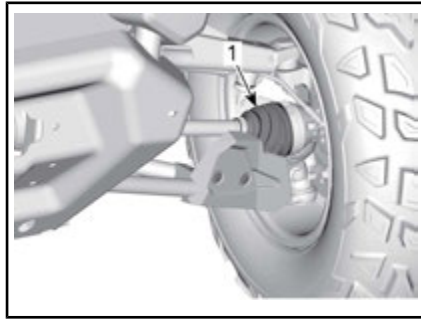
Tarkasta ovatko suojuukset halkeilleet, repeilleet tai onko niissä rasvavuotoja jne.

Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat tarpeen mukaan.



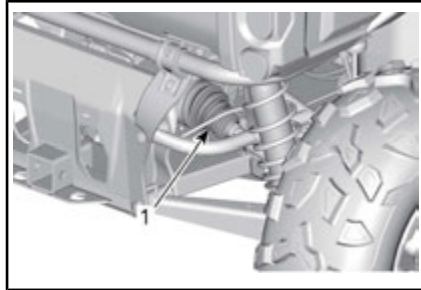
AJONEUVON ETUOSA

1. Sisemmän vetoakselin kumisuojat



AJONEUVON ETUOSA

1. Ulomman vetoakselin kumisuoja



AJONEUVON TAKAOSA

1. Sisemmän vetoakselin kumisuojat

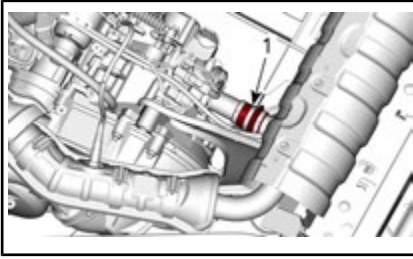


AJONEUVON TAKAOSA

1. Ulomman vetoakselin kumisuoja

## Kardaaniakselin kumisuojaus (HD5)

Tarkasta silmävaraisesti, onko kardaniakselin kumisuojuksessa murtumia, repeämiä, rasvavuotoja jne.



1. Kardaaniakselin kumisuojus

Vaihda vioittuneet osat.

## Pyörän laakeri

### Pyörien laakerien tarkastus

Nosta ajoneuvo ja tue se. Katso *AJONEUVON NOSTAMINEN JA TUKEMINEN*.

Työnnä ja vedä pyörää sen yläreunasta, jolloin tunnet pyörän välyksen.

Ota epänormaalin välyksen tapauksessa yhteyttä valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään, korjaimoon tai valitsemaasi asiantuntijaan.



TYYPILLINEN

## Pyörät ja renkaat

### Pyörän irrotus

Löysää muttereita, nosta sitten ajoneuvo ja aseta se tuelle. Katso *AJONEUVON NOSTAMINEN JA TUKEMINEN*.

Irrota mutterit, irrota sitten pyörä.

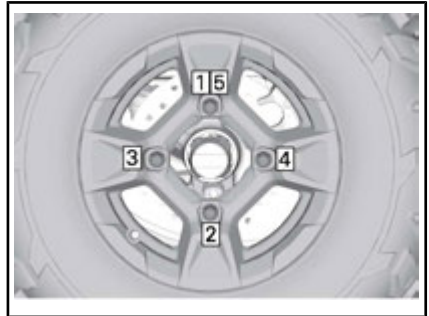
## Pyörän asennus

Tarkasta pultit ja mutterit. Vaihda tarvittaessa.

Renkaat ovat yksisuuntaiset ja niiden pitää pyöriä aina samaan suuntaan, jotta ne toimisivat oikein.

Kiristä pyörän lukkomutterit seuraavan kuvan mukaisesti.

KIRISTYSMOMENTTI	
Pyöränmutterit	100 N•m ± 10 N•m



### KIRISTYSJÄRJESTYS

**ILMOITUS** Käytä aina suositeltuja pyöränmuttereita pyörän tyyppin mukaisesti. Toisenlaisen mutterin käyttö voi vahingoittaa vannetta tai nastoja.

### Rengaspaine

## VAROITUS

Rengaspaine vaikuttaa huomattavasti ajoneuvon käsiteltävyyteen ja vakauteen. Riittämätön paine voi tyhjentää renkaan, jolloin se alkaa pyöriä vanteella. Ylipaine voi räjäyttää renkaan. Noudata aina suositeltua painetta. Älä koskaan säädä rengaspainetta alle minimin. Renkas voisi irrota vanteelta.

Tarkasta paine kun renkaat ovat **kylmät** ennen ajoneuvon käyttöä. Rengaspaine vaihtelee lämpötilan ja korkeuden mukaan. Tarkasta

paine uudelleen, jos jokin em. olosuhteista on muuttunut.

Työkalupakkauksessa on painemittari sinua varten.

Katso vastaavat arvot *TEKNISISTÄ TIEDOISTA*

**HUOMIO:** Vaikka renkaat on erityisesti suunniteltu maastoajokäyttöön, voi rengas silti tyhjentyä. Siksi suositellaan, että pidät mukana rengaspumpun ja korjaussarjan.

### Renkaiden tarkastus

Tarkasta, ettei rengas ole vaurioitunut eikä kulunut. Vaihda tarvittaessa.



## VAROITUS

Älä kierrätä renkaita. Etu- ja takarenkaat ovat eri kokoa. Vasemmillä ja oikeilla renkailla on keskenään erilainen yksisuuntakuviointi.

### Renkaan vaihtaminen

Renkaiden vaihdon tulisi suorittaa valtuutettu Can-Am-jälleenmyyjä, korjaamo tai valitsemasi asiantuntija.



## VAROITUS

- Vaihda renkaat ainoastaan samantyyppisiin ja samankokoisiin kuin alkuperäisrenkaat.
- Jos renkaissa on yksisuuntakuviointi, varmista että ne on asennettu pyörimään oikeaan suuntaan.
- Renkaat on vaihdettava kokeneen henkilön toimesta, rengasalan normien ja työkalujen mukaisesti.

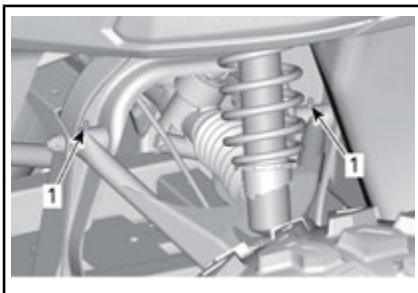
## Jousitus

### Etujousituksen voitelu

Käytä JOUSITUSRASVAA (Osanro 293 550 033) tai vastaavaa.

Voitele etu-A-tukivarsien helat

Kussakin ylöspäin suuntautuvassa A-tukivarressa on kolme rasvanippaa.



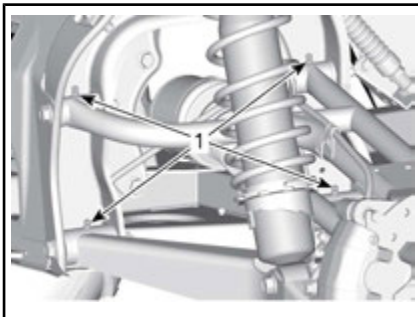
#### ETUJOUSITUS – TYYPILLINEN

1. A-tukivarren rasvanipat

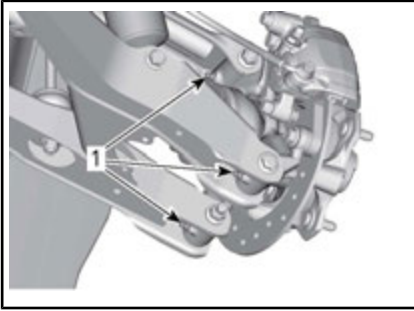
### Takajousituksen voitelu

Käytä JOUSITUSRASVAA (Osanro 293 550 033) tai vastaavaa.

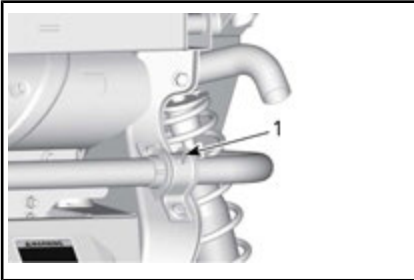
Voitele takajousituksen tukivarret (kaksi rasvanippaa kummassakin tukivarressa), takaolkavarret (kolme rasvanippaa) ja takavakaajan tangon holkki.



1. Takajousituksen tukivarren rasvanipat



1. Takaolkavarren rasvanipat



1. Takavakaajan tangon holkin rasvanippa

## Jousituksen tarkastaminen

Jos havaitset mitään ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi asiantuntijaan.

## Iskunvaimentimet

Tarkasta, ettei iskunvaimentimissa ole vuotoja, ne eivät ole kuluneet tai ettei niissä ole muita vaurioita. Tarkasta, että kiinnikkeet ovat edelleen tiukasti kiinni.

## Etujousituksen tukivarret

Tarkasta, ettei jousituksen tukivarreissa ole murtumia, taipumia tai muita vaurioita.

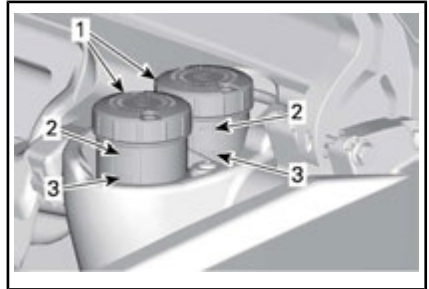
## Takajousituksen tukivarret

Tarkasta, etteivät jousituksen tukivarret ole vääntyneet, murtuneet tai taipuneet.

## Jarrut

### Jarrunestesäiliön määrän tarkastaminen

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkasta, että säiliön jarruneste on oikealla tasolla. Jarrunesteen määrän tulee olla MIN- ja MAX-merkkien välillä.



1. Jarrunestesäiliöt
2. MAX.
3. MIN.

**HUOMIO:** Alhainen taso voi olla osoitus vuodosta tai kuluneista jarrupaloista.

### Jarrunesteen lisääminen

Puhdista täyttökorkki ennen sen irtottamista.

Lisää nestettä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.**

**HUOMIO:** Varmista, että täyttökorkin kalvo painuu sisään ennen kuin suljet jarrunestesäiliön.

### Suosittelut jarruneste

Käytä aina pelkästään DOT 4 -vaatimukset täyttävää jarrunestettä.

## VAROITUS

Vältäaksesi vakavat jarrujärjestelmän vauriot älä käytä muuta kuin suositeltua nestettä. Älä myöskään sekoita eri nesteitä keskenään.

## Jarrujen tarkastus

Jarrujen tarkastuksen ja huollon tulisi suorittaa valtuutettu Can-Am-jälleenmyyjä, korjaamo tai valitsemasi asiantuntija.

Tarkasta kuitenkin seuraavat seikat säännöllisesti myös niinä aikoina, kun ajoneuvosi ei ole jälleenmyyjällä huollettavana:

- Jarrunesteen määrä
- Jarrujärjestelmä nestevuotojen varalta
- Jarrupalojen kuluneisuus
- Jarrujen puhtaus.



### **VAROITUS**

Jarrunesteen vaihtamisen tai minkä tahansa jarrujärjestelmän korjauksen tai huoltotyön saa suorittaa vain valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä.

## Turvavyöt

### Turvavöiden puhdistus

Puhdista turvavöihin kerääntynyt lika hankaamalla niitä sienellä ja vettä käyttäen mietoja saippuaa ja vettä. Älä käytä valkaisu- tai värjäysainetta eikä kodin liuottimia.



### **VAROITUS**

Älä puhdista turvavöiden osia painepesurilla. Painepesurin käyttö puhdistuksessa saattaa vaurioittaa turvavöiden eri osia.

---

# AJONEUVON HOITO

## Toimenpiteet ajon jälkeen

Kun ajoneuvoa on käytetty merivesiympäristössä, on ajoneuvo syytä huuhtoa makealla vedellä ajoneuvon ja sen komponenttien kunnossapitämiseksi. Metalliosien voitelu on erittäin suositeltavaa. Käytä XPS LUBEA (Osanro 293 600 016) tai vastaavaa. Tämä on suoritettava jokaisen käyttöpäivän päätteeksi.

Kun ajoneuvoa käytetään mutaisessa ympäristössä, on ajoneuvo syytä huuhtoa ajoneuvon ja sen osien suojaamiseksi.

## Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Älä koskaan puhdistu ajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA (kuten puutarhaletku).** Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisten osien vaurioita.

Kiinnitä huomiota sellaisiin kohtiin ja alueisiin, joihin saattaa kertyä mutaa ja likaa aiheuttaen kulumista ja häiriöitä tai edistään ruostumista. Tällaisten alueiden lista sisältää seuraavat paikat, niihin kuitenkin rajoittumatta:

- Pakojärjestelmän ympärillä ja äänenvaimentimen ja äänenvaimentimen kannen välissä
- Polttoainesäiliön alapuoli ja ympäristö
- Jäähdytin
- Iskunvaimentimet
- Etu- ja takapyörästäön ympäristö
- Moottorin ja vaihdelaatikon alapuolella ja niiden ympärillä
- Pyörien sisällä
- Liukulevyjen (pohjapanssareiden) päällä

Estä ruostuminen maalaamalla vaurioituneet maalatut osat kunnolla uudelleen.

Tarvittaessa pese kori lämpimällä vedellä ja saippualla (käytä vain mietoja pesuainetta). Vahaa hiomatommalla vahalla.

**ILMOITUS** Älä koskaan puhdistu muoviosia voimakkaalla pesuaineella, rasvanpoistoaineella, tinnerillä, asetonilla, tms.

---

# VARASTOINTI JA AJOKAUTTA EDELTÄVÄT VALMISTELUT

Kun ajoneuvoa ei käytetä neljää kuukautta pitempään aikaan, se on varastoitava oikealla tavalla.

Kun ajoneuvo otetaan varastoinnin jälkeen käyttöön, on suoritettava valmistelevat toimenpiteet.

Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään, korjaamoon tai valitsemaasi henkilöön ajoneuvosi valmistelua varastointia tai ajokautta varten.



# ***TEKNISET TIEDOT***

# AJONEUVON TUNNISTAMINEN

Ajoneuvosi pääkomponentit (moottori ja runko) tunnistetaan erilaisilla sarjanumeroilla. Näitä numeroita tarvitaan toisinaan takuukysymyksissä, tai ajoneuvosi tunnistamiseen jos se häviää. Valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä tarvitsee näitä numeroita täyttääkseen takuuhakemukset kunnolla. Suosittelemme, että kaikki ajoneuvon sarjanumerot merkitään muistiin ja annetaan vakuutusyhtiölle.

## Ajoneuvon tunnistusnumero



*TYYPILLINEN HD8 JA HD10 — MOOTTORIN SARJANUMEROKILPI*

1. E.I.N. (moottorin tunnistusnumero)



*TYYPILLINEN — AJONEUVON SARJANUMEROKILPI HANSIKASLOKERON ALLA*

## Moottorin tunnistenumero



*TYYPILLINEN HD5 — MOOTTORIN SARJANUMEROKILPI*

1. E.I.N. (moottorin tunnistusnumero)

## *Vain USA ja Kanada*

### **Meluntorjuntajärjestelmän vahingoittaminen on kiellettyä!**

Yhdysvaltain liittovaltiolaki ja Kanadan läänilait voivat kieltää seuraavat toimenpiteet tai niiden aiheuttamisen:

1. Uuteen ajoneuvoon meluntorjuntaa varten sisällytettyjen laitteiden tai rakenneosien kenenkään toimesta poistaminen tai toimimattomaksi saattaminen ennen sen myyntiä tai toimittamista lopulliselle ostajalle tai sen ollessa käytössä, muuta kuin huolto-, korjaus- tai vaihtamistarkoituksessa, tai
2. Ajoneuvon käyttö sen jälkeen, kun tällainen laite tai rakenneosa on irrotettu tai saatettu toimimattomaksi kenen tahansa toimesta.

### **Seuraavassa on lueteltu peukaloinniksi katsottavia toimenpiteitä:**

1. Äänenvaimentimen tai minkään muun moottorin pakokaasuja pois ohjaavan moottorin osan irrottaminen, tai muuttaminen, tai puhkaiseminen.
2. Minkä tahansa imujärjestelmän osan irrottaminen, tai muuttaminen, tai puhkaiseminen.
3. Ajoneuvon liikkuvien osien, tai pako- tai imujärjestelmän osien vaihtaminen muihin kuin valmistajan määrittämiin osiin.
4. Kunnollisen ylläpidon puute.

EU:n vaatimustenmukaisuustodistusta ei ole laitettu tähän käyttäjän käsikirjaversioon.

Löydät todistuksen ajoneuvosi mukana olevasta painetusta käyttäjän käsikirjasta.

# TEKNISET TIEDOT

MALLI	HD5	HD8	HD10
MOOTTORI			
Moottorityyppi	ROTAX® HD5	ROTAX® HD8	ROTAX® HD10
	4-tahti, yksi yläpuolinen nokka-akseli (SOHC), nestejäähdytys		
Sylintereiden määrä	1	2	
Venttiilien lukumäärä	4 venttiiliä (mekaaninen säätö)	8 venttiiliä (mekaaninen säätö)	
Imuventtiilin välys	0,06 mm ja 0,14 mm		
Pakoverntiilin välys	0,11 mm ja 0,19 mm		
Sylinterin sisämitta	94 mm	91 mm	91 mm
Iskun pituus	61,5 mm	61,5 mm	75 mm
Sylinteritilavuus	426,8 cm <sup>3</sup>	800 cm <sup>3</sup>	976 cm <sup>3</sup>
Pakojärjestelmä	USDA Forest Servicen hyväksymä kipinäsuoja		
Moottorin ilmansuodatin	Synteettinen paperisuodatin		

MALLI	HD5	HD8	HD10
VOITELUJÄRJESTELMÄ			
Tyyppi	Märkä öljypohja. Vaihdeettava öljysuodatin.		
Öljysuodatin	BRP Rotax® paperi, vaihdettava		
Moottoriöljy	Määrä (öljynvaihto suodattimen kanssa)	3 L (moottori/vaihteisto)	2 L
	Suosittelava	XPS SYNTEETTINEN 4-TAHTISEOSÖLJY (Osanro 293 600 121). tai XPS SYNTEETTINEN 4-TAHTIÖLJY (F) (Osanro 293 600 112). Jos sitä ei ole saatavilla, käytä 5W 40 moottoriöljyä tai öljyä, joka täyttää API-huoltoluokituksen SJ, SL, SM tai SN	

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</b>				
Jäähdytysneste	Tyyppi	Etyyliglykoli-/vesiseos (50 % jäähdytysnestettä, 50 % vettä). Käytä pitkäkestoista pakkasnestettä (Osanro 219 702 685) tai (Osanro 619 590 204) (Suomi, Norja ja Ruotsi) tai nimenomaan alumiinimootoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä.		
	Tilavuus	5,5 L	6 L	

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>PORTAATON VOIMANSIIRTO (CVT)</b>				
Tyyppi		Portaaton voimansiirto (CVT)		
Kytkeytyminen		2.000 RPM	1.700 RPM	

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>VAIHDELAATIKKO</b>				
Tyyppi		Kaksialueinen (HI-LO), mukana parkki, vapaa ja peruutus.		
Vaihdelaatikon öljy	Tilavuus	-	1,5 L	
	Suosittelava	-	Synteettinen XPS-vaihteistoöljy (Osanro 293 600 140) tai 75W 140 API GL-5	

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>TAKATOISIOPYÖRÄSTÖ</b>				
Tyyppi		Suora kartiopyörä Akselivetonin vetopyörästö	-	-
Takatoisiopyörästön öljy	Tilavuus	250 ml	-	
	Suosittelava	Synteettinen XPS-vaihteistoöljy (Osanro 293 600 043) tai 75W 90 API GL-5	-	

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>				
Magneeton lähtöteho		500 W @ 6.000 RPM	625 W @ 6.000 RPM	
Sytytysjärjestelmätyyppi		IDI (induktiivinen purkaussytytys)		
Sytytystulppa	Määrä	1	2	
	Merkki ja tyyppi	NGK LMAR8D-J tai vastaava	NGK DCPR8E tai vastaava	
	Kärkiväli	0,7mm - 0,9mm (0,028 in - 0,035 in)	0,7 mm ja 0,8 mm	
Akku	Tyyppi	SLA (Sealed Lead Acid)		
	Jännite	12 V		
	Nimellisluokitus Perus DPS	18 A•h		
	Nimellisluokitus XT	30 A•h		
	Käynnistimen teho	0,7 KW		
Ajovalot		4 x 35 H 8		
Takavalot		2,3/3,5 W		
Sulakkeet		Katso <i>SULAKKEET JA JOHDINSULAKKEET</i> osassa <i>HUOLTO</i>		

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>				
Polttoaineen syöttöjärjestelmä	Tyyppi	Elektroninen polttoaineen ruiskutus (EFI) ja iTC		
Kaasuläppärunko		46 mm, ETA	54 mm, ETA	
Polttoainepumppu	Tyyppi	Sähköinen (polttoainesäiliössä)		
Tyhjäkäynti		1.250 ± 100 RPM (ei säädettävissä)		

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>				
Polttoaine	Tyyppi	Normaali lyijytön bensiini		
	Vähimmäisok-taaniluku	87 pumpussa AKI (92 RON) – katso <i>POLTTOAINEVAATIMUKSET</i>		
Polttoainesäiliön tilavuus		40 L		
Jäljellä oleva polttoanemäärä vähäisen polttoaineen merkkivalon SYTTYESSÄ		± 8,5 L		

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>VOIMANSIIRTOJÄRJESTELMÄ</b>				
Voimansiirtojärjestelmän tyyppi		Valittavissa 2-veto/4-veto		
Etutasauspyörästö-öljy	Tilavuus	400 ml		
	Tyyppi	Synteettinen XPS-vaihteistoöljy (75W 90 API GL-5) (Osanro 293 600 043) tai synteettinen öljy 75W 90 API GL5		
Edessä	Alusta	Kierähampaisten kartiohammaspyörien automaattisesti lukittuva Visco-lokt -etutasauspyörästö		
	Kaikki mallit paitsi Base	Kierähampaisten kartiohammaspyörien automaattisesti lukittuva Visco-lokt QE -etutasauspyörästö		
Välityssuhde edessä		3,6:1		
Takana	Base-mallit	Lukittu tasauspyörästö		
	Kaikki mallit paitsi Base-mallit	Lukittava tasauspyörästö		
Välityssuhde takana		3,6:1	3,43:1	
Voimansiirron nivelistön rasva		Voimansiirron nivelistön rasva (Osanro 293 550 062)		
Nivelakseliuritusrasva (rasva, jota levitetään uritusliitoksiin)		Nivelakselin rasva (Osanro 293 550 010)		

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>OHJAUS</b>				
Ohjauspyörä		Säädettävä ohjauspyörän korkeus		



MALLI	HD5	HD8	HD10
<b>OHJAUS</b>			
Kääntösäde	3,98 m		

MALLI	HD5	HD8	HD10
<b>ETUJOUSITUS</b>			
Jousituksen tyyppi	Kaksoistukivarsijousitus		
Esikuormituksen säätötyyppi	5 nokan asentoa		
Joustomatka	254 mm		
Iskunvaimennin	KPL	2	
	Tyyppi	Kaasutäyteinen/5 jousen esikuormituksen säätöä	

MALLI	HD5	HD8	HD10
<b>TAKAJOUSITUS</b>			
Jousituksen tyyppi	TTA (Torsional Trailing arms)		
Esikuormituksen säätötyyppi	5 nokan asentoa		
Joustomatka	254 mm		
Iskunvaimennin	KPL	2	
	Tyyppi	Kaasutäyteinen/5 jousen esikuormituksen säätöä	

MALLI	HD5	HD8	HD10
<b>JARRUT</b>			
Etujarru	Tyyppi	Kaksi 220 mm:n jäähdytettyä jarrulevyä hydraulisilla kaksimäntäisillä jarrusatuloilla	
Takajarru	Tyyppi	Yksi 220 mm:n jäähdytetty jarrulevy hydraulisella kaksimäntäisellä jarrusatulalla	Kaksi 220 mm:n jäähdytettyä jarrulevyä hydraulisilla yksimäntäisillä jarrusatuloilla
Jarruneste	Tilavuus	Noin 310 ml	
	Tyyppi	DOT 4	
Jarrusatula		Kelluva	

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>JARRUT</b>				
Jarrupalan materiaali	Edessä	Metalli		
	Takana	Metalli		
Jarrupalan vähimmäispaksuus		0,5 mm		
Jarrulevyn vähimmäispaksuus	Edessä	4 mm		
	Takana	4 mm		
Jarrulevyn enimmäiskäyräisyys		0,2 mm		

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>RENKAAT</b>				
Paine	Edessä	97 kPa		
	Takana	124 kPa		
Renkaan urituksen vähimmäissyvyys		3 mm		
Rengaskoko (edessä)	Alusta	25 x 8 x 12 (tuumaa)	-	
	DPS		27 x 9 x 14 (tuumaa)	-
	XT-mallit	-	-	27 x 9 x 14 (tuumaa)
Rengaskoko (takana)	Base	25 x 10 x 12 (tuumaa)	-	
	DPS		27 x 11 x 14 (tuumaa)	-
	XT-mallit	-	-	27 x 11 x 14 (tuumaa)

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>PYÖRÄT</b>				
Tyyppi	Base	Teräs	-	-
	DPS XT	-	Alumiinivalettu	

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>PYÖRÄT</b>				
Vannekoko (edessä)	Alusta	12 x 6 (tuumaa)	-	-
	DPS		14 x 7 (tuumaa)	-
	XT	-	-	14 x 7 (tuumaa)
Vannekoko (takana)	Base	12 x 8 (tuumaa)	-	-
	DPS	-	14 x 8,5 (tuumaa)	-
	XT	-	-	14 x 8,5 (tuumaa)
Pyöränmutterien kireys		100 N•m ± 10 N•m		

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>RUNKO</b>				
Kehikkotyypinen		Profiiliiputki halkaisija, erikoisluja teräs, ROPS-hyväksytty kehikko		

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>MITAT</b>				
Kokonaispituus	Base DPS	305 cm -		-
	XT	-	-	310 cm
	Perus DPS XT	157,7 cm		
Kokonaiskorkeus	Alusta	191,8 cm	-	
	DPS XT	-	193 cm	
	Akseliväli		211,5 cm	
Raideväli (etu)	Base DPS	130 cm		-
	XT	-	-	131 cm

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>MITAT</b>				
Raideväli (taka)	Perus DPS XT	126 cm		
Maavara	Kaikki mallit	26,7 cm	28 cm	

MALLI		HD5	HD8	HD10
<b>KUORMANKANTOKYKY JA PAINO</b>				
Kuivapaino	Alusta	583,2 kg	-	
	DPS		646,4 kg	-
	XT	-	-	706,6 kg
Painojakautuma (edessä/takana)	Alusta	44/56	-	
	DPS	-	42/58	-
	XT	-	-	44/56
Kuormalaatikon kapasiteetti	Kaikki mallit	272 kg	454 kg	
Ajoneuvon suurin sallittu kokonaiskuorma (mukaan lukien kuljettaja, matkustajat, kaikki muu kuorma ja varusteet)	Kaikki mallit	545 kg	680 kg	
Ajoneuvon kokonaispaino	Alusta	1.162 kg	-	
	DPS	-	1.395 kg	-
	XT	-	-	1.421 kg
Hinauskyky		680 kg	907 kg	
Aisan kuormituskyky		68 kg		
Vetokoukku		50,8 mm x 50,8 mm		

# ***VIANETSINTÄ***

---

# VIANETSINTÄOHJEITA

CVT:N (PORTAATON VOIMANSIIRTO) HIHNA LUISTAA.

---

1. CVT:ssä (portaaton voimansiirto) on vettä.
  - Katso ERIKOISTOIMENPITEET.

VAIHDELAATIKON ASENTONÄYTÖSSÄ (MONITOIMIMITTARISTO) NÄKYVÄ "\_\_\_".

---

1. Vaihdevipu on kahden eri asennon välillä.
  - Siirrä vaihdevipu kunnolla haluamaasi asentoon.
2. Vaihdevipua ei ole oikein säädetty.
  - Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.
3. Sähköinen tiedonsiirtovirhe.
  - Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

MOOTTORI EI PYÖRI

---

1. Virtalukko on OFF (POIS) -asennossa.
  - Käännä katkaisin ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.
2. Vaihdevipu ei ole PARK(KI)- tai VAPAA -asennossa.
  - Aseta vaihdevipu joko PARK(KI)-asentoon tai VAPAALLE tai paina jarrupoljinta.
3. Palanut sulake.
  - Tarkasta sulakkeet.
4. Heikko akku tai irtonaiset liitokset.
  - Tarkasta latausjärjestelmän sulake.
  - Tarkasta mittarin vikaviesti.
  - Tarkasta akun liitosten ja liitosnapojen kunto.
  - Tarkastuta akku valtuutetulla Can-Am -jälleenmyyjällä.
5. Viallinen käynnistimen solenoidi.
  - Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

---

**MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY**


---

1. **Moottori saa liikaa polttoainetta (sytytystulppa märkä kun se irrotetaan).**
  - *Ellei moottori käynnisty ja siihen on tulvinut polttoainetta, voidaan ottaa käyttöön tämä erityinen tila, joka estää polttoaineen ruiskutuksen ja katkaisee sytytyksen käynnistyspyöriksen aikana. Toimi seuraavalla tavalla:*
    - Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.
    - Paina kaasupoljin kokonaan pohjaan ja PIDÄ se alas painettuna.
    - Käännä avain KÄYNNISTYSASENTOON.
  - Pyöritä moottoria 10 sekunnin ajan. Vapauta moottorin KÄYNNISTYSASENTO.*
  - Vapauta kaasupoljin ja pyöritä moottoria uudelleen sen käynnistämiseksi.*
  - Ellei tämä auta:**
    - Irrota sytytystulpat. Katso kohta SYTYTYSTULPAT osassa HUOLTOTOIMENPITEET.
    - Pyöritä moottoria useita kertoja.
    - Asenna uudet sytytystulpat, jos mahdollista, tai puhdista ja kuivaa tulpat.
    - Jos moottori ei käynnisty, vie ajoneuvo huoltoon valtuutetulle Can-Am-jälleenmyyjälle, korjaamoon tai valitsemallesi henkilölle kunnossapitoa, korjausta tai vaihtoa varten. *Täkuuvaateista on tietoa tämän käsikirjan kohdassa USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.*
  
2. **Moottori ei saa polttoainetta (sytytystulppa kuiva kun se irrotetaan).**
  - *Tarkasta polttoaineen määrä säiliössä.*
  - *Tarkasta polttoainepumpun sulake.*
  - *tukkeutunut polttoainepumpun esisuodatin tai vika pumpussa. Vie ajoneuvo huoltoon valtuutetulle Can-Am-jälleenmyyjälle, korjaamoon tai valitsemallesi henkilölle kunnossapitoa, korjausta tai vaihtoa varten. Täkuuvaateista on tietoa tämän käsikirjan kohdassa USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.*
  
3. **Sytytystulppa/sytytys (ei kipinää).**
  - *Tarkasta sytytyksen sulake.*
  - *Irrota sytytystulppa ja yhdistä uudestaan sytytyspuolaan.*
  - *Käynnistä moottori samalla kun pidät sytytystulppaa maadoitettuna moottoriin poissa tulpan reiästä. Jos kipinää ei synny, vaihda tulppa uuteen.*
  - *Jos ongelma ei ratkea, vie ajoneuvo huoltoon valtuutetulle Can-Am-jälleenmyyjälle, korjaamoon tai valitsemallesi henkilölle kunnossapitoa, korjausta tai vaihtoa varten. Täkuuvaateista on tietoa tämän käsikirjan kohdassa USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.*

## MOOTTORI EI KIIHDY TAI ON TEHOTON

---

1. Turvavyö ei ole kunnolla kiinni. Tarkasta mittarin viesti.
  - Kiinnitä turvavyö kunnolla.
2. Likaantunut tai vaurioitunut sytytystulppa.
  - Vaihda sytytystulpat.
3. Moottorin ilmansuodatin tukossa tai likainen.
  - Tarkasta ilmansuodatin ja vaihda tarvittaessa.
  - Tarkasta onko moottorin ilmansuodattimen kotelossa kerääntynyttä likaa.
4. CVT:ssä (portaaton voimansiirto) on vettä.
  - Tyhjennä vesi CVT:stä (portaaton voimansiirto). Katso ERIKOISTOIMENPITEET.
5. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.
  - Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.
6. Ei saa polttoainetta.
  - Likainen tai tukkeutunut polttoainepumpun esisuodatin. Vie ajoneuvo huoltoon valtuutetulle Can-Am-jälleenmyyjälle, korjaamoon tai valitsemasi henkilölle kunnossapitoa, korjausta tai vaihtoa varten. Takuuvaateista on tietoa tämän käsikirjan kohdassa USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.
7. Moottori on turvatilassa (limp home).
  - Tarkasta onko monitoimimittarin näytössä viestejä.
  - Jos monitoimimittariston merkkivalo CHECK ENGINE (moottorivika) palaa ja näytössä näkyy LIMP HOME (vikatila), käy huollossa valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän, korjaamon tai valitsemasi henkilön luona kunnossapitoa, korjausta tai vaihtoa varten. Takuuvaateista on tietoa tämän käsikirjan kohdassa USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU.

## MOOTTORI YLIKUUMENEE

---

1. Vähän jäähdytysnestettä jäähdytysjärjestelmässä.
  - Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso ja täytä. Katso HUOLTOTOIMENPITEET. Vie ajoneuvo huoltoon valtuutetulle Can-Am-jälleenmyyjälle, korjaamoon tai valitsemasi henkilölle kunnossapitoa, korjausta tai vaihtoa varten. Katso tietoja takuuvaateista tässä asiakirjassa olevasta kohdasta USA:N EPA:N PÄÄSTÖJÄ KOSKEVA TAKUU
2. Tuuletin ei toimi.
  - Varmista, että tuuletin ei ole juuttunut ja että se toimii oikein.
  - Tarkasta tuulettimen sulake. Katso SULAKKEET JA JOHTOSULAKKEET osassa HUOLTOTOIMENPITEET.



### 3. Likaiset jäähdyttimien lamellit.

- *Tarkasta ja puhdista jäähdyttimen lamellit. Katso HUOLTOTOIMENPITEET.*

### MOOTTORI KÄY KATKONAISESTI

---

#### 1. Likaiset/vaurioituneet/kuluneet sytytystulpat.

- *Vaihda sytytystulpat tarpeen mukaan.*

#### 2. Vettä polttoaineessa.

- *Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.*

### KIERROSLUKU NOUSEE, MUTTA AJONEUVO EI LIIKU

---

#### 1. Portaattomassa voimansiirrossa on vettä.

- *Tyhjennä vesi CVT:stä (portaaton voimansiirto). Katso osio ERIKOIS-TOIMENPITEET.*

#### 2. CVT (portaaton voimansiirto) likainen tai hihna viallinen.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.*

REAGOI OSITTAIN TAI EI LAINKAAN KAASUPOLKIMEN PAINALLUKSEEN (VARMISTA, ETTÄ MOOTTORI ON KÄYNNISSÄ JA ETTÄ VIESTI PPS-VIKA [PPS FAULT] NÄKYY NÄYTÖSSÄ).

---

#### 1. Osittainen vika kaasupolkimen antureissa (PPS).

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.*

#### 2. Täydellinen vika kaasupolkimen antureissa (PPS).

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.*

# VIESTIT MONITOIMIMITTARISSA

Jos moottorin tila on epänormaali, seuraavat viestit voidaan yhdistää merkkivaloon.

VIESTI	KUVAUS
D.E.S.S. KEY NOT RECOGNIZED (tunnistamaton DESS-avain)	<b>Valinnainen D.E.S.S.-avain asennettu:</b> DESS-avain vaatii puhdistuksen.
BAD KEY (näppäinvika)	<b>Valinnainen D.E.S.S.-avain asennettu:</b> Väärää avainta käytetty virtakytkimessä. Käytä ajoneuvoon kuuluvaa avainta.
CHECK ENGINE (tarkasta moottori)	Kaikki viat tai aikaisemmin aktivoituneet viat, jotka edellyttävät huomiota. Moottorin tehoa ei ole rajoitettu.
LIMP HOME (vikatila)	Kriittisiä vikoja, jotka edellyttävät diagnoosia mahdollisimman pian. Moottorin teho on rajoitettu ja/tai moottorin käyttäytymistä muokattu.
ECM CRC ERROR (vika ECM:N tarkastussummassa)	ECM:ltä tuleva vikaviesti.
TPS FAULT (TPS-vika)	Vika kaasuläppärungossa, yleensä tätä seuraa Moottorin turvatila -viesti.
BRAKE SWITCH FAULT (vika jarrukatkaisimessa)	Jarrun signaalivika.
ECM NOT RECOGNIZED (tunnistamaton ECM)	Viesti näkyy, kun mittari ei kykene tunnistamaan ECM:ää.
CHECK DPS (tarkasta DPS) (DPS:llä varustetut mallit)	Tarkasta moottori, jos merkkivalo palaa. Osoittaa, että dynaaminen ohjaustehostin (DPS, Dynamic Power Steering) ei toimi oikein. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.
PPS FAULT (PPS-vika)	Väärän polkimen asennon ilmaisin (ilmaisimet) (PPS). Katso <i>OHITUSKYTKIN</i> osassa <i>MUUT HALLINTALAITTEET</i> ajaaksesi ajoneuvon kotiin vikaturvatilassa.
MANUAL LIMP HOME (manuaalinen vikatila)	Varmista, että manuaalinen vikatila on kytketty käyttämällä ohituskytkintä PPS-vikatapauksessa.
FUEL SENDER RANGE PERFORMANCE (polttoaineanturin vastusarvo)	Kun polttoaineanturin vastuksen arvo on alueen ulkopuolella, monitoimimittari (analoginen/digitaalinen) havaitsee sen ja näyttää viestin.

***TAKUU***

# **BRP:N KANSAINVÄLINEN RAJOITETTU TAKUU: 2018 CAN-AM® SSV**

## **1) RAJOITETUN TAKUUN LAAJUUS**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* myöntää 50 Yhdysvaltain liittovaltion, Kanadan ja Euroopan talousalueen valtioiden (ETA) (joka käsittää Euroopan unionin jäsenmaat, Norjan, Islannin ja Liechtensteinin) ulkopuolella BRP valtuuttamien Can-Am SSV -maahantuojajen tai -jälleenmyyjien ("Can-Am SSV -maahantuoja/jälleenmyyjä") uusina ja käyttämättöminä myymille 2018 Can-Am SSV:eille materiaalivikoja ja työn laatua koskevan alempana kuvatun pituisen takuun.

Tämä rajoitettu takuu ei kata muualla kuin tehtaalla asennettuja osia ja lisävarusteita. Lue asiaan kuuluvien osien ja lisävarusteiden rajoitettua takuuta koskeva teksti.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön eikä päde, jos: (1) SSV:tä käytetään missä tahansa vaiheessa kilpailemiseen tai mihinkään muuhun kilpailutoimintaan, silloinkin jos se on tapahtunut edellisen omistajan toimesta; tai (2) SSV:tä on muutettu tai säädetty sillä tavoin, että muutokset vaikuttavat sen toimintaan, suorituskykyyn tai kestävyYTEEN, tai muutokset ja säädöt ovat vastoin sen tarkoituksenmukaista käyttöä.

## **2) VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUKSET**

**LAIN SALLIMASSA MÄÄRIN TÄMÄ TAKUU ON NIMENOMAAN ANNETTU JA HYVÄKSYTTY MINKÄ TAHANSA MUUN JA KAIKKIEN MUIDEN TAKUUSITOUKUSTEN SIJAAN, OLKOON NE ILMAISTUT TAI KONKLUDENTTISET, MUKAAN LUETTUINA ILMAN RAJOITUSTA KAIKKI KURANTTIUTTA TAI TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT. SIKÄLI KUIN NIISTÄ EI VOIDA SANOUTUA IRTI, KONKLUDENTTISET TAKUUSITOUKUKSET RAJOITTUVAT KESTOLTAAN KYSEESSÄ OLEVAN TAKUUN VOIMASSAOLOON. TÄMÄ TAKUU EI KATA SATUNNAISIA EIKÄ SEURANNAISVAHINKOJA. JOTKUT TUOMIOKUNNAT EIVÄT HYVÄKSY VASTUUVAPAUTUSLAUSEKKEITA, RAJOITUKSIA TAI EDELLÄ YKSILÖITYJÄ RAJOITUKSIA, JA SEN JOHDOSTA NE EIVÄT MAHDOLLISESTI KOSKE SINUA. TÄMÄN TAKUUN PERUSTEELLA SINULLA ON TIETTYJÄ OIKEUKSIA, LISÄKSI SINULLA SAATTA OLLA MUITA MAASTA TOISEEN VAIHTELEVIA LAILLISIA OIKEUKSIA. (KATSO AUSTRALIASSA OSTETUILLE TUOTTEILLE ALLA PYKÄLÄ 4).**

Maahantuojalla tai yhdelläkään Can-Am SSV -maahantuojalla/jälleenmyyjällä tai muulla henkilöllä ei ole valtuuksia minkään muun tuotetta koskevan vahvistuksen, edustuksen, tai takuun antamiseen kuin ne, mitä tähän rajoitettuun takuuseen sisältyy, ja mikäli näin tapahtuu, niitä ei voida käyttää BRP:tä vastaan.

BRP pidättää oikeuden muuttaa näitä takuehtoja. Muutokset eivät kuitenkaan koske niitä tuotteita, jotka on myyty tämän takuun ollessa voimassa.

### 3) POIKKEUKSET, JOITA TAKUU EI KATA

Takuu ei korvaa seuraavia tapauksia missään olosuhteissa:

- Normaali kuluminen;
- Rutiininomaiset huoltokohteet, viritykset, säädöt (osat ja työ);
- Vahingot, jotka johtuvat tämän käyttäjän käsikirjan ohjeiden laiminlyönnistä tai muunlaisesta kuin tämän käyttäjän käsikirjan mukaisesta huollosta/ylläpidosta ja/tai varastoinnista;
- Vauriot, jotka johtuvat osien irrottamisesta, vääränlaisista korjauksista, huollosta, ylläpidosta, muutoksista, tai osien käytöstä, joita BRP ei ole valmistanut tai hyväksynyt, tai muun kuin valtuutetun huoltavan Can-Am SSV -maahantuojan/jälleenmyyjän tekemistä korjauksista;
- Väärinkäytöstä, epätavallisesta käytöstä, laiminlyönnistä, tai sellaisesta tuotteen käytöstä johtuvat vahingot, joka ei noudata käyttäjän käsikirjassa suositeltua käyttöä;
- Vahingot, jotka johtuvat onnettomuudesta, uppoamisesta, tulesta, varkaudesta, vandalismista tai ylivoimaisesta esteestä;
- Sellaisten polttoaineitten, öljyjen tai voiteluaineiden käyttö, jotka eivät sovi käytettäväksi tuotteessa (ks. käsikirja);
- Ruosteesta, korroosiosta tai ilmastotekijöistä johtuvat vahingot;
- Veden tai lumen sisäänmenosta johtuvat vahingot;
- Satunnaiset tai seurannaisvahingot, tai minkään muunlaiset vahingot, mukaan luettuina ilman rajoitusta hinaamis-, kuljetus-, varastoimis-, puhelin-, vuokra-, taksi-, haitta-, vakuutus- tai lainojen maksukustannukset, ajan menetykset tai ansiotulon menetykset tai huoltotyöstä johtuvan käyttökatkoksen aiheuttamat ajan menetykset.

Seuraavassa luettelossa on rajoituksetta kohteita, joita pidetään kuluvina kohteita ja jotka eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin, ellei vika ole syntynyt materiaali- tai valmistusvirheen seurauksena:

- Akut
- Jarrupalat
- Jarrulevyt ja -rummut
- Kytkinlevyt/palat
- Kytkimen liukukappaleet
- Kytkimen jouset
- Kytkimen vaihdettavat holkit
- Variaattorihihnat
- Suodattimet
- Käsitellyt ja käsittelemättömät pinnat
- Sulakkeet
- Polttimot/sinetöidyt
- Voiteluaineet
- Sytytystulpat
- Jousituksen helat
- Jousituksen liukumuovit
- Jousituksen jouset
- Renkaat

## 4) TAKUUAIKA

Tämä takuu on voimassa (1) ensimmäisen kuluttajan ostopäivästä tai (2) tuotteen ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien, kumpi hyvänsä ensin kohdalle osuu:

- KUUSI (6) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA yksityis- tai kaupallisessa käytössä.

Osien korjaus tai korvaaminen, tai huollon suorittaminen tämän takuun puitteissa ei pidennä tämän takuun takuuaikaa sen alkuperäistä loppumissajankohtaa pitemmälle.

## VAIN AUSTRALIASSA MYYDYT TUOTTEET:

Minkään näissä takuun ehtoissa ei saa pitää jättävän pois, rajoittavan tai muokkaavan mitään Competition and Consumer Act 2010 (Cth) -lain ehtoja, takuita, oikeutta tai sen alaisena myönnettyä oikeutta tai korvausta, mukaan lukien Australian kuluttajalaki tai muu laki, jos tämä olisi ristiriidassa kyseisen lain kanssa tai voisi aiheuttaa jonkin näiden ehtojen mitätöimisen. Tämän rajoitetun takuun alaisena sinulle annetut edut annetaan muiden Australian lain alaisena sinulle myönnettyjen lakien ja korvausten lisäksi.

Tuotteissamme on takuu, jota ei voida sulkea pois Australian kuluttajan-suojalain piiristä. Merkittävän vian osalta olet oikeutettu vaihtoon tai hyvitykseen ja kaikkien muiden kohtuudella ennakoitavien menetysten tai vaurioiden korvaukseen. Sinulla on myös oikeus korjauttaa tai vaihdattaa tuotteet, elleivät ne ole hyväksyttävää laatua ja vika ei yllä merkittävän vian tasolle.

## 5) TAKUUEHDOT

Tämä takuu on voimassa ainoastaan, **josjokainen** seuraavista ehdoista täyttyy:

- 2018 Can-Am SSV:n ensimmäisen omistajan on ostettava ajoneuvo uutena ja käyttämättömänä Can-Am SSV -maahantuoja/jälleenmyyjältä, joka on valtuutettu myymään Can-Am SSV:tä ostomaassa;
- BRP:n määrittelemä luovutushuolto on suoritettu tuotteelle ja dokumentoitu;
- valtuutettu Can-Am SSV -maahantuoja/jälleenmyyjä on takuurekisteröinyt tuotteen asianmukaisesti;
- 2018 Can-Am SSV on ostettava siitä maasta tai maiden liittoutumasta, jossa ostaja asuu; ja
- takuun ylläpitämiseksi on määraaikaishuollot suoritettava käyttäjän käsikirjassa mainitulla tavalla. BRP varaa itselleen oikeuden ehdollistaa takuun riippumaan todistuksesta huollon kunnolla suorittamisesta.

BRP ei myönnä tätä rajoitettua takuuta kenelläkään yksityiselle omistajalle tai kaupalliseen tarkoitukseen ajoneuvoa käyttävälle omistajalle, elleivät kaikki edellä mainitut ehdot täyty. Rajoitukset ovat tarpeen, jotta BRP voisi taata tuotteittensa, kuluttajien ja yleisön turvallisuuden.

## **6) TOIMENPITEET TAKUUN MYÖNTÄMISTÄ VARTEN**

Asiakkaan on lopetettava SSV:n käyttö välittömästi, jos jotain epänormaalia ilmenee. Asiakkaan on ilmoitettava huoltavalle Can-Am SSV -maahantuo-  
jalle/jälleenmyyjälle kahden (2) päivän kuluessa vian ilmestymisestä, ja hänen on kohtuullisesti mahdollistettava tuotteen luoksepäästävyys ja annettava kohtuullinen mahdollisuus vian korjaamiseen. Asiakkaan on myös esitettävä valtuutetulle Can-Am SSV -maahantuo-  
jalle/jälleenmyyjälle tuotteen ostotodistus ja allekirjoitettava korjaus-/työmääräin ennen korjauksen alkamista takuunalaisen korjauksen vahvistamiseksi. Kaikki tämän takuun puitteissa korvatut osat ovat jatkossa BRP:n omaisuutta.

Ota huomioon, että ilmoitusaika saattaa vaihdella riippuen maasi sovellettavista ja voimassa olevista kansallisista tai paikallisista laeista.

## **7) MITÄ BRP TEKEE**

BRP:n velvollisuus on tämän takuun puitteissa rajoitettu siihen, että se oman harkintansa mukaan korjaa normaalikäytössä, -ylläpidossa ja -huollossa viallisiksi todetut osat, tai korvaa tällaiset osat uusilla alkuperäisillä Can-Am SSV -osilla ilman osien tai työvoiman veloittamista, millä tahansa valtuutetulla Can-Am SSV -maahantuo-  
jalla/-jälleenmyyjällä takuuaikana tässä kuvatuin ehdoin. BRP:n vastuu rajoittuu tarvittavien korjausten tekemiseen tai osien korvaamiseen. Can-Am SSV:n omistaja ei voi vaatia ajoneuvon myynnin peruuntumista tai kumoamista, sellaisissa tapauksissa joissa BRP:lle esitetään takuurikkomuksia koskevia valituksia tai vaateita. Sinulla saattaa olla muita laillisia oikeuksia, jotka saattavat vaihdella maittain.

Jos ajoneuvoa joudutaan huoltamaan muussa kuin alkuperäisessä ostomaassaan, omistaja vastaa kaikista lisäkustannuksista, jotka aiheutuvat paikallisista käytännöistä ja ehdoista; mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin esimerkkeihin; kuljetuskustannukset, vakuutus- ja korjauskustannukset, verot, lupamaksut, tuontimaksut sekä mitkä tahansa ja kaikki muut mahdolliset taloudelliset kustannukset, joita eri valtiot, liittovaltiot tai alueet ja heidän vastaavat edustajansa perivät.

BRP pidättää oikeuden muuttaa tai parantaa tuotteita ilman, että aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin tehdään samoja muutoksia.

## **8) LUOVUTUS**

Mikäli tuotteen omistusoikeus siirretään takuuaikana, siirtyy myös tämä takuu ehtoiheen ja edellytyksiin. Takuu on voimassa takuuajan loppuun edellyttäen, että BRP:lle tai valtuutetulle Can-Am SSV -maahantuo-  
jalle/jälleenmyyjälle voidaan todistaa, että aikaisempi omistaja on hyväksynyt omistusoikeuden luovutuksen, sekä uuden omistajan yhteystiedot on ilmoitettu jommallekummalle kummalle edellä mainituista tahoista.

## 9) KULUTTAJA-APU

Mikäli tämän rajoitetun takuun suhteen syntyy kiistaa tai riitaa, BRP ehdottaa, että asia yritetään ensiksi ratkaista Can-Am SSV -jälleenmyyjätasolla. Suosittelemme, että asiasta keskustellaan valtuutetun Can-Am SSV -maahantuojan/jälleenmyyjän huoltopäällikön tai omistajan kanssa.

Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys BRP:hen täyttämällä osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com) löytyvä asiakkaan yhteydenottolomake tai kirjoittamalla meille postitse johonkin tämän oppaan osiosta *OTA YHTEYTTÄ* löytyvään osoitteeseen.

\* Bombardier Recreational Products Inc. tai sen tytäryhtiöt huolehtivat tuotteiden jakelusta ja huollosta sillä alueella, jota tämä rajoitettu takuu koskee.

© 2017 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

® Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkki.



---

# **BRP:N RAJOITETTU TAKUU EUROOPAN TALOUSALUEELLA, IVY-MAAT JA TURKKI: 2018 CAN-AM® SSV**

## **1) RAJOITETUN TAKUUN LAAJUUS**

Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)\* myöntää Euroopan talousalueen valtioissa (ETA) (joka käsittää Euroopan unionin jäsenmaat, Norjan, Islannin ja Liechtensteinin), Itsenäisten valtioiden yhteisössä (IVY) (mukaan lukien Ukraina ja Turkmenistan) sekä Turkissa BRP:n valtuuttamien Can-Am SSV -maahantuoja- tai jälleenmyyjien (Can-Am SSV -maahantuoja/jälleenmyyjä) uusina ja käyttämättöminä myymille 2018 Can-Am SSV:lle materiaalivikoja ja työn laatua koskevan alempana kuvatun pituisen takuun.

Tämä rajoitettu takuu ei kata muualla kuin tehtaalla asennettuja osia ja lisävarusteita. Lue asiaan kuuluvien osien ja lisävarusteiden rajoitettua takuuta koskeva teksti.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön eikä päde, jos: (1) SSV:tä käytetään missä tahansa vaiheessa kilpailemiseen tai mihinkään muuhun kilpailutoimintaan, silloinkin jos se on tapahtunut edellisen omistajan toimesta; tai (2) SSV:tä on muutettu tai säädetty sillä tavoin, että muutokset vaikuttavat sen toimintaan, suorituskykyyn tai kestävyYTEEN, tai muutokset ja säädöt ovat vastoin sen tarkoituksenmukaista käyttöä.

## **2) VASTUUVOLLISUUDEN RAJOITUKSET**

**LAIN SALLIMASSA MÄÄRIN TÄMÄ TAKUU ON NIMENOMAAN ANNETTU JA HYVÄKSYTTY MINKÄ TAHANSA MUUN JA KAIKKIEN MUIDEN TAKUUSITOUKUSTEN SIJAAN, OLKOON NE ILMAISTUT TAI KONKLUDENTTISET, MUKAAN LUETTUINA ILMAN RAJOITUSTA KAIKKI KURANTTIUTTA TAI TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT. SIKÄLI KUIN NIISTÄ EI VOIDA SANOUTUA IRTI, KONKLUDENTTISET TAKUUSITOUKUKSET RAJOITTUVAT KESTOLTaan KYSEESSÄ OLEVAN TAKUUN VOIMASSAOLON. TÄMÄ TAKUU EI KATA SATUNNAISIA EIKÄ SEURANNAISVAHINKOJA. JOKUT TUOMIOKUNNAT EIVÄT HYVÄKSY VASTUUVAPAUTUSLAUSEKKEITA, RAJOITUKSIA TAI EDELLÄ YKSILÖITYJÄ RAJOITUKSIA, JA SEN JOHDOSTA NE EIVÄT MAHDOLLISESTI KOSKE SINUA. TÄMÄN TAKUUN PERUSTEELLA SINULLA ON TIETTYJÄ OIKEUKSIA, LISÄKSI SINULLA SAATTA OLLA MUITA MAASTA TOISEEN VAIHTELEVIA LAILLISIA OIKEUKSIA.**

Maahantuojaalla tai yhdelläkään Can-Am SSV -maahantuojaalla/jälleenmyyjällä tai muulla henkilöllä ei ole valtuuksia minkään muun tuotetta koskevan vahvistuksen, edustuksen, tai takuun antamiseen kuin ne, mitä tähän rajoitettuun takuuseen sisältyy, ja mikäli näin tapahtuu, niitä ei voida käyttää BRP:tä vastaan.

BRP pidättää oikeuden muuttaa näitä takuuehtoja. Muutokset eivät kuitenkaan koske niitä tuotteita, jotka on myyty tämän takuun ollessa voimassa.

### 3) POIKKEUKSET – JOITA TAKUU EI KATA

Takuu ei korvaa seuraavia tapauksia missään olosuhteissa:

- Normaali kuluminen;
- Rutiininomaiset huoltokohteet, viritykset, säädöt (osat ja työ);
- Vahingot, jotka johtuvat tämän käyttäjän käsikirjan ohjeiden laiminlyönnistä tai muunlaisesta kuin tämän käyttäjän käsikirjan mukaisesta huollosta/ylläpidosta ja/tai varastoinnista;
- Vauriot, jotka johtuvat osien irrottamisesta, vääranlaisista korjauksista, huollosta, ylläpidosta, muutoksista, tai osien käytöstä, joita BRP ei ole valmistanut tai hyväksynyt, tai muun kuin valtuutetun huoltavan Can-Am SSV -maahantuojan/jälleenmyyjän tekemistä korjauksista;
- Väärinkäytöstä, epätavallisesta käytöstä, laiminlyönnistä, tai sellaisesta tuotteen käytöstä johtuvat vahingot, joka ei noudata käyttäjän käsikirjassa suositeltua käyttöä;
- Vahingot, jotka johtuvat onnettomuudesta, uppoamisesta, tulesta, lumen tai veden sisäänpääsystä, varkaudesta, vandalismista tai ylivoimaisesta esteestä;
- Sellaisten polttoaineitten, öljyjen tai voiteluaineiden käyttö, jotka eivät sovi käytettäviksi tuotteessa (ks. käsikirja);
- Ruosteesta, korroosiosta tai ilmastotekijöistä johtuvat vahingot;
- Satunnaiset tai seurannaisvahingot, tai minkään muunlaiset vahingot, mukaan luettuina ilman rajoitusta hinaamis-, kuljetus-, varastoimis-, puhelin-, vuokra-, taksi-, haitta-, vakuutus- tai lainojen maksukustannukset, ajan menetykset tai ansiotulon menetykset tai huoltotyöstä johtuvan käyttökatkoksen aiheuttamat ajan menetykset.

Seuraavassa luettelossa on rajoituksetta kohteita, joita pidetään kuluvinä kohteita ja jotka eivät kuulu BRP:n rajoitetun takuun piiriin, ellei vika ole syntynyt materiaali- tai valmistusvirheen seurauksena:

- Akut
- Jarrupalat
- Jarrulevyt ja -rummut
- Kytkinlevyt/-palat
- Kytkimen liukukappaleet
- Kytkimen jouset
- Kytkimen vaihdettavat holkit
- Variaattorihinnat
- Suodattimet
- Käsitellyt ja käsittelemättömät pinnat
- Sulakkeet
- Polttimot/sinetöidyt
- Voiteluaineet
- Sytytystulpat
- Jousituksen helat
- Jousituksen liukumuovit
- Jousituksen jouset
- Renkaat

## 4) TAKUUAIKA

Tämä takuu on voimassa (1) ensimmäisen kuluttajan ostopäivästä tai (2) tuotteen ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien, kumpi hyvänsä ensin kohdalle osuu:

- KAKSIKYMMENTÄNELJÄ (24) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA yksityisessä käytössä.
- KUUSI (6) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA vuokraus- tai kaupallisessa käytössä.

Tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen mikäli sitä käytetään tuloa tuottavan työn tai työsuhteen yhteydessä missä tahansa takuuajan vaiheessa. Tuote on myös silloin kaupallisessa käytössä, jos se missä tahansa takuukauden vaiheessa rekisteröidään kaupalliseen käyttöön.

Osien korjaus tai korvaaminen, tai huollon suorittaminen tämän takuun puitteissa ei pidennä tämän takuun takuuaikaa sen alkuperäistä loppumissajankohtaa pitemmälle.

Ota huomioon, että voimassa oleva takuu aika tai muut takuun muotoseikat saattavat vaihdella riippuen maasi sovellettavista ja voimassa olevista kansallisista tai paikallisista laeista.

## 5) TAKUUEHDOT

Tämä takuu on voimassa ainoastaan, **jos jokainen** seuraavista ehdoista täyttyy:

- 2018 Can-Am SSV:n ensimmäisen omistajan on ostettava ajoneuvo uutena ja käyttämättömänä Can-Am SSV -maahantuoja/jälleenmyyjältä, joka on valtuutettu myymään Can-Am SSV:tä ostomaassa;
- BRP:n määrittelemä luovutushuolto on suoritettu tuotteelle ja dokumentoitu;
- valtuutettu Can-Am SSV -maahantuoja/jälleenmyyjä on takuurekisteröinyt tuotteen asianmukaisesti;
- 2018 Can-Am SSV on ostettava siitä maasta tai maiden liittoutumasta, jossa ostaja asuu; ja
- takuun ylläpitämiseksi on määrääkaishuollot suoritettava käyttäjän käsikirjassa mainitulla tavalla. BRP varaa itselleen oikeuden ehdollistaa takuun riippumaan todistuksesta huollon kunnolla suorittamisesta.

BRP ei myönnä tätä rajoitettua takuuta kenelläkään yksityiselle omistajalle tai kaupalliseen tarkoitukseen ajoneuvoa käyttävälle omistajalle, elleivät kaikki edellä mainitut ehdot täyty. Rajoitukset ovat tarpeen, jotta BRP voisi taata tuotteittensa, kuluttajien ja yleisön turvallisuuden.

## 6) TOIMENPITEET TAKUUN MYÖNTÄMISTÄ VARTEN

Asiakkaan on lopetettava SSV:n käyttö välittömästi, jos jotain epänormaalia ilmenee. Asiakkaan on ilmoitettava huoltavalle Can-Am SSV -maahantuoja/jälleenmyyjälle kahden (2) kuukauden kuluessa vian ilmestymisestä, ja hänen on kohtuullisesti mahdollistettava tuotteen luoksepäästävyys ja annettava kohtuullinen mahdollisuus vian korjaamiseen. Asiakkaan on myös esitettävä valtuutetulle Can-Am SSV -maahantuoja/jälleenmyyjälle tuotteen ostotodistus ja allekirjoitettava korjaus-/työmääräin ennen korjauk-

sen alkamista takuunalaisen korjauksen vahvistamiseksi. Kaikki tämän takuun puitteissa korvatut osat ovat jatkossa BRP:n omaisuutta.

Ota huomioon, että vian ilmoitusaika saattaa vaihdella riippuen sovellettavissa ja voimassa olevista kansallisista tai paikallisista laeista.

## **7) MITÄ BRP TEKEE**

BRP:n velvollisuus on tämän takuun puitteissa rajoitettu siihen, että se oman harkintansa mukaan korjaa normaalikäytössä, -ylläpidossa ja -huollossa viallisiksi todetut osat, tai korvaa tällaiset osat uusilla alkuperäisillä Can-Am SSV -osilla ilman osien tai työvoiman veloittamista, millä tahansa valtuutetulla Can-Am SSV -maahantuojoilla/jälleenmyyjällä takuuajana tässä kuvatuin ehdoin. BRP:n vastuu rajoittuu tarvittavien korjausten tekemiseen tai osien korvaamiseen. Can-Am SSV:n omistaja ei voi vaatia ajoneuvon myynnin peruuntumista tai kumoamista, sellaisissa tapauksissa joissa BRP:lle esitetään takuurikkomuksia koskevia valituksia tai vaateita. Sinulla saattaa olla muita laillisia oikeuksia, jotka saattavat vaihdella maittäin.

Jos ajoneuvoa joudutaan huoltamaan muussa EEA:n jäsenmaassa, omistaja vastaa kaikista lisäkustannuksista, jotka aiheutuvat paikallisista käytännöistä ja ehdoista; mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin esimerkkeihin; kuljetuskustannukset, vakuutuskustannukset, verot, lupamaksut, tuontimaksut sekä mitkä tahansa ja kaikki muut mahdolliset taloudelliset kustannukset, joita eri valtiot, liittovaltiot tai alueet ja heidän vastaavat edustajansa perivät.

BRP pidättää oikeuden muuttaa tai parantaa tuotteita ilman, että aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin tehdään samoja muutoksia.

## **8) LUOVUTUS**

Mikäli tuotteen omistusoikeus siirretään takuuajana, siirtyy myös tämä takuu, joka on voimassa takuuajan loppuun edellyttäen, että BRP:lle tai valtuutetulle Can-Am SSV -maahantuojoille/jälleenmyyjälle voidaan todistaa, että aikaisempi omistaja on hyväksynyt omistusoikeuden luovutuksen, sekä uuden omistajan yhteystiedot on ilmoitettu jommallekummalle kummalle edellä mainituista tahoista.

## **9) KULUTTAJA-APU**

Mikäli tämän rajoitetun takuun suhteen syntyy kiistaa tai riitaa, BRP ehdottaa, että asia yritetään ensiksi ratkaista Can-Am SSV -jälleenmyyjätasolla. Suosittelemme, että asiasta keskustellaan valtuutetun Can-Am SSV -maahantuojoan/jälleenmyyjän huoltopäällikön tai omistajan kanssa.

Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys BRP:hen täyttämällä osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com) löytyvä asiakkaan yhteydenottolomake tai kirjoittamalla meille postitse johonkin tämän oppaan osiosta *OTA YHTEYTTÄ* löytyvään osoitteeseen.

\* EEA:n jäsenmaissa tuotteiden jälleenmyynnistä ja huollosta vastaa BRP European Distribution S.A. ja muut BRP:n tytäryhtiöt.

© 2017 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

® Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkki.

## **AINOASTAAN RANSKAA KOSKEVAT LISÄTERMIT JA EHDOT**

Seuraavat ehdot koskevat ainoastaan Ranskassa myytyjä tuotteita:

Myyjän on toimitettava tuotteet sopimuksen mukaisesti ja myyjä on vastuussa toimituksen yhteydessä aiheutuneista mahdollisista vioista. Myyjä on myös vastuussa vaurioista, jotka aiheutuvat pakkaamisesta, kokoonpano-ohjeista tai asentamisesta silloin, kun se on sopimuksen mukaisesti myyjän vastuulla tai hän on suorittanut sen vastuunalaisesti. Jotta tuote vastaa sopimusta, tuotteen on:

1. Oltava kunnossa normaalin käyttöön kuten vastaavanlaiset tuotteet, ja mikäli sovellettavissa:
  - Sen on vastattava myyjän antamaa kuvausta, ja sen laadun ja ominaisuuksien on oltava samanlaiset kuin ostajalle on esitetty esimerkein tai esittelymallin avulla;
  - Sen laadullisten ominaisuuksien on oltava sellaiset, joita ostajalla on oikeus odottaa koskien myyjän, valmistajan tai tämän edustajan julkista tietoa tuotteesta, mukaan lukien mainonta ja tuoteselosteet; tai
2. Tai siinä on oltava sellaiset ominaisuudet, jotka molemmat osapuolet ovat hyväksyneet tai sen on sovelluttava ostajan aikomaan erityiskäyttöön, jonka ostaja on ilmoittanut myyjälle ja tämä on hyväksynyt aikomuksen.

Tuotteen vastaamattomuus määritellään kahden vuoden kuluttua siitä, kun tuote on toimitettu. Myyjän on sisällytettävä myymänsä tuotteen piilevät virheet takuun piiriin, jos virheet tekevät tuotteesta tarkoituksenmukaiseen käyttöön kelpaamattoman, tai jos ne vaikuttavat tuotteen käyttöön vähentävästi siten, että ostaja ei olisi ostanut tuotetta tai olisi maksanut siitä vähemmän, jos olisi tiennyt tämän. Ostajan on ilmoitettava esinevirheistä kahden vuoden kuluessa vian havaitsemisesta.

---

***Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä***

# ***TIETOA ASIAKKAALLE***

---

# TIETOA TIETOSUOJASTA

BRP ilmoittaa, että yhteystietojasi tullaan käyttämään turvallisuuteen ja takuuseen liittyvissä asioissa. Lisäksi BRP ja sen tytäryhtiöt voivat käyttää asiakasluetteloaan BRP:hen ja siihen liittyvien tuotteiden markkinointi- ja mainontatarkoituksiin.

Jos haluat tarkistaa tai korjata tietosi tai haluat tietosi poistettavan suora-markkinoinnin osoiteluettelosta, ota yhteyttä BRP:hen.

SÄHKÖPOSTITSE: **privacyofficer@brp.com**

POSTITSE: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt, Quebec  
Kanada,  
J0E 2L0



---

# OTA YHTEYTTÄ

www.brp.com

## **Pohjois-Amerikka**

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0 Kanada

Sturtevant, Wisconsin, Yhdysvallat  
10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177  
Yhdysvallat

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202  
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B  
76220  
Santa Rosa Jáuregui, Qro., Meksiko

## **Eurooppa**

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Belgia

Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Saksa

ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
France

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Norja

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

Formvägen 16  
S-906 21 Umeå  
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Sveitsi

## **Oseania**

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019  
Australia

## **Etelä-Amerikka**

Rua James Clerck Maxwell, 230  
TechnoPark Campinas SP 13069-380 Brasilia

## **Aasia**

15/F Parale Mitsui Building,8  
Higashida-Cho, Kawasaki-ku  
Kawasaki 210-0005  
Japani

Room Dubai, level 12, Platinum Tower  
233 Tai Cang Road  
Xintiandi, Lu Wan District  
Shanghai 200020  
PR Kiina

---

## OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, tai jos olet ajoneuvon uusi omistaja, muista ilmoittaa siitä BRP:lle joko:

- Ilmoittamalla valtuutetulle Can-Am -jälleenmyyjälle.
- **Vain Pohjois-Amerikassa:** soita numeroon 1 888 272-9222.
- Lähettämällä jokin seuraavien sivujen osoitteenmuutoskorteista johonkin tämän oppaan osiosta *OTA YHTEYTTÄ* löytyvään BRP:n osoitteeseen.

Mikäli omistussuhde muuttuu, liitä mukaan todistus siitä, että edellinen omistaja on suostunut luovutukseen.

BRP:lle ilmoittaminen on erittäin tärkeää, jopa rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen, koska siten BRP:llä on mahdollisuus tavoittaa tarvittaessa ajoneuvon omistaja, esim. jos joudutaan suorittamaan turvallisuudesta johtuvia palautuspyyntöjä. BRP:lle ilmoittaminen on omistajan vastuulla.

**VARASTETUT TUOTTEET:** Jos henkilökohtainen ajoneuvosi varastetaan, siitä pitäisi ilmoittaa BRP:lle, tai valtuutetulle Can-Am -jälleenmyyjälle. Pyydämme ilmoittamaan nimen, osoitteen, puhelinnumeron, ajoneuvon tunnistenumeron, ja päivän, jolloin varkaus tapahtui.

***Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä***



***Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä***

OSOITTEEN MUUTOS  MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA  

AJONEUVON TUNNISTENUMERO

MALLINUMERO

Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

VANHA OSOITE /  
EDELLINEN OMISTAJA:

NIMI

nro

KATU

TALONUMERO

PAIKKAKUNTA

VALTIO / LÄÄNI

POSTINUMERO

VALTIO

PUHELINNUMERO

UUSI OSOITE /  
UUSI OMISTAJA:

NIMI

nro

KATU

TALONUMERO

PAIKKAKUNTA

VALTIO / LÄÄNI

POSTINUMERO

VALTIO

PUHELINNUMERO

SÄHKÖPOSTIOSOITE

V00A2F

OSOITTEEN MUUTOS  MUUTOS OMISTUSSUHTEISSA  

AJONEUVON TUNNISTENUMERO

MALLINUMERO

Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

VANHA OSOITE /  
EDELLINEN OMISTAJA:

NIMI

nro

KATU

TALONUMERO

PAIKKAKUNTA

VALTIO / LÄÄNI

POSTINUMERO

VALTIO

PUHELINNUMERO

UUSI OSOITE /  
UUSI OMISTAJA:

NIMI

nro

KATU

TALONUMERO

PAIKKAKUNTA

VALTIO / LÄÄNI

POSTINUMERO

VALTIO

PUHELINNUMERO

SÄHKÖPOSTIOSOITE

V00A2F

**Tämä sivu on  
tarkoituksella tyhjä**









## VAROITUS

**Vähentääksesi vakavan vamman tai kuoleman** vaaraa lue tämä käyttäjän käsikirja ja varoituskilvet sekä katso turvallisuusvideo ja:

### **Valmistaudu**

- Kiinnitä turvavyöt ja varmista, että verkot ja/tai ovet ovat tukevasti kiinni.
- Käytä hyväksyttyä kypärää ja suojavausteita.
- Jokaisen käyttäjän tulee pystyä istumaan selkä selkänojaa vasten, jalka lattiassa tai jalkatapissa ja kädet ohjauspyörällä tai käsikahvoissa. Pysyttele kokonaan ajoneuvon sisällä.

### **Aja vastuullisesti**

- Vältä menettämästä hallintaa, vältä kaatumista.
- Vältä äkinäisiä ohjausliikkeitä, sivuluisua, liukumista ja perään luistattamista äläkä koskaan pyöritä ajoneuvoa paikallaan.
- Vältä äkkikiihdytystä kääntäessäsi ajoneuvoa, myös lähtiessäsi liikkeelle pysähdyksistä.
- Hidasta ennen käännöstä.
- Ota huomioon mäet, epätasainen maasto, urat ja muut pidon ja maaston muutokset.
- Vältä päällystettyjä pintoja.
- Jos sinun on ajettava päällystetyllä tiellä, käänny varovasti ja aja hitaasti.
- Noudata varovaisuutta ajaessasi päällystetyllä tiellä, päällyste voi vaikuttaa ajoneuvon hallittavuuteen huomattavasti.
- Vältä ajoa rinteen suuntaisesti.

### **Toimi asiantuntevasti ja vastuuntuntoisesti.**

- Älä salli varomatonta tai holtitonta ajoa.
- Kuljettajan on oltava vähintään 16-vuotias, ja hänellä tulee olla voimassa oleva ajokortti.
- Älä käytä ajoneuvoa huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Älä ylitä ajoneuvon käyttäjien enimmäismäärää.

219 001 902\_FI  
KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA TRAXTER-sarja / SUOMI

U/M:P.C.